

Otras Revistas Universitarias

Bestelako Unibertsitate Aldizkariak



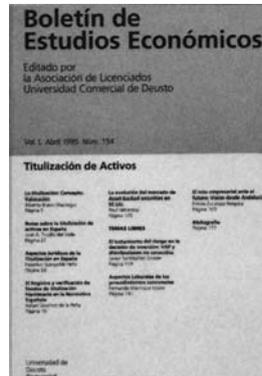
Estudios de Deusto

Vol. 42/2 julio-diciembre 1994
Publicaciones de la Universidad de Deusto

Suscripción anual:
España, 3.800 ptas.
Extranjero, 50 dólares.
Número suelto, 2.000 ptas.

Estudios: Ignacio M. Beobide, *Elecciones al Parlamento Vasco del 23 de octubre de 1994*. Adrián Celaya, *La vecindad civil en Vizcaya*. Juan Iturriaga, *Los primeros colegios jesuíticos en el País Vasco (s. XVI y XVII)*. Manuel M. Zorrilla, *Caracteres definidores de un sector del ordenamiento jurídico*. J. Etxaburu, L. Amutxastegi, R. Castillo, A. Urrutia, *Ondarroa eta Legedi Bikoiztasuna*.

Pedidos y suscripciones a Ediciones Mensajero. Apdo. 73 / E-48080 Bilbao / Tel.: (94) 447 03 58 / Fax: (94) 447 26 30.



Boletín de Estudios Económicos

Editado por la Asociación de Licenciados en Ciencias Económicas por la Universidad Comercial de Deusto-Bilbao.
Vol. 1 abril 1995, núm. 154.

Suscripción anual:
España, 3.900 ptas.
Extranjero, 4.400 ptas.

Titulización de Activos
Sumario: Alberto Bravo Olaciregui, *La titulización: Concepto. Valoración*. José A. Trujillo del Valle, *Notas sobre la titulización de activos en España*. Federico Garayalde Niño, *Aspectos Jurídicos de la Titulización en España*. Rafael Sánchez de la Peña, *El Registro y verificación de fondos de titulización hipotecaria en la Normativa Española*. Paul Jablansky, *La evolución del mercado de Asset-backed securities en EE.UU.* Temas libres: Javier Santibáñez Grüber, *El tratamiento del riesgo en la decisión de inversión: VAP y distribuciones no conocidas*. Fernando Manrique López, *Aspectos Laborales de los procedimientos concursales*. Emilio Zurutuza Reigosa, *El reto empresarial ante el futuro: Visión desde Andalucía*. Bibliografía.

Pedidos y suscripciones: Asociación de Licenciados en Ciencias Económicas por la Universidad Comercial de Deusto / Apdo. 20044 / E-48080 Bilbao.



Letras de Deusto

Núm. 66 enero-marzo, 1995
Publicaciones de la Universidad de Deusto

Suscripción anual:
España, 5.500 ptas.
Extranjero, 65 dólares.
Número suelto, 1.500 ptas.

Eugenio Trías, *Religión y pensamiento ante el próximo milenio*. Ricardo Senabre, *La novela española, hacia el 2000*. César Hernández Alonso, *Situación del español a fines del siglo xx*. Santos Zunzunegui, *Lo viejo y lo nuevo. La reinención de la tradición cinematográfica en el final del siglo xx*. Carlos Beorlegui, *Retos y tareas pendientes de la Antropología*. Alfonso Botti, *Italia y España en el siglo xx desde la perspectiva de la historia comparada. Un balance finisecular*. Fernando Castro Flórez, *Experiencia estética y crítica de la cultura. (En torno a Theodor W. Adorno)*. Ramón Cao Martínez, *Sobre la lectura de los clásicos. (Reflexiones finiseculares)*. Juan José Lanz, *La joven poesía española al fin del milenio. (Hacia una poética de la postmodernidad)*. Mario Reguzzoni, S.J., *La autonomía escolar. Realizaciones y perspectiva de futuro*.

Pedidos y suscripciones a Ediciones Mensajero. Apdo. 73 / E-48080 Bilbao / Tel.: (94) 447 03 58 / Fax: 447 26 30



D

95/3

Verano

Año 12/Núm. 47

Uda

12 Urtea/47 Zkia.

100 años de Cine Zinema 100 urtez gure artean

Con motivo del centenario del nacimiento del cinematógrafo, se suceden las iniciativas para celebrar esta efemérides cultural. La revista Noticias UD Berriak desea también recordar este aniversario con unos interesantes textos sobre el inagotable tema *Cine y Literatura*. La repetida frase «el libro es mejor que la película» tiene aquí dos visiones diferentes, encomendadas a habituales colaboradores de la revista: Juventino Caminero, Catedrático de la Facultad de Filosofía y Letras y Angel Pérez Gómez, Director de la Editorial Mensajero y Editor, así mismo, del libro *Cine para leer*.

Zinematografoa jaio zela 100 urte bete diren honetan, hainbat ekimen sortu dira batean eta bestean kultur gertakari haren omenez. Noticias UD Berriak aldizkariak ere, mendeurren hori ospatu nahian, Zinema eta Literatura gai agortezinari buruzko testu batzuk ekarri nahi izan ditu hona. «Hobea da liburua filmea baino» betiko leloak bi ikuspegi desberdin ditu hemen, gure aldizkariaren ohizko kolaboratzaile bik emanak: Juventino Caminerok, Filosofia eta letren Fakultateko Katedradunak, eta Angel Pérez Gómezek, Mensajero Argitaletxeko Zuzendari eta Cine para leer liburuaren editoreak.

Sumario

Noticias generales/Berri Orokorak

Crónica Universitaria, 2
La Historia de España cumple un año, 10
La innovación y el cambio en el Forum Deusto, 12

Colaboración/Lankidetzza

Aforismos: el alma acristalada. *Andrés Ortiz-Osés*, 14
Gaurko olertia I. *Jon Kortazar*, 16
La única mujer en la historia que ha sido jesuita. *Juan Iturriaga S.J.*, 20
Solidaridad. *Patxi Lanceros*, 28
«Abuelita, Abuelita». *Ianko L. Ortiz de Artiñano*, 30
La Biblioteca del Congreso. *Inmaculada Fernández Alcober*, 32
Palabras e imágenes. *Juventino Caminero*, 34
Al principio, fue la imagen. *Angel A. Pérez Gómez*, 37

Opinión/Iritzia

Mestizaje cultural. *Xabier Etxeberria, Francisco Sánchez Marco, Eduardo Javier Ruiz Vieyetez*, 23

Secciones/Atalak

Arte en la Universidad. *Luis Lázaro Uriarte*, 9
Novedades editoriales, 40
Noticias de Facultades, Institutos y Escuelas, 43
Los Lectores Escriben, 55
Club de viajes, 56

Noticias Generales Berri Orokorak

Crónica Universitaria

El Aula de Etica y el fenómeno de la corrupción

El director de *El Correo*, José Antonio Zarzalejos, abrió el día 4 de mayo unas jornadas de reflexión y debate sobre el tema *El fenómeno de la corrupción*, que organizadas por el Aula de Etica de la Universidad, han intentado brindar un marco en el que resulte posible avanzar en el análisis de la realidad social y tomar conciencia de la relevancia del sujeto abordado, así como de las vías posibles para atajarlo. En la primera sesión también participaron el Presidente de la Audiencia Provincial, Joaquín Giménez; el Presidente de EMESCO, Juan Miguel Romeo, y el Vicerrector de Investigación de la UD, Juan Francisco Santacoloma. Tras afirmar en un primer lugar que la corrupción había existido siempre, José Antonio Zarzalejos manifestó que la más reciente ha nacido y crecido al amparo de la financiación de los partidos políticos. Repasó también los factores que han contribuido a agudizar el fenómeno, entre los que apuntó la pérdida de valores éticos e ideológicos, el prestigio social desmesurado de la especulación y del dinero y la tardía reacción a los escándalos.

Joaquín Giménez, por su parte, expresó que el ordenamiento jurídico no está preparado para afrontar la corrupción, pero aseguró que la solución no está en moralizar a la sociedad «a golpe de Código Penal».

Según el Presidente de EMESCO, la situación actual es muy dura y es en este marco donde se desarrolla la forma más brutal de corrupción, con lo que se produce un «desplome» del sistema de valores y se desarrolla la idea del «todo vale». Estas Jornadas continuaron el día 11 de mayo con un debate sobre el tema *La corrupción en las instituciones y en la sociedad civil* de la mano del Rector de la Universidad Carlos III de Madrid, Gregorio Peces Barba. A pesar de que señaló que existe una

tendencia generalizada a vincular la corrupción con el Partido Socialista, Gregorio Peces Barba considera que este fenómeno aparece en cualquier sistema político e ideología. Manifestó que tal y como la entendemos hoy en día es propia del mundo moderno, y que, en cualquier caso, el capitalismo y el Estado como monopolio son los dos elementos decisivos para la aparición y asentamiento de la misma.

A su ponencia siguió una mesa redonda en la que intervinieron la profesora de la UPV Adela Asúa y los profesores de la Universidad José Ricardo Palacio y Demetrio Velasco. Los encuentros finalizaron el día 18 de mayo con una conferencia de la profesora de la Universidad de Valencia Adela Cortina sobre *Regeneración moral de la sociedad y vida política*. Después y bajo el mismo título, el Ararteko, Xabier Markiegi, el Decano de Teología, Rafael Aguirre, y el Magistrado de la Audiencia Provincial, José M.^a Lidón tomaron parte en una mesa redonda.

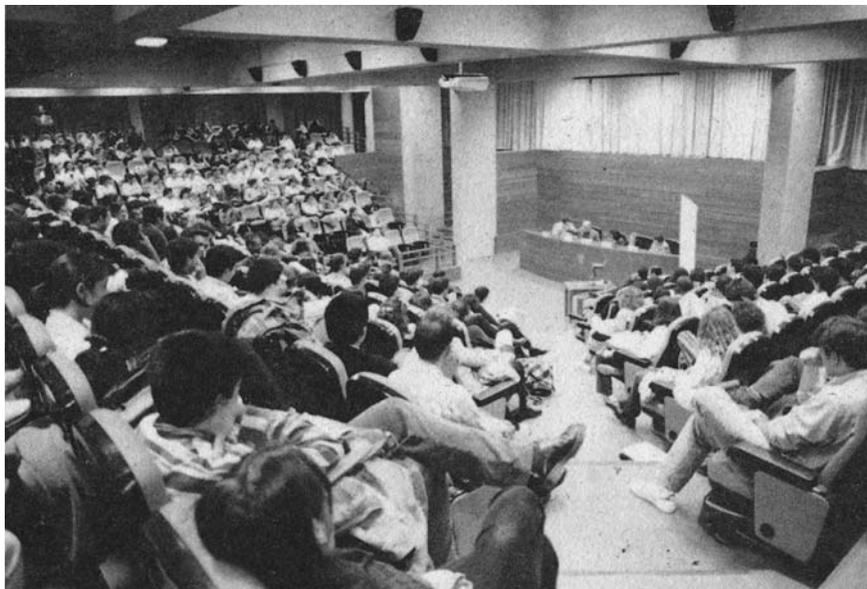
Euskara juridikoa eta Deustuko Unibertsitatea

Maiatzaren 2an Deustuko Unibertsitatean eman zitzaizen amaiera «Zuzenbidea Euskaraz II. Jardunaldi»ei. Jardunaldi hauek Bizkaiko Foru Aldundiaren babesean eta hurrengo taldeei esker egin ahal izan dira: Deustuko Unibertsitateko Zuzenbideko Fakultatea, Euskal Ikaskuntzen Institutua, Zuzenbide Fakultateko Euskara Jurdikoaren Mintegia eta «Zuzenbidean» ikasle elkarte, hain zuzen ere. Lau egunetan zehar, apirilaren 24, 25 eta 26an eta maiatzaren 2an, eztabaidatu zen euskaraz gai juridiko bati buruz. Aurten, Euskal Autonomi-Elkartearen antolaketa juridiko-politiko izan gemen aztergai jardunaldiotan. Hasiera ekitaldian, apirilaren 24an, jardunaldi hauen zenbait antolatzaile eta laguntzaile hizlari izan genituen. Antolatzaileen

aldetik, Francisco Lledó jn., Zuzenbide Fakultateko Dekanoa; Rosa Miren Pagola and., Euskal Ikaskuntzen Institutuko Zuzendaria eta «Zuzenbidean» ikasle elkartearen izenean Pello Barandiaran jn., era berean Euskararako Errektoreordea, Dionisio Aranzadi jn., mahaian egon zen. Baita jardunaldien babeslea ordezkatzuz Ignacio Etxebarria jnak. ere, Bizkaiko Foru Aldundiko Lehendakaritza Saileko Foru Diputatua. Berari esker, jardunaldi hauetaz gain, euskara arlo juridikoan ikertu eta bultzatzeko gure Unibertsitatean beste ekimen batzuk ere posible izan dira. Sarrera hitzaldien ondoren, jardunaldiak hasi ziren, lehenengoz, Santiago Larrazabal jn. aritu zearik Lurralde foralen eskubide historikoak aztertuz eta beraiek izan duten eragina Euskal Autonomi-Elkartearen barne antolaketan azalduz. Ostean, Aitor Esteban jnak. Euskal Autonomi-Elkartearen gaur egungo barne antolaketa instituzionala jorratu zuen, Lurralde Historikoei buruzko legearen ondorioak nabarmenduz. Jardunaldietako bigarren egunean, apirilaren 25an, Xabier Arzallus jaunak Euskal Autonomi-Elkartearen barne antolaketa nola egituratu den azaldu zuen, aurretiko historikoetan sakondu zuela. Jarraian, Ignacio Etxebarria jaunak Ebazpen batzordeen gaia jorratu zuen. Bukatzeko, Abel Muniategi jn. Euskal Autonomi-Elkartearen egituraren udalen tokia zein den argitzen saiatu zen. Hirugarren egunean, apirilaren 26an, Karmel Zamalloa jnak. Euskal Autonomi-Elkartearen dauden organo legegile ezberdinen gainean hitz egin zuen, hau da, Legebiltzar eta Batzar Nagusien gainean. Ondoren, Josu Erkoreka jaunak Euskal Autonomi-Elkarteko Administrazioen azterketa egin zuen. Bukatzeko, Julen Egiluz jnak. Euskal Funtzio Publikoa zertan datzan azaldu zituen. Amaitzeko, laugarren egunean, maiatzaren 2an, mahai-inguru bat antolatu zen hurrengo galderari

Noticias Generales Berri Orokorak

Berri Unibertsitarioak



Hainbat jendek hartu zuen parte Zuzenbidea Euskaraz II. Jardunaldietan

erantzun nahian: *Euskal Herriko banaketa juridiko-administratibopolitikoak ikusirik, ba al dago batasunerako borondate edo bide posiblerik?* Mahaikideak Euskal Autonomi-Elkarteko, Nafarroako eta Iparraldeko ordezkariak izan ziren: Ricardo Gatzagaetxebarria (EAJ) eta Maite Pazazaurtundua (PSE-EE) E.A.E.tik, Patxi Zabaleta (HB) Nafarroatik eta Pierre Xarriton (EA) Iparraldetik. Eztabaida oparoaren ostean amaiera eman zitzaien, aurtengoz bederen, jardunaldiei. la hirurehun lagunetik gora izena eman dute jardunaldiotan, bai irakasleek bai abokatuek, zenbait epaile eta notarik eta, batik bat, ikasleek. Jardunaldi hauen emaitza ez da antzua izan eta izandako hitzaldiak argitaratzeko asmoa agertu dute antolatzaileek. Bestalde, datorren urterako, aurtengo arrakasta eta partaideek erakutsi duten interesa ikusirik, euskaraz beste jardunaldi batzuk antolatzeko asmoa dauka Unibertsitate honek. Ziurrenez, zuzenbide pribatukoko gairen bat jorratuko da. Horrela, Deustuko Unibertsitateak euskararen aldeko apostua indartu

nahi du. Eta jardunaldi hauek ikasturtez ikasturte irakasle zein ikasle euskaldunentzat topaleku eta gai juridikoak euskaraz eztabaidatzeko gun e aproposa bilaka daitezke.

Nuevos cursos de postgrado en el Instituto de Estudios Vascos

El Instituto de Estudios Vascos ha abierto tres nuevas líneas de especialización en cursos de postgrado, con una nueva oferta académica para el próximo curso 1995-96. Según Lorenzo Goikoetxea, Director de estos Programas, la presente iniciativa consolida los trabajos que en estos campos ha venido realizando dicho centro desde las tres cátedras que impulsaron el Instituto: Lengua, Historia y Derecho del País Vasco. En colaboración con la Facultad de Derecho se impartirá un Master en Derecho Civil y Autonómico Vasco. Este programa supone una profundización en el Derecho Vasco, tanto en su vertiente privada como en la pública, que cubrirá el vacío existente hasta la fecha. Asimismo, junto con la Facultad de Filosofía y Letras se da salida a un

nuevo Master en Historia del Arte, Historia y Geografía del País Vasco. Ante una perspectiva de revitalización y proyección cultural hacia el futuro como la que en la actualidad vive nuestro entorno más cercano, este programa destaca la necesidad de una preparación especializada en los ámbitos de la Historia del Arte, Historia y Geografía del País Vasco. El diseño del Master permite una visión integradora e interdisciplinar de las tres áreas abordadas, lo que hace que sus destinatarios se encuentren entre aquellos estudiosos o profesionales que deseen profundizar en una perspectiva global e histórica del Pueblo Vasco desde su realidad física, dinámica y expresiva. Su estructura académica en tres Diplomas de Especialización, que pueden cursarse de forma independiente, facilita el acceso de profesionales específicamente interesados en cualquiera de las áreas ofertadas. El Diploma de Especialización en Cultura Vasca, en vigor desde el curso 1992/93, tiene su continuidad en este nuevo proyecto del Instituto de Estudios Vascos. Su fin es conseguir una sólida formación interdisciplinar en el ámbito de la cultura e instituciones vascas.

Semana de FICE «Dolor y Comportamiento Humano»

Con una conferencia sobre *La adversidad y su valor formativo*, Manuel Maceiras, de la Universidad Complutense de Madrid, abrió el día 14 de marzo la IX Semana Cultural de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación (FICE) *Dolor y Comportamiento humano*, que se desarrolló en el centro universitario desde ese día hasta el 18 de marzo. A juicio del profesor Maceiras, la vida de una persona está llena de problemas a los que hay que hacer frente. Esto ayuda a la autoformación y autocontrol y, por eso, cree que es importante fomentar desde la infancia

Noticias Generales Berri Orokorrak

Crónica Universitaria

estrategias para afrontar las situaciones adversas de la vida. En esta Semana también intervino la Dra. M.^a Jesús Mardomingo, del Hospital Gregorio Marañón, quien abordó los aspectos y causas que originan los suicidios e intentos de suicidio en los niños y adolescentes. Para la profesora Mardomingo, en esta cuestión uno de los mayores problemas es que hasta hace muy poco tiempo no se reconocieron los trastornos psiquiátricos en la infancia y los jóvenes, y por ello no se han tratado.

A pesar de que asegura que las causas o mecanismos que inducen a un niño y a un joven a suicidarse son muy numerosas, sí cree que se presentan en todos los casos unos factores genéticos, neurobiológicos, individuales, de interacción y sociales que influyen en buena medida en llegar a esa situación límite.

Otro de los conferenciantes participantes en esta Semana fue Vicente Garrido Genovés, de la Universidad de Valencia. En su exposición, el prestigioso experto realizó una reflexión en torno al fenómeno de la violencia criminal.

Define la violencia como una transgresión de la dignidad del ser humano y asegura que el papel de los profesionales es trabajar en los delincuentes para que desarrollen valores que les hagan encontrar respeto en las personas.

Antropología cultural y social, una nueva licenciatura de Deusto

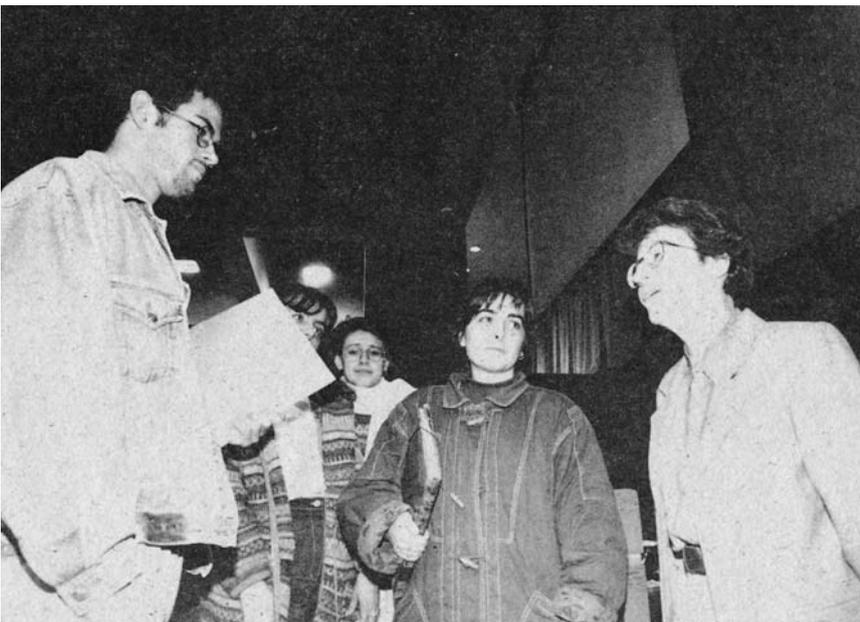
La Universidad contará a partir del próximo curso con un nuevo título en Antropología Social y Cultural. La presentación de esta carrera se realizó el día 14 de marzo en el marco de la celebración de una mesa redonda dentro de la IX Semana de la Facultad de FICE. En ella participaron José Luis García (Director del Departamento de Antropología Social de la Universidad Complutense de Madrid), José Martínez (Doctor en Antropología por L'Ecole d'Hautes Etudes de París), Juan Antonio Rubio (Doctor en Antropología por la Universidad de Montreal de Canadá) y Carlos Beorlegui (profesor de Antropología filosófica de la Universidad).

Como explicó el profesor Beorlegui, estos estudios proporcionarán conocimientos teóricos y prácticos sobre la realidad del hombre y de la sociedad de la que forma parte, tratando de aportar sustantividad y unidad a los estudios sobre el ser humano, hasta ahora dispersos en diferentes licenciaturas. «El objetivo es formar expertos en la docencia e investigación antropológica, tanto en enseñanzas medias como universitarias, en el asesoramiento sobre los más diversos problemas antropológicos y en el área de la museología y la conservación del patrimonio antropológico.»

El profesor Beorlegui señaló, asimismo, que el plan de estudios de esta licenciatura se ha ubicado en el ámbito de los estudios filosóficos, con la pretensión de superar la mera aportación de datos con una lectura unitaria de los mismos desde modelos teóricos, y ampliar el ámbito profesional de los estudiantes de Filosofía al campo sociocultural. Agregó que la Universidad ofrecerá a los alumnos interesados en futuros proyectos de investigación o que quieran cursar su último año en otras Universidades Europeas, de gran tradición en estudios de Antropología, la oportunidad de estudiar en centros superiores de la Comunidad con los que la Universidad tiene acuerdos.

Presentado el Trío Deusto en la clausura del II Ciclo de Conciertos en la Universidad

Con un dúo de pianos a cargo de Juan José Ortega y Gorka Aguinaga, se cerró el día 6 de abril el II Ciclo de *Conciertos en la Universidad. Jóvenes Valores* con el que el centro universitario ha pretendido contribuir al desarrollo cultural de los alumnos y ofrecer una formación lo más completa posible. Recitales de arpa y guitarra, órgano, música sacra, piano, clave y viola de gamba



La profesora Mardomingo conversa con unos alumnos tras pronunciar una conferencia dentro de la Semana de FICE

Noticias Generales Berri Orokorrak

Berri Unibertsitarioak



Un dúo de pianos clausuró el II Ciclo de Conciertos «Jóvenes Valores» en la Universidad

conformaron el programa de este ciclo, que se creó con la idea de desarrollar actividades culturales y de fomentar la música en el ámbito universitario.

En el acto de clausura se presentó el «Trío Deusto», un grupo de concertistas integrado por los alumnos Cristina Burgui (violín), Fernando Velázquez (cello) y Juan Manuel Abras (piano). Según manifestó el Vicerrector de Extensión Universitaria, Roberto Pascual, la Universidad desea que en el mundo de la cultura los alumnos no sean solamente receptores pasivos de la misma sino que sean sus agentes activos, a través del teatro, la música coral y la música instrumental. «Prueba de ello es el Trío Deusto, que deseáramos que se convierta, con el paso del tiempo, en una agrupación musical amplia para el disfrute de muchos.»

En este concierto también se entregó la medalla de la Universidad al Subdirector de la Bilbao Bizkaia Kutxa, Juan María Sáenz de Buruaga, en reconocimiento a la colaboración prestada por la entidad bancaria en las actividades culturales de la Universidad.

Quintana, Catedrático y Director General de la Fundación Fondo para la Investigación Económica y Social (FIES), intervino el pasado 21 de marzo en un acto celebrado por la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de San Sebastián, ESTE, en colaboración con Kutxa Guipúzcoa - San Sebastián. Junto a él, estuvieron el Vicerrector del campus donostiarra, Dinosio Aranzadi; el Decano de la Facultad, Francisco José Olarte; el Director General de la Kutxa, Xabier Alkorta; el Presidente de Elkargui S.G.R., Victoriano Susperregui, y la Vicedecana de la Facultad y profesora Olga Rivera.

Reunión de la AEED

La Asociación Española de representantes de Escuelas de Dirección de Empresas, AEED, celebró el pasado día 10 de marzo su reunión ordinaria en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de San Sebastián, ESTE. Esta asociación la integran los siguientes centros: EADA (Barcelona), EOI (Madrid), ESADE

Fuentes Quintana, en la ESTE

Con el objetivo de presentar el número 47 de la revista «Perspectivas del sistema financiero», publicado bajo el título *Sociedades de garantía recíproca*, el profesor Fuentes



Fuentes Quintana (a la drcha.) en la presentación del n.º 47 de la revista «Perspectivas del sistema financiero». Le acompañaban el Vicerrector Dionisio Aranzadi (en el centro) y Fernando Spagnolo, Presidente Ejecutivo de Kutxa

Noticias Generales

Berri Orokorrak

Crónica Universitaria

(Barcelona), ESIC (Madrid), ESTE (San Sebastián), ICADE (Madrid), IE (Madrid). AEDE acostumbra a celebrar sus reuniones, con carácter rotatorio, en la sede de alguno de los Centros. Durante el encuentro celebrado en la ESTE se examinaron, entre otros temas, algunas solicitudes de incorporación a la Asociación, así como las relaciones de ésta con organismos homólogos de otros países. A estas asociaciones se ha sumado recientemente la Comercial.

Segundas Jornadas de Derecho y Genoma Humano

La Cátedra de Derecho y Genoma Humano celebró entre los días 27 y 31 de marzo las II Jornadas de Derecho y Genoma Humano, organizadas con el fin de transmitir los avances genéticos efectuados en el último año. En estos encuentros participaron el profesor Carlos Romeo y Rubén F. Moreno-Palanques, Director del Laboratorio de Oncología de la Universidad de Navarra, quienes expusieron los objetivos científicos y la situación actual del Proyecto Genoma Humano, así como los desafíos que para el Derecho presenta. Igualmente intervinieron Angel Carracedo, Catedrático de Medicina Legal y Toxicología de la Universidad de Santiago de Compostela, que mostró las aplicaciones que tienen los análisis del ADN en los juicios o en la identificación de víctimas de un delito, y Juan Luis Iglesia Prada, Catedrático de Derecho Mercantil de la Universidad Autónoma de Madrid, que trató la polémica suscitada en torno a si los genes humanos pueden ser origen de patentes. Otros ponentes fueron José Manuel Valle Muñiz, Catedrático de Derecho Penal de la Universidad de Cantabria, y José Luis González Cussac, Catedrático de Derecho Penal, que hablaron de los problemas que plantea la protección jurídica de los

embriones a la luz del Código Penal. También fueron invitados Pedro Yanes, Profesor Titular de Derecho Mercantil y Secretario General de la Universidad de La Laguna, quien habló de los *Seguros de personas e información genética*. Finalmente, Octavi Quintana Trías, Miembro del Comité Director de Bioética del Consejo de Europa y Asesor del Presidente de la Comisión de la Unión Europea, ofreció una conferencia en torno a los trabajos jurídicos internacionales.

II Jornada de Cuidados Paliativos

La Universidad desarrolló el día 7 de abril la Segunda Jornada de Cuidados Paliativos, organizada por el Departamento de Psicología de FICE con el objetivo de informar y suscitar investigación sobre la calidad de vida de los enfermos terminales. El profesor Luis de Nicolás manifestó que esta Jornada es continuación de otra desarrollada en diciembre sobre el tema de la soledad y los cuidados paliativos, en la que se trató de forma práctica la

manera de afrontar la situación de la aflicción y luto en la etapa final de la vida. Para ello, se presentó un vídeo de cuidados paliativos de la profesora Josephine Markus sobre este tema. En él se abordan la muerte y dolor de la mano de seis personas jubiladas que comentan sus diferentes pérdidas y describen sus reacciones y sus intentos por sobrellevar lo que les ha ocurrido. Para la profesora Markus, este vídeo sería apropiado para consejeros de la aflicción, voluntarios y una amplia variedad de profesionales que están en contacto con los ancianos. En la Jornada también intervino el Decano de la Facultad de Derecho, Francisco M. Lledó, que habló de *Implicaciones legales en la etapa final de la vida*.

Exposición de libros alemanes

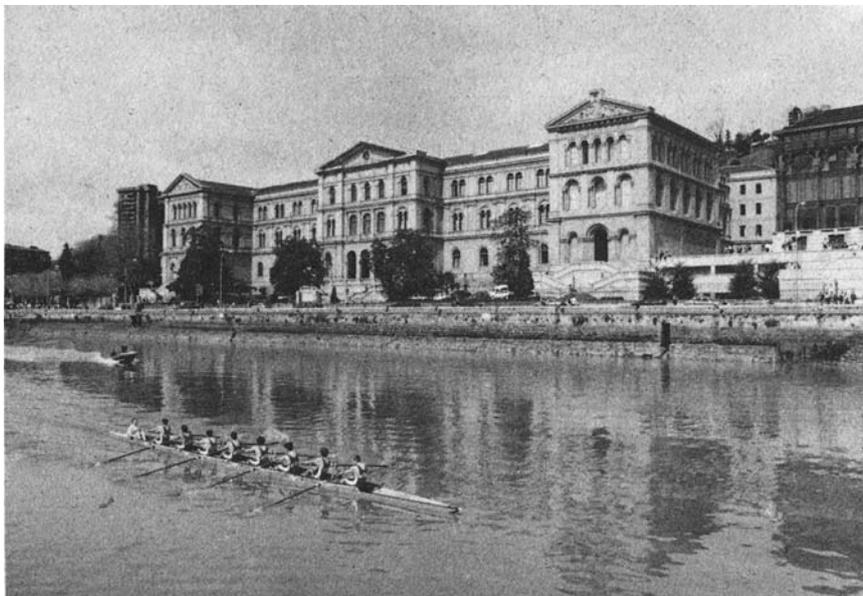
El Departamento de Alemán del Instituto de Idiomas organizó, con la colaboración del Consulado General de la República Federal Alemana de Bilbao y el Instituto Goethe de Madrid, entre los días 10 y 18 de



Momento de la presentación de la exposición de libros alemanes que tuvo lugar en la Sala de Visitas

Noticias Generales Berri Orokorrak

Berri Unibertsitarioak



El «ocho con timonel» de Deusto pasa ante la Universidad

marzo, una exposición de libros alemanes bajo el título *Novelística actual alemana. Sie alle Schreiben Deutsch*. En la inauguración estuvieron presentes el Cónsul General de la República Federal de Alemania, Heinz Frick; el Director del Instituto, Winfried Arnold, y el Vicerrector de Alumnos, José M.^a Abrego.

Tras presentar la amplia selección de las últimas tendencias editoriales y literarias de autores de lengua alemana comprendidas entre los años 1990 y 1993, el profesor Arnold destacó el interés de estas publicaciones en cuanto que suponen un nuevo enfoque de la realidad alemana matizada por escritores de la República Alemana, así como por otros autores del Este de Europa. Resaltó asimismo el peso considerable de las mujeres en la nueva óptica literaria.

Seguidamente, tomó la palabra el cónsul alemán, quien, después de mostrar su apoyo a esta iniciativa, expresó abiertamente su gran satisfacción por el interés hacia el alemán, junto con su asombro ante la numerosa afluencia de alumnos que pueden entenderle en su propia lengua.

Ingenieros venció a Deusto por 1 minuto

La tripulación de la Escuela de Ingenieros revalidó el pasado 31 de marzo en aguas de la Ría su triunfo del año pasado sobre el «ocho con timonel» de la Universidad. Ingenieros, que marcó un tiempo de 23 minutos 32 segundos sobre cuatro millas (7.408 metros) superó en 1 minuto 12 segundos a Deusto, por lo que logró su tercera victoria consecutiva y el mejor tiempo de la misma, que tenía la Universidad desde 1992.

Solidaridad: Mi asignatura pendiente

Bajo el título *Solidaridad: mi asignatura pendiente*, el Círculo de Actualidad celebró del 27 de marzo al 7 de abril unas jornadas con las que se pretendió ir más allá del concepto de solidaridad y despertar y motivar ese sentimiento. Durante estas fechas se desarrollaron mesas redondas, charlas, conciertos, exposiciones, películas y recitales de poesía.

Créditos educativos para alumnos de la Universidad de Deusto

Es creciente la demanda de financiación para alumnos de estudios superiores, el número de solicitudes de ayudas económicas que se produce cada curso no cesa de aumentar, y en todo caso el importe que destina la Universidad de Deusto de sus fondos propios a este fin, sumado a las ayudas del Gobierno Vasco, se ha demostrado insuficiente.

Las ayudas que recibe el alumno oscilan entre un 25% y un 50% del coste de sus estudios, sin tener en cuenta los otros gastos que tiene un estudiante como libros, fotocopias, viajes y otros. El acceso de un mayor número de personas a la Universidad y la actual situación económica general implican que muchas familias tengan dificultades para financiar los estudios de sus hijos. Todo ello provoca que la idea de que sea el propio estudiante quien financie sus estudios con el producto de su trabajo, una vez concluidos aquellos, tenga un indudable atractivo.

En este sentido, la Universidad de Deusto, con la pretensión de dar un significativo impulso a su constante aspiración de que nadie deje por falta de recursos económicos, de estudiar en el centro académico, hace un nuevo esfuerzo para ofrecer en colaboración con la Bilbao Bizkaia Kutxa (BBK) y el Banco Bilbao Vizcaya (BBV), un método de financiación pionero, destinado a los alumnos de la Universidad que cursen los dos últimos cursos de cualquier licenciatura o el último curso de una Diplomatura y, en algunos casos, estudios de postgrado.

El importe de los créditos podrá alcanzar hasta el 75% del coste de los estudios, y para su concesión se exigirán los mismos requisitos que actualmente pide el Servicio de Ayuda Universitaria, que es donde deben presentarse las solicitudes de crédito. Los requisitos, como hasta ahora, serán, en primer lugar, una situación económica que justifique la concesión de la ayuda y, en segundo

Noticias Generales Berri Orokorrak

Crónica Universitaria

lugar, un expediente académico que sostenga la esperanza de una próxima culminación de los estudios. Cada crédito tiene una duración igual al número de cursos que falten para finalizar los estudios, más dos años de carencia, más dos años para la devolución del importe total recibido. Hasta el inicio de los dos años de devolución del préstamo recibido no se cargará interés alguno (0% de interés), y a partir de ese momento se aplicará en condiciones preferentes para los alumnos. En términos generales, el alumno dispone de dos años después de finalizar sus estudios para hacer frente a la devolución del mismo importe de los créditos recibidos. La concesión de este tipo de créditos no supone para el alumno ningún tipo de gasto inicial ni posterior y, por lo tanto, la cantidad a devolver es siempre la misma que recibió en forma de préstamo.

Nacen los Cuadernos de Teología Deusto

La Universidad presentó el pasado día 23 de mayo los *Cuadernos de Teología Deusto*, que pretende tratar con rigor, y de una manera accesible a un público amplio, temas

candentes de la teología actual. Estas nuevas publicaciones están promovidas por la Facultad de Teología, aunque cada número, como expresó el Decano Rafael Aguirre, se debe a la responsabilidad y libertad de su autor. Así, estos cuadernos son flexibles y abiertos a una problemática muy amplia, pero tienen una especial preocupación por hacer presente la reflexión cristiana en lo más palpitante de la vida eclesial y social. Durante el acto, en el que estuvieron presentes el Rector, Jesús M.^a Eguíluz y el Obispo de Bilbao, Juan María Larrea, se celebró una mesa redonda en la que participaron los autores de los primeros números de esta colección: Luis M. Armendáriz, que analizó la relación entre la *Teología y Dios*, Xabier Etxeberria, quien disertó sobre la importancia de la ética para la teología, y Ángel M.^a Unzueta, que habló de la dependencia entre *Teología e Iglesia*.

Un gesto de paz en la Universidad

Son más de 10 años los que han pasado desde que se creara el grupo de Gesto por la Paz en la Universidad. La iniciativa comenzó

desde la Facultad de Teología, con el paso del tiempo se fueron sumando más Facultades y en la actualidad la conforman personas de todas las Facultades y Escuelas universitarias. Ahora este grupo es uno de los 150 que, procedentes de barrios, colegios, instituciones o centros superiores, integran la Coordinadora Gesto por la Paz de Euskal Herria, una organización plural y viva que es punto de referencia obligado en cuanto al trabajo en pro de la Paz.

Aunque cada uno de los grupos de Gesto por la Paz es totalmente independiente hay dos puntos que les unen. En primer lugar, tienen unas líneas de fondo que son aceptadas por todos y, segundo, les une la idea de que se haga una concentración silenciosa el día siguiente de producirse un atentado. Anualmente todos los representantes de cada grupo se reúnen y forman una comisión permanente, y eligen las líneas de actuación. Su financiación la realizan a base de subvenciones, premios, ayudas institucionales, rifas y donativos. Por otra parte, editan una revista bimensual denominada *Bakea Hitzak*.

Según uno de los miembros del colectivo en la Universidad, Luis M.^a Vega, el buen funcionamiento de Gesto por la Paz es algo difícil porque el período de estancia en la Universidad está limitado por el período de estudios. El claro rechazo a la violencia, la indignación y el deseo de paz y reconciliación son los sentimientos que unen a todos los estudiantes que deciden integrarse en la asociación. A pesar de que la respuesta ciudadana es cada vez más importante y su presencia en las concentraciones mayor, se quejan de que, por lo general, la reacción de la gente no es continua. «La sociedad actúa por impulso y esto te produce gran preocupación, porque ves que, aunque opinen lo mismo que tú, no se suman a las concentraciones o manifestaciones. Pasan de largo.» A juicio de este alumno, está claro que, de unos años a esta parte, el rechazo de la gente a la violencia es cada vez mayor.



El Decano Rafael Aguirre en la presentación de los Cuadernos de Teología Deusto

Antoni Cumella: «Negros y grises de túnel¹»

*Original cerámico, propiedad de don Luis Lázaro Uriarte,
en el despacho del Rector Magnífico de la Universidad de Deusto*

(Dimensiones: 48,5 cms. × 48,5 cms. × 4 cms. grosor; a ojo de buena luciérnaga en la oscuridad)

Al Hno. Urbano Oroz, que se pone más «negro» que el «gres» de Cumella al verme salir del despacho a ciertas horas...

Trabé amistad con Cumella, hace ya casi veinte años, con motivo de su primera exposición en «Illescas», aquella sala que acogió lo más destacado del arte peninsular y europeo y que rompió el fuego con una preciosa muestra de Vázquez Díaz. (Por cierto, Daniel, no vendió ni un mal dibujo, pese a que su fama no cabía en la piel de toro desde muchos calendarios atrás). Tan pésimos auspicios, tratándose de quien se trataba, no impidieron que «Illescas» se transformase muy pronto, entre la media docena de españoles punteros, en escaparate, sin remilgos de estilos ni tendencias, del arte universal contemporáneo y hasta no contemporáneo. Sé de buena tinta que nuestra Diputación Foral, y no sé si alguna otra entidad, preparan actos y un libro-homenaje a Antonio Otaño Urquijo, fundador, mantenedor, sufridor, «pagador» —no sólo de dinero, sino en cuenta moneda de pesadumbres— de aquel maravilloso cenáculo estético-cultural. Bienvenido tal homenaje, que es mera justicia...

Antoni Cumella, nacido en Granollers en 1913, no podía faltar a la cita de «Illescas». Era ya ceramista de marchamo internacional, pero todavía sin escalar las cimas que en pocos años alcanzaría: exposiciones conjuntas con Picasso (pinturas y cerámicas), en Berna, Basilea, Berlín..., mural escultórico-pictórico de la O.N.U., Sudamérica, La Habana...

Todo lo que no vendió Vázquez Díaz, lo vendió el «artesano de Granollers», como Antoni gustaba de apelarse. Se quedó sin cráteras, canéforas, ni dypilones (modelos clásicos que él metamorfoseaba a su originalísima manera). La cifra de ventas fue «récord» y unánime la concurrencia de pueblo y de públicos que no es lo mismo.

Sin clausurar todavía la exposición, *El Correo de las Artes* de Barcelona, editado y dirigido por René Metras en cuatro idiomas, publicó un trabajo mío sobre la cerámica de Cumella y éste quiso conocerme a través de Otaño. Fue el origen de una amistad que sólo acabó con la muerte del artista, pero no con mi recuerdo de una maravillosa personalidad.



La gratitud de Cumella era generosa, pero muy pesada. Un día en que por vez enésima me preguntó: «¿Qué quieres?», le contesté: «¡tus manos, dámelas!» Pasábamos delante de Artes Gráficas «Nore», que daba a las calles Ledesma y Buenos Aires, y le metí a empujones en la imprenta. Andoni estaba atónito y sólo se aclaró cuando pedí al hermano de Sabino Ruiz Jalón, tinta indeleble para imprimir y una gran hoja de papel poroso. Con una mano roja y otra negra de tinta grasa, Cumella estampó palmas y dedos en la esponjosa textura, completando aquella obra suya con dibujos y arabescos innumerables...

Así, yo poseo las manos de Andoni Cumella, aquellas manos que domaron esmaltes, arcillas, alúminas y «greses» de alto fuego, aquellas manos callosas y mordidas de ácidos que, en medida superior a Llorens Artigas y a nuestro virtuoso —como persona y artista—, Acebal Idígoras, le reputaron como uno de los tres mejores ceramistas de nuestra época. A petición de su mujer Agnès, doctora en química y «maga» del taller de la «Calle del Fraile» de Granollers, el matrimonio fue bien recibido por Pedro Ferrer Pi, entonces Rector de la Universidad de Deusto. Agnès y Ferrer Pi eran condiscípulos y, con el tiempo, el segundo llegó a director del «Instituto Químico de Sarriá».

La pieza abstracta que podéis ver en nuestro Rectorado deustense, «gres» ceramizado a cerca de 2.000 centígrados, revela toda la destreza insuperable de Cumella para —con todos los inconvenientes del material, que son todos y más—, moverse en una sola gama, por demás ingrata y ardua.

Abullonamientos no-figurativos en relieve sobre fondos que «grisean» según la luz y ángulos de reflexión, a tenor del índice luminoso de la hora del día. Ritmos punteados e incisivos, a modo de valles, cuyas laderas se engalanan de negros y grises cambiantes, que tan sólo un Tintoretto podría captar con su pincel. Sin contar con que luces naturales y eléctricas transmutan ilimitadamente esas teorías inagotables de gran efecto...

Luis Lázaro Uriarte

¹ Título del firmante del artículo



La historia de España cumple un año



Hace algo más de un año, Fernando García de Cortázar, profesor de la Universidad de Deusto, y José Manuel González Vesga publicaron el libro *Breve Historia de España*. En menos de dos meses, se vendieron más de 40.000 ejemplares y hoy, convertido ya en un *best seller*, la cifra alcanza los 150.000 ejemplares. Resume en 700 páginas la vida de nuestro país, y es posiblemente la primera vez que la historia está dirigida al gran público.

La obra aborda de forma rigurosa y siempre con valores explicativos 3.000 años de crónica peninsular. De la fundación fenicia de Cádiz hasta los actuales fenómenos de corrupción, enfoca ese dilatado período que abarcan sus páginas desde ángulos bien diferenciados: la ecología, el arte, la literatura, el pensamiento político, las tendencias filosóficas y el complejo entramado político. *Breve Historia de España* es un compendio de historia escrito de forma ágil y directa cuyo éxito se puede relacionar,

según el profesor García de Cortázar, con su condición de libro de bolsillo y con el cansancio de historias locales y regionales. «En un momento de crisis de valores y de falta de referentes, la gente buscaba claves de interpretación y creo que las ha encontrado en el libro. De ahí que la *Breve Historia de España* pueda ser considerada también un largo ensayo y una incitante meditación sobre el pasado nacional en gestación a través de los siglos. Interpretación a veces provocadora, que desde su origen pensó en desbordar el ámbito de los especialistas y sus alumnos para atraer a todos los españoles. Por

otro lado, no hay que olvidar que la historia debe ser narración, relato y en este libro se ha hecho un gran esfuerzo de estilo.» Afirma que el historiador ha de procurar no maltratar a sus lectores con un lenguaje zarrapastoso o, lo que es peor, pedante. «Por el contrario, ha de conseguir que queden atrapados por el relato de la Historia, sin renunciar al poder de la narración y utilizando la fuerza de los estilos y los recursos literarios.»

Sin embargo, esta pirueta narrativa se hace aún más complicada cuando se acepta el envite de hacer una Breve Historia de España. «A salir indemnes de ese gran almacén de noticias nos ayudó confiar en Voltaire, que estaba convencido de que el secreto para aburrir consistía en contarlo todo. Desde el principio sabíamos, pues, que nuestra historia debía dejar en el camino muchos conocimientos acumulados para constituirse en un relato de relaciones y guiños al presente, que hiciese más fácil la adquisición de una conciencia de España como proceso y cambio.» No es sólo un retrato de reyes y héroes, de víctimas y de gloriosas cruzadas, sino que se acerca también al mundo del arado y las ovejas, los viajes marítimos, la burocracia, las leyes, los libros, la esclavitud, el dolor y la desesperanza...

En estos momentos se está preparando la traducción de esta obra a cinco idiomas: inglés, francés, alemán, italiano y japonés. Esta última la va a realizar el profesor Tetsuro Watanabe de la Universidad de Sofía (Tokio), cuya tesis doctoral dirigió el profesor universitario. Asimismo, *Breve Historia de España* se acaba de publicar en edición de mayor

Noticias Generales Berri Orokorrak

formato a través del Círculo de Lectores. Fernando García de Cortázar lleva impartiendo desde 1971 la asignatura de Historia Contemporánea en la Facultad de Filosofía y Letras, de la que fue Decano de 1981 a 1990. Ha publicado más de veinte libros: grandes síntesis de historia regional, española, europea y eclesiástica. En la actualidad, dirige la Fundación Cultural Grupo Correo. El éxito de *Breve Historia de España* ha servido también para que su coautor José Manuel González Vesga, antiguo alumno de esta Universidad y hasta ahora vigilante jurado, haya sido trasladado al Archivo del Ayuntamiento de Bilbao.

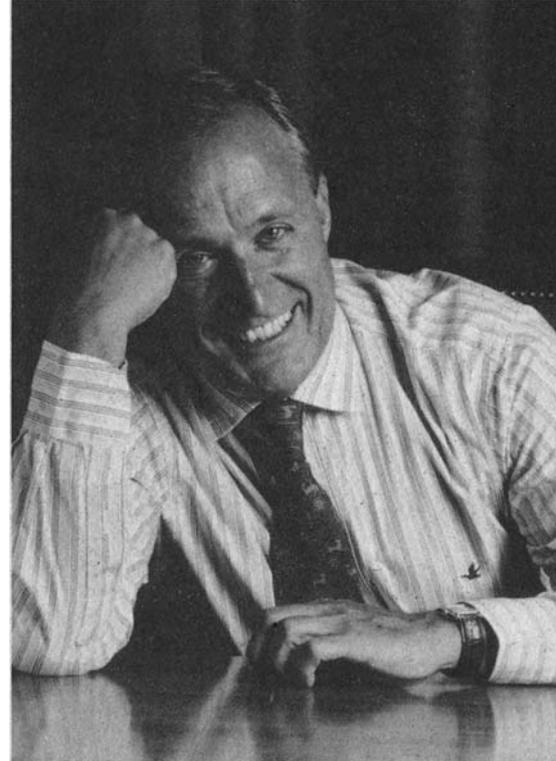
Las mujeres, las grandes perdedoras de la Historia

Tras el gran éxito de este trabajo, Fernando García de Cortázar prepara nuevos libros. Uno de ellos trata de personas que fueron denostadas, perseguidas, o que han pasado inadvertidas a lo largo de nuestra historia. En este apartado, hace un inciso y dice que al hablar de grandes perdedores, sería mejor hacerlo en femenino. Esa gran cantidad de mujeres que algunos pretenden hacernos creer irrelevantes. «Las mujeres no han tenido oportunidad ante los guerreros. Han quedado diluidas, encerradas en los conventos por bastardas reales o por cualquier otro motivo. Sin embargo, su protagonismo es evidente.» Y así recuerda a María Padilla la *Comunera*, Juana La Beltraneja, Juana de Austria, Sor Juana Inés de la Cruz, Rosalía de Castro o la poetisa bilbaína Angela Figuera. Para el historiador, el siglo XXI puede ser el siglo de las mujeres. Son mayoría demográfica, tienen mayor esperanza de vida y empiezan a obtener mejores resultados académicos. Por ello, no le extraña que las mujeres

comiencen a desplazar a los hombres en los puestos de dirección.

Los historiadores, gestores del cambio

El profesor García de Cortázar considera que la Europa unida es una gran utopía como lo fue España en el siglo XV. «Hoy por hoy, Europa es sólo un enorme mercado. Y abundan distintas conciencias nacionales que a menudo se enfrentan. En la tarea de hacer Europa, la Historia tiene un papel fundamental, puesto que a través de ella se pueden ir eliminando esos sentimientos agresivos, *limando uñas*, buscando aspectos comunes (más culturales que económicos). La esencia de la Historia es la utopía pero entendida ésta como un deseo de cambio-mejora. Por ello, en una sociedad desideologizada como la nuestra es necesario introducir más dosis de utopía, y los historiadores son los grandes notarios del deseo de cambio y mejora de las sociedades pasadas y presentes.» Lamenta la falta de expectativas profesionales que sufren en la actualidad los historiadores y asegura que la sociedad desaprovecha un gran caudal al prescindir de ellos en aspectos como recursos humanos, gerencia y administración. «Estos, por sus conocimientos, debieran ser los grandes gestores del cambio. Y con mucha frecuencia vemos cómo se menosprecia a estos profesionales y, por el contrario, se alaba a la Historia.» Entre tanto y a pesar de sus múltiples actividades, el profesor García de Cortázar continúa su labor docente e investigadora porque ésta es su forma de mostrarse solidario con sus alumnos: «Es muy fácil sentirse solidario con el Tercer Mundo desde lejos. Nuestras Indias están aquí y el ejercicio de solidaridad debe realizarse sobre todo en nuestro mundo universitario. La



El historiador Fernando García de Cortázar

solidaridad con los profesores y alumnos exige una atención constante al propio perfeccionamiento científico y una preocupación por la labor docente e investigadora. La solidaridad se plantea también en el trabajo en equipo y en la ayuda a los estudiantes a los que es necesario hacerles participar en proyectos científicos y publicaciones de sus profesores.»

Myriam Portell

Noticias Generales

Berri Orokorrak



La innovación y el cambio en el Forum Deusto



El Rector Jesús M.ª Eguíluz

El Forum Deusto abrió a finales de febrero un ciclo bajo el título *Hacia una nueva sociedad: innovación y cambio*. La ética, la industria, el deporte o la economía en América del Sur fueron algunos de los temas que se han abordado durante este período. Unas cuestiones a las que se unió otra de gran interés, sobre todo para la Compañía de Jesús, como es la celebración de la 34.º Congregación General. Para hablar de todo lo que a través de jornadas de reflexión y debate se acordó allí, se contó con el Rector Jesús María Eguíluz, uno de los delegados que participaron en esta reunión.

El objetivo de esta Congregación, que el Rector definió como la de la Informática y la fotocopia por la rapidez y continuidad a la hora de intercambiar información, fue analizar la identidad y misión de la Compañía. «No son habituales las convocatorias para pensar. El que en esta época se incida más en la reflexión indica que estamos en momentos de cambio profundo, tanto en la misma Compañía como en el mundo que nos rodea y del que somos parte.»

Según expuso Jesús M.ª Eguíluz, en esta reunión se señalaron tres diferentes líneas hacia el futuro: en su nueva orientación o visión de la misión desde nuestro mundo y realidad, en la configuración del derecho como fuente de identidad de la Compañía y en torno a algunos otros temas más concretos de su identidad y de la misión o tareas hacia fuera de la vida jesuítica.

Sobre el primero de los puntos, el Rector indicó que la misión de la Compañía ha de servir a Cristo, a la justicia, a la cultura y al diálogo interreligioso, porque, tal como se resumía al final del documento base sobre su cometido, «No puede haber una promoción de la justicia sin comunicar la fe, transformar la cultura, colaborar con otras religiones.»

Respecto del Derecho, Jesús M.ª Eguíluz señaló que la Congregación ha realizado un trabajo de adecuación de las distintas partes de las Constituciones. Junto a esta labor, ha seleccionado los puntos más significativos de las últimas Congregaciones Generales, elaborando de esta manera unas Normas Complementarias que ayudan a comprender las fuentes de interpretación y acción propias

de los jesuitas en nuestros días. Según indicó, dentro de estos trabajos hubo temas de gobierno directo como son la composición en el futuro de la Congregación General, la variación efectuada en el Consejo General de Gobierno del P. General, su posible dimisión, los Obispos en la Compañía de Jesús y los votos, entre otros.

Por otro lado y en referencia a la propia identidad religiosa, el Rector destacó que en la reunión de los jesuitas se ha reafirmado el valor de los votos. «Ante una sociedad como la actual, los votos religiosos cobran una dimensión y profundidad nuevas o, al menos, más expresas, señalando otra clase de valores como el valor de la gratuidad y de poner la confianza en Dios y no en los bienes materiales.»

Finalmente, Jesús M.ª Eguíluz resaltó que la Congregación General se ha pronunciado respecto a tres cuestiones específicas: la justicia, los laicos y la mujer. En relación con la primera, ha subrayado la necesidad de una mirada especial hacia el mundo más sufriente, manifestado en África y Asia especialmente y en las grandes bolsas de marginación y explotación de nuestras sociedades más desarrolladas.

En torno a los laicos, explicó que la Compañía de Jesús ofrece su espiritualidad, colaboración y amistad hacia ellos porque han asumido una mayor responsabilidad en la Iglesia durante los últimos años. «Es grande el aprecio por su tarea sobre todo porque son los llamados directamente a evangelizar las estructuras de la sociedad.» Por último, resaltó que los jesuitas han querido proferir una llamada en favor de la mujer:

Noticias Generales

Berri Orokorrak

pidiendo su protección ya que con frecuencia está muy explotada y deseando un mayor compromiso de solidaridad.

Con una conferencia sobre el tema *El empresario ante el cambio*, el Presidente de Iberdrola, Iñigo de Oriol, abrió el pasado día 28 de febrero este nuevo ciclo del Forum. En su charla, afirmó que «un mercado europeo, que persigue la seguridad y garantía de suministro a los usuarios en las mejores condiciones posibles de calidad y precio, debe tratar de llegar al justo equilibrio entre la libertad de mercado y la acción reguladora de la Administración en cada uno de los países y a nivel de la Unión Europea».

Alieto Aldo Guadagni intervino el día 16 de marzo en el Forum con una conferencia sobre el tema *Mercosur: Innovación y cambio*. En su intervención se centró en el Mercosur, una unión aduanera, ya la segunda en el mundo desde la Unión Europea.

Explicó cómo las exportaciones de los Estados Unidos a América Latina habían crecido a un ritmo equivalente al triple del crecimiento a otros mercados y adelantó que se espera que para fines del siglo las exportaciones de Estados Unidos a Latinoamérica superarán las orientadas hacia Europa.

La Catedrática de Filosofía del Derecho, Moral y Política de la Universidad de Valencia, Adela Cortina, ofreció el día 21 de marzo la conferencia titulada *La innovación y los valores éticos*. En su intervención realizó un análisis de las crisis éticas que, a su juicio, imperan en nuestra sociedad.

Además de una crisis moral del sacrificio, la profesora Cortina piensa que se ha producido una crisis del juicio moral. «El Estado no confesional ha traído un sociedad con distintas concepciones moralistas. Por eso, éste es un momento bastante delicado en el que todos debemos asumir nuestra ciudadanía, dándonos cuenta que la moral es nuestra y que nadie nos la va a construir.»

El Presidente de la Federación Española de Fútbol, Angel M.^a Villar, pronunció el pasado día 4 de abril la conferencia titulada *La presencia del deporte en la cambiante sociedad actual*. En su conferencia, dedicada al mundo del fútbol principalmente, señaló que el deporte está presente constantemente en la sociedad y contribuye a una formación mejor. Añadió que el deporte ha cambiado ciudades para acontecimientos determinados, como en el caso de Barcelona con motivo de la celebración de los Juegos Olímpicos.

El Director del Instituto de Formación Política «Pedro Arrupe»



La Catedrática Adela Cortina

de Palermo Bartolomeo Sorge pronunció el día 16 de mayo la conferencia *Ética y Política en la sociedad pluralista y postideológica de hoy*. En su charla definió la crisis actual como estructural porque están en crisis todas las organizaciones fundamentales de la convivencia social; la familia, la democracia, la escuela y el mundo del trabajo. A su juicio, estas estructuras ya no sirven para construir la sociedad

del mañana, han fracasado las ideologías y han dejado un vacío terrible al estar en crisis los valores, las instituciones y sobre todo el hombre.

Para afrontar la nueva sociedad, el conferenciante cree que existen tres retos, heredados del siglo xx, con los cuales tenemos que enfrentarnos para realizar una sociedad nueva. El primero es el problema del capitalismo, que cree que se debe corregir juntando la eficacia con solidaridad.

El segundo reto que presentó fue la corrección de la democracia, y finalmente, apuntó como tercer reto el problema de la trascendencia del hombre. Según él, los Derechos Fundamentales del Hombre no pueden ser absolutos si les falta como fundamento el sentido del Absoluto: el saber de Dios.

Sin el marco de un ciclo temático concreto, el 14 de marzo el Forum organizó una mesa redonda en torno al tema *Exigencias para la designación de un obispo local*. Participaron Amaia Urtizberea, médico y miembro del Consejo Pastoral Diocesano; el ingeniero Pedro Luis Arias, Vicerrector de la UPV y Presidente del Consejo Diocesano de Laicos; Pedro María Garín, profesor de Derecho Canónico de la Universidad, y Rafael Aguirre, Decano de la Facultad de Teología.

Si hubiera que resumir en dos palabras las exposiciones de la mesa y del público se podría decir que hay que contar con la historia pero también y, sobre todo, hacer historia sin repetir el pasado. Esto es, que si no se puede perder de vista la Iglesia universal y la autoridad de su jerarquía, hay que dar más participación y responsabilidad al carisma que el Concilio Vaticano II (C.V. II) reconoce en el Pueblo de Dios.

M.P.

Aforismos:
El alma acristalada

1. El alma acristalada —entre el vidrio y el cristal, la cristalización (arquetípica) y la vidriación (típica), el interior y el exterior. Visión entornada y transparencia opaca: ver lo de fuera desde dentro.

2. Jung recae en la idea romántica del *Alma del mundo* que subyace a la Voluntad de Schopenhauer y Nietzsche, a la divinidad demoníaca de Hölderlin y Hesse y a su concepción del Inconsciente colectivo. Al final de su vida, el psicólogo suizo recae en un pansiquismo, animismo o materialismo espiritualista, al conectar la ley de la sincronicidad con una mente colectiva: lo cual no es una tesis, pero sí una hipótesis válida.

3. En un Vaso ático en torno al 430 a.C., que se halla en el Museo Vaticano, Edipo aparece con un *palo* entre las piernas y escudriñando los ojos de la Esfinge femenina, la cual devuelve la mirada no a los ojos de Edipo sino a su *palo*.

Como he dicho en otra ocasión, yo creo que el auténtico enigma de Edipo es el enigma de su *palo* como *falo*: éste es su tercer *pie*, su falo empalado, la *cultura* como prótesis del animal convertido por ello en hombre enigmático (simbólico).

El hombre es el animal que en su niñez anda a cuatro pies, en la adultez se yergue creyéndose un dios y, finalmente, en la madurez acepta el «cayado» de la cultura como arquetipo humano: su tercer pie, el *palo/falo*, la urdimbre del *alma* situada entre el cuerpo (animal) y el espíritu puro (o divino).

4. El alma como *eco* o traspunto de las cosas —concauidad.

5. Hablamos de los *mitos* como algo externo a nosotros, pero todos «mitologizamos» e.g. a nuestros padres, en cuya vivencia comparecen los arquetipos.

Los arquetipos son *transpersonales*, ya que transgreden la dicotomía interior-exterior. Por ello masculino/femenino son transpersonales, simbólicos o arquetipales, pues trascienden lo personal y lo predeterminan o condicionan (con-dicciones).

6. El hombre desciende del *mono*, pero asciende de los ángeles.

7. Cada *tipo* tiene su *arquetipo*.

8. La *cultura* como secularización de la religión: una fe que no trata de superar el mundo, sino de articularlo.

9. Todo *ligue* (ligadura) debe convertirse en *liga*: a través de la palabra (cultura).

10. Lo más *frágil* es aquello que quiebra nuestra *dureza*.

11. Lo malo de nuestro mundo son los malos y sus denostadores.

12. Si quieres ser bueno, no quieras ser el mejor.

13. Si te duele el alma hasta la médula, piensa que somos muchos los elegidos por el arcángel de la luz quebrada.

14. El mito (*mythos*) como relato de la relación o urdimbre de implicación (*mítos*) del hombre en el cosmos.

15. S. Pániker predica en su obra *Ensayos retroprogresivos* un modelo «ecosistémico», según el cual el universo comparece como un *todo* indivisible (J. Bell, B. d'Espagnat, budismo y shivaísmo). La consecuencia ética de este modelo hermenéutico sería *no-disociar* medios y fines, fondo y forma, materia y espíritu.

El «vínculo ecológico» presidiría así una nueva concepción de la realidad que se enfrenta a la metafísica disociativa típicamente occidental, en la que la realidad finita-inteligible expulsa lo paralogico (el azar, el desorden y la creatividad). Frente a ello, Oriente concibe la realidad como *indefinita*, abierta e intransitiva: el hombre se diluye en una acción cósmica que trasciende sujeto y sujetaciones.

Subyace a tal cosmovisión una filosofía mística, en la cual el hombre se implica en el movimiento abierto de las realidades emergentes. Como en Lévi-Strauss, aquí el sujeto se diluye en una mitología que se piensa a sí misma transubjetivamente, accediendo a los arquetipos. El vínculo ecológico se concibe finalmente como una implicación en la *relación objetal* o *attachement* (J. Bowlby) —aquella relación que implica al sujeto en el Inconsciente trascendental para conscienciarlo desde un punto de vista

Colaboración Lankidetza

retrogresivo, dialéctico, cómplice. La clave está en la *ambivalencia* recreadora, la cual busca simul el origen — el pasado— y el futuro en el presente continuo del ser.

Concuerdo con muchas cosas del autor, aunque no con su visión mística transimbólica: pues para mí no se accede a lo místico sin símbolos, sino a través de lo simbólico. De lo contrario, lo místico sería absolutamente trascendente.

16. □ Todo encuentra su *encaje* en el universo: el amor en el amado o amada (real o imaginal), el dolor en la tristeza, la compasión y la sedación, el gozo en su expresión, la justicia en el ajuste de los contrarios, el mal en sus propios y ajenos límites. En el límite finalinicial está la muerte como *encaje (nicho)* de la vida.

17. □ Encajar la realidad —hasta que la realidad nos desencaje.

18. Según R. Wagner, la retracción del deseo de apropiación en Jesús promana de su carácter de hijo de una virgen. O la virginidad como desapropiación.

19. □ Me dice C. Díaz que hoy la ética es la *dietética*. La dietética como ética débil, no magra, escuálida.

20. He aprendido mucho de mis propios enemigos, pero no lo suficiente como para abandonarme. Al contrario, la clave psicoanalítica consiste en retirar la proyección de lo negativo sobre el otro, así como en retractar la propia mirada enajenada fuera hacia sí mismo —autocríticamente. El otro nos dice lo que aún no somos (por fuera): la extroversión de nuestras posibilidades.

21. Los alemanes no han sido aún capaces de articular y

conscienciar su dinámico inconsciente, a causa del trauma bélico y de la mitología nazi. Pero ello resulta peligroso, pues pueden volver los viejos demonios no exorcizados.

22. □ El *amor sutil* —la aferencia del sentido implicado— como clave simbólica de una existencia agazapada, que sale de sí y vuelve a sí.

23. □ En la religión oriental somos el *agua* de una *gota* en el océano de la divinidad, pero en Occidente —como dice R. Panikkar— no consideramos el *agua de la gota* (mis-midad), sino la *gota de agua* (distinción).

24. Según el amigo Aldo Gargani, Wittgenstein intenta disolver las idealizaciones a través de una terapia que renuncia al *corazón* pero no a la *inteligencia*: ésta describe y no explica, teniendo en cuenta el *contexto* en el que se cointegran los aspectos o *relaciones internas* de las cosas. Para ello se necesitaría una especie de ánimo filosófico ya preconizado por O. Weininger, capaz de desreprimir nuestras obturaciones lingüísticas que ocultan obturaciones del sentido. Así pues, se trata de aclararse y aclarar la realidad (*insreine kommen*), accediendo a la verdad a partir de una existencia veritativa. Pues sólo la verdad radical —la *muerte*— da a la vida un significado (yo diría un sentido simbólico, pues que la muerte es un ser que no es).

Y bien, probablemente Wittgenstein obtuvo *ánimo* pero le faltó *ánima*. Quiero decir que Wittgenstein apuntala la inteligencia, poniendo entre paréntesis el sentimiento y la vida (*sus* problemas religiosos y libidinales). Pero esto es un sacrificio del sentido (*sacrificium sensus*).

El filósofo austríaco quiso *purificar* su vida y el lenguaje puritanamente.

Frente a ello se trata de *impurificar* nuestro lenguaje (filosófico) con la

existencia impura de la vida, implicándola. (Acertaba Ricoeur al decirme que mi problema filosófico era el lenguaje de la vida: acaso por ello no hago filosofía *del* límite, como E. Trías, sino filosofía *al* límite.)

25. □ Podríamos hablar del ontofuncionamiento de la realidad a través de una «cópula» —el ser— extralógica. Ello quiere decir que la vida funciona más allá de lo lógico.

26. □ Según Unamuno, la muerte «vendrá viniendo con venir eterno». No se puede expresar mejor la móvil quietud de la muerte y su inquietud callada: y el eterno retornar de lo más propio.

27. En los Congresos se observa cómo uno se lleva bien intelectualmente con unos, afectivamente con otros/otras y, finalmente, sólo con algunas personas en ambos casos.

28. El Arte de la Fuga de J.S. Bach como simbiosis de pasión y artificio, arte y ciencia, origen y destino (L.C. Gago).

29. Según la mitología vasca, todo lo que tiene nombre —según se cuenta o narra (*omen*)— es o existe. Así pues, lo que tiene nombre tiene una existencia mitolingüística o relativa (relativa al relato o mito).

30. □ La dualéctica de los contrarios es la *trascendencia* de lo uno y lo otro coimplicados.

Andrés Ortiz-Osés

Lankidetz Colaboración

Gaurko olertia* I

Bada urte sail bat Deustuko Unibertsitatean euskal idazle talde batek bere kontagintza moldeari buruz egindako hitzaldiak UDn argitaratu zirela. Gaur, berriz, euskal poesiaren inguruan, joan den urtean, 1994ean, martxoan, euskal poeta zenbaitek bere poesiari buruz egin ausnarketak ematen hasi nahi genuke. Jon Kortazarrek eman zien hasiera ausnarketa haiei.

Gainak hartu eta azken hamarkada hauetako euskal poesiari ematen dion begiratua atsegingarri izan zaigu.

Baina hori ez da kontua. Garrantziko suertatzen dena zera da: azken hamarkada hauetako euskal olertiaren sintesia izan nahi duenak argibide duela Jon Kortazarren eskema eta hari ezberdinen sarea.

Ez da erraza adierazten zer den izenburu horretan, lehen begiradan behintzat, «Gaurko» horrek esaten duena zehaztea, hegada noiz arte zabalitzen duen ikustea. Serioz jarriz gero, eta begirada sakonduz, benetan zaila dena poesia zer den zehaztea dela aitortu beharko genuke. Zerk egiten du testu bat gaurko eta zerk bihurtzen du olerki? Galdera zabalik geratuko da orrialdean.

I. Gaurko

Gaurkotasunaren ideia garbia delakotan gaude. Gaurkoa da gaur egun gure artean argitaratzen dena; baina bada ere, nolabaiteko eragina duena. Ahozkotasunez aritzen zen jakintsu batek gaurkotasunean hiru marra egin zituen behin eta gaurkoaren barrenean hiru aro desberdin bereizi. Gaurkotasunean barruan, «Oraingoa», «Berriki gertaturikoa» eta «Orain gutxikoa» sartzen zituen, eta «Behin bateko» izena jarri zion gaurkotasunetik apartatzen zen aroari. Guk ere gaurkotaunaren barnean hiru arook hartuko ditugu kontutan, eta «Oraingoa» izango da iaz agerturiko poesia; «Berriki gertaturikoa» 80. hamarkadan gertaturikoa izendatzeko erabil genezake, eta «Orain gutxikoa» 70. hamarkadan euskal olertiak ezagutu zuen berritasuna izendatzeko aipatuko dugu.

* Jon Kortazarren lan hau Deustuko Unibertsitatean 1994ko martxoaren 8, 9 eta 10ean eman ziren euskal poesiari buruzko hitzaldien sarrera izan zen. Halaz ere, gero, autoreak berrikusia izan da, eta hemen doan moduan gauzatu 1994ko irailaren 26ez.

Madrileko Hezkuntza Ministeritzako Dirección General de Investigación Científica y Técnica delakoaren laguntzari esker autoreak gauzatu izan da lan hau.

Ironiaz eta irriparez baino ez bada ere, «gaurkoa»k, «gaurko» horrek bere gerri ingurua loditu egin du, eta hiru epe galant eta gogor hartu ditu sabel inguruan. Hiru aro pertxent euskal olertiaz hitz egiteko:

1) Lehendabizikoa Miranderekin hasten dena litzateke, eta modernitatea pizten den aroa dela esan genezake.

2) «Gaurko» hitzaren bigarren esanahia gazte poesiaren azterketan saiatuko da.

3) «Gaurko»k, bukatzeko, iazko poesia ikusiko luke bere begi ninian.

Gaurko poesia modernitatearen poesia da. Modernitateak, hala ere, ez du poesia mota bakarra izan bere espreserako. Modernitatearen barnean tradizio bi bizi dira elkarrekin, biak eztabaidan; lagunak dira, bai; baina ez da falta errietarik euren artean. Gainera ez da beti berdin eman modernitatearen olertia: hasieran erromantizismo iraultzaileak esan zuen modernitatea, gero sinbolismo eta modernismoak, eta azkenean banguardiak. Tradizio bi, bai, baina hiru hizkera, hiru ele modernitateak azaltzen.

Guzti hau heldu zen Euskal Herriara gaurkoaren barnean ikusi dugun «orain gutxiko» aroan. Nik uste, eta uste ustela baino zerbait gehiago da hau, «orain gutxiko» olertiak hiru iturriren berri izan zuela, eta bere lana hiru iturriko urok euskaraz ematen saiatzea izan zela.

Askotan esan ohi da xx. mendeko pentsamendu munduak hiru aitabitxi nagusi izan dituela: Freud, inkonziantearen agerpenaren esploratzailea, Marx, materialismo historikoaren aita, eta Nietzsche, nihilismoaren asmatzailea.

Postmodernitatearen aitapontekotzat hartua izan den Nietzsche filosofoak metafisika itzuli zuen esaldi

bakar batekin: «Jainkoa hil egin da» esaldiarekin. Pentsakizun honek krisialdi gogorra bezain latza sortzen du xx. mendeko pertsona, metafisikaren ukazioan sartzen duelako. Nietzscheren eraginak sortu zuen xx. mendeko hasierako modernismo olertia, eta Euskal Herriko poesian Miranderen eskuz hasi zen ernaltzen.

Marxek, noski, marxismoa zabalitzen du. Eta Freuden bidez, Rouseaurengandik hasia zen mogimendu bati bukaera ematen zaio. Rouseauk garbi azaldu zuen poesiaren lana gizakiaren alde ezkutu eta ilunaren adierazpenean zetzala. Irrazionalismoaren bidean jarri zuen poesia, arrazoiaren gainetik eta arrazoiak eskura ezin lukeen alde iluna (ametsa, gaua, irudimena) geratzen zen poesiarentzat. Freudek inkonziantearen bidez bukaera eman zion ilunbearen espreseraren alde egindako lanari. Inkonziantearen bidez, askatasuna eman zitzaion iluntasunaren adierazpenari.

Freuden asmakizunaren literatur formulazioa surrealismoan garatzen da. Egia esateko, surrealsimoan eta bangoardia osoan, eta Euskal Herriari, irudien arteko lotura askeetan oinarritzen den surrealismoak izan ditu bere jarraitzaileak. Gero eta ugariago izan ere. Marxen marxismoak ikaragarritzko eragina izan zuen Euskal Herriari, batez ere frankismoaren aurkako garai eta urteetan.

Nietzsche, Freud, Marx hiru eragin poesian, burgesiaren mundu ongi atonduaren aurka joateko eta jotzeko. Baina eskema horrela bada ere, eskemaren barruan indarrak ez daude pakean, elkarren artean borrokan baina, desorekan, nahas-mahasen. Gaurko euskal poesia definitzen duen ezaugarri bat sistemaren aurka, aritzea dela esango nuke.

Lankidetz Colaboración



Edozein sistemaren aurka, gainera, zeren askotan entzuten baita esaldi famatu hura: gureek irabazten dutenean eta boterera igo, orduan ere, haien aurka egongo gara, esanak betetzen ez badituzte behintzat. Geroak esan dezala hain asmo garbia beteko den ala ez. Joera honek kontraste egiten du Nietzscheren eraginpean zabaldu diren beste joera postmoderno eta utziaren aldekoekin. Argiago esanda, nihilismoaren eraginez ideologia konformistak zabaldu egin dira, eta postmodernismo txarto ulertu baten eraginez, konformismoa, hedonismoa eta kontsumismoa hedatu dira.

Koldo Izagirreraren poesiak, adibidez, behin eta berriro salatu du arazo hau, desbideraketaren arazoa, eta Arestiren urteurrena izan dugun honetan, Euskal Herrian eta Euskal Herriko poesian, Aresti aipatuz eta gogoratuz, marxismoa eta postmodernitatea mutur joka ari direla esango genuke, alde batetik hedonismoa, eta batzutan axolagabekeria, aipatzen delarik, eta besteen aldetik, poesia politikoa, edo militantea aldarrikatzen delarik. Bangoardiaren papera gai eztabaidatua da nonnahi. Batzuentzat desagertu da, besteentzat, eta gure artean Edorta Jimenez aipatu beharko genuke, ordea, bangoardiaren zeregina egiteke dago.

Eta hau guztia gertatzen da Bernardo Atxagak bere *Etiopia*-n zegoen joera bangordista arbuiatzen duenean eta atzera itzulika ari dela esaten duenean.

Nahastua da, korapilotsua poesiaren mundua, eta hemen errezetak ez du balio. Joera desberdinen ardatz ugariz eginda dago poesiaren ehuna. Eta marrazki batean gertatzen den moduan, pintzelaren ikutuak ugariak dira eta norabide askotakoak. Egia da, baina, estetika ugarik bizi behar dutela eremu berdinean, eta behar bada, jada ez dagoela tokirik monopolio estetikoarentzat. Konprometzuko poesia izan ohi da gurean nagusi, poesia sozialak —gerora militante ere deitu dena— nagusiaren papera jokatu du, eta haren aurka beste estetika batzuk agertu direnean, ez du etsi, eta berriro kontraerasoan ari dela nabaritzen da. Dantza eta kontradantza honetan mugitu dira modernitatearen tradizioak. Badago poesia ulerkorrago bat, eta badago estetizista, badago poesia konprometitua, eta badago iheslaria. Izan zen poesia iraultzailea eta izan zen kontserbatzailea, irakurleentzat eginikoa, eta poetei zuzendua. Argia eta iluna, ulerkorra eta ulerkaitza. Eta dantza eta kontradantza hauek sortu dute modernitatearen soka.

Arazoa lasaitzeko beste datu bat gehitu beharrean nagoela aitortuko dut. Azken urteotan joera politikoa goak agertzen dira Espainiako poesian. Ala ez ote da konprometitua Jon Juaristiren poesia, adibidez? Badakit ez dela konprometitua, hitz horri gure arten ematen zaion zentzuaren arabera, baina eraginkorra dela ezin ukatu. Jorge Riechmanek garbi idatzi du: «Poesia politikoa idaztea, mistikoa edo erotikoa idaztea bezain onargarria izan daiteke: poema baten gaiak ez dira izan behar kalitatearen neurri bakar, eta ez da taburik onartu behar giza esperientziaren edozein ataletan». Eta beste une batean: «Arte erradikala. Arte interesgarri oro erradikala da, errailetara baitoa».

Eta Luis Gracia Monterok ere, ez hain erradikalki baina poesia ideologikoaren alde egiten duela adierazi du, behin baino gehiagotan. Arte errealista baten ateetan ote gaude?

Modernitatearen bigarren ardatza T.S. Eliotengandik datorrena litzateke, eta honek ere gaurkotasuna era garbi batez adieraziko luke. Miranderengan hasten den aroan T. S. Elioten eragina nabaria da. Ezaguna izango duzue, behar bada, Arestik *Maldan Behera* poema argitaratu eman zuenean T.S. Elioten zita batez hasi zuela, beraz Arestiren aitaponteko izan genuela esan dezakegu. Gerora Arestik *Four Quartets* lana itzuli zuen euskarara. Sarrionandiak *Lur eremua* eta Jon Juaristik *Gizon hutsak* eman zituzten argitara liburu berean, 1983. urtean.

Eliotengandik gehien lilurutzen nauena zera da, pertsona paradisuetik kanpo jarri zuela, eta bere ikuspegia etsipenetik egin dagoela. Desparadisuaren ideiatik hasten bere poesia: *Lur eremutik*. Ideia hau oso goiz izan zuela, gaztea zenean, eta beranduago agertu zuela bere poesian jakin nuenean nire harridura areagotu egin zen. 1916. urtean Tesi filosofiko bat idatzi zuen «Ezagutzaren esperientzi eta objektuak Filosofian» titulupean. Galdera nagusia egiten zuen tesi horretan: «Zer ezagutu dezakegu?». Esperientziaz ezagutzen duguna baino ez, eta ezagupide hori «partziala eta zatikakoa» da, baina

Lankidetza Colaboración

ez dugu besterik, eta Eliotek garbi azalduko du: «Egia garantzizko guztiak pertsonalak dira». Garai hauetako erlatibismoa Witgensteingan aurkitzen zela uste izan badugu ere, ez dakit orain ez ote dugun bere jatorbidea Eliotengan aurkitu behar. Ezagutza esperientzian oinarritzen dela adierazi ondoren, Eliotek beste baieztapenik ere egiten du. Eliotek garbi du kaosaren irudia, garbi du gaurkotasuna kaosean oinarritzen dela, baina berak ez du kaosa maite, eta beste alde batetik, «egiarekiko» eta «ordenarekiko» eszeptikoa da, baina «egia» eta «ordena» behar ditu. Kontraesan bikoitzean bizi zen Eliot.

Eta kontraesanen tirabiretatik sortu du bere lanik entzutetsuenak: *The Wast Land*: Lur eremua. Paradisutik kanpo eremuan dagoen lurra. Poema famatu honetan, gure gaurko poesian nagusi diren beste ezaugarri batzuk botako ditu argitara: Desparadisuaren ideia izuaren sentipenarekin lotua dago. XIX. mendeko poesia idealista guztiak Jainkoaren aurpegia marraztu nahi izan zuen, poemak idealtasuna adierazi behar zuela esaten zuenean. XIX. mendeko poesia idealista guztiak metafora erabiliz edertasuna bilatu nahi zuenean heriotza ere bazela ahazten zuen. Eta heriotza ostean Jainkoaren edertasuna aurkitu beharrean, hutsa aurkituz gero, zer gertatzen zen? Izuaren adierazpena poesiak ikasten duen helburu berria da. Conrad *Iluntasunaren bihotza* (bide nabar *Apocalysi Now* pelikulan erabili zen nobela hau) liburuaren pertsonaia batek heriotza orduan dagoenean, eta hilteko zorian dagoela ikusten duena adierazten duenean, ez du esaten Jainkoaren irriparra ikusten duenik, baizik eta: «Izua, izua». Hutsa ezagutzen du hiltzorian dagoen pertsonaia horrek, ez Jainkoa. Hemendik sortzen da Europako ixiltasun poesia. Joinkoaren hitzaren orde, heriotz hutsaren izua adierazi nahi duenean.

The wast land lanak beste erakarpenik egin zuen: adibidez, errealtatea bat eta bakarra ez bada, erreprestatuko lukeen ahotsa ere ez da bat eta bakarra. Poema ahots eta soinu desberdinen osaketa da. Poema

liburu honen azken erakarpenean irakurlearen parte hartzea litzateke; irakurleak, neurri baten, egiten du poema, ematen dio poemari aurretik ez duen zentzua.

Elioten eragina euskal poesian Atxagaren *Etiopia-ren* bidez gauzatzen da. *Etiopia* zer da lur eremua baino? Lur agortua baino? Izenburuan bertan agertzen da Atxagak Eliotekiko duen atxikimendua. Ixiltasunaren poesiaren idazkera garrantzizkoa izango da Atxagarenean. Gauza guztiak esanda direnean, izuaren ixiltasunak eta etsipenak sortzen duten ikararen adierazpidea bihurtzen da poesia. Heriotzaren aurrean Conraden pertsonaia hark esaten dituen «Izua, izua» hitzen adierazpena da ixiltasunaren poesia; ixiltasunak dioena, baina ixiltasuna ez da, antzik ere ez, mututasuna, hitzik eza. Ixiltasunak badio, komunikatu egiten du, mututasunak ez, ordea. Horregatik idazten du poetak, ixiltasunak esan egiten duelako.

Atxagarengan Elioten beste ideia batzuk agertuko dira: errealtatearen izaera anitza adibidez. Egia ez da, dio, bakarra, esperientziak osatzen du jakintza, eta errealtatea ez da horrela bat eta bakarra denontzako, bakoitzak bere erara ikusten duelako egia hori. Horrela bere nobela berria argitaratu duenean, hori esan du gai

hau dela eta, berriki egin dioten elkarrizketa batean: «Dena dago hautsia, eta hori da bere egoera naturala». Kaosaren ideia berriro presente, nahasmena, nahaspildura, gaurkotasunaren agerpena.

Badago Atxagaren poesian Eliotengana hurbiltzen duen hurrengo ezaugarria: ahots desberdinen nahasketa, eta urrunago joanaz, Atxagaren poesian badago dramara hurbilketa, ahalegin bitan ikusten dena. Bata bere testuetan agertzen da dramatikotasunean nabaritutako litzateke, eta dramarekiko duen interesean. Bigarrena poesia liburuetatik ateratzeko egiten duen ahaleginetan.

Atxagaren testuak liburuetan agertzen dira, eta neurri berean, musika diskoetan. Joera dramatikoak, esataritzarako egindako testuak, liburutik irteteko ahalegina. Atxaga hapening batean ezagutu nuen, testuak dramatizatzen, eta berriki testuak dramatizatu egingo dituela zabaldu du, ez da urrun geratu, hala ere, Henry Bengoaren ahalegina. Guzti honetan Elioten presentzia tinkoa dela esango nuke.

Surrealismoaren izaera ere garrantzizkoa da gaurko poesian. Badirudi mendebaldeko kulturaren hiru zutabe nagusi ditugula: sexoren inguruko debekua; arrazoi eta eromenaren arteko banaketa; eta



Lankidetz Colaboración



egia kontzeptuaren baieztapena: ez da dena edozein tokitan esan behar, ezin da zentzuzkoa dena baino harago dagoena esan, ezin da gezurrik esan. Hiru taburen aurka mugitu zen surrealismoa, erotismoaren alde egin zuenean, desioa diskurtsoan sartu zuenean, eta Erosa, bizitzan. Inkonszienteari hitz egiten utzi nahi dio hizkuntzaren patologiaz saiatu eta literaturan sartu, artearen egiazkotasuna behera bota nahi du irudimenaren alde eginez. Marginaturik bazterrean geratu ziren hainbat jorran normaltasuna aldarrikatzen zuen surrealismoak eta matxinada baten aurrean komunismoarenkin bat egin zuen.

Gure artean surrealismo bi egon direla esango nuke. Bata domestikatu, irudien askatasuna estilo eta teknika moduan erabili duena, bestetik iraultzailea, hizkuntzaren patologian edo hizkuntzaren erabilpen desbideratuetan oinarritutakoa, Sazarbitoriaren nobeletan egiten den moduan, edo Izagirreraren *Zergaitik bai* nobelan, edo Atxagaran hasierako zenbait prosatan. Hona hemen Freud eta Marx elkarrekin paseiatzen.

Gaur egun ez dago garbi zein den bangordiarren papera poetika berrietan. Poeta batzuentzat agortua dago

bere papera, beste batzuentzat injenuoegia da haren aurkikuntza estetikoak, beste batzuk, azkenez, bizi bizirik ikusten dute bere eginbeharra gaurko mundu honetan. Egia esan, ez dago eztabaida sakonik gai honi buruz, edo behintzat ez dut nik eza gutzen. Badirudi iritziak bitan bananduta agertzen direla, beste barik: edo guztiz ontzat ematen da bangardia, edo guztiz arbuatzen da. Iritziak iritzi, Luis García Montero irakurri nion gai hontaz ikusi dudana hausnarketarik xume bezain arrazoindua. Honela dio testuak: «Pero ser hoy un militante fiel de la vanguardia, pensar que la poesía es sólo el lenguaje de la transgresión del lenguaje, resulta tan absurdo como ser petrarquista, barroco o neoclásico... ¿Por qué la mentalidad vanguardista mantenida en la actualidad es reaccionaria? Porque se basa en unos cimientos ideológicos, la separación enfrentada del yo y del sistema, que han sido nefastos para el individuo (una concepción sacralizada, no histórica de los individuos), para la sociedad (un sociologismo homogeneizador que niega la importancia de lo individual) y para la poesía (obsesionada por novedades ingenuas, más empeñadas en romper que en construir)».

Nietzsche, Freud, Marx gaurkotasanaren hiru aita ponteko. Baina zer ordezkatera etorri dira? Ba, batez ere XIX. mendetik hasi eta sortuz eta birsortuz joan den poesia estetizista, neoplatonismoan eta idealismoan oinarriturikoa. Neoplatonismoak bitan banatzen du errealitatea, mundu idealean —on eta eder guztien erreinua den munduan— eta egunoroko bizitzaren munduan, faltsua eta antzez betea dena. Batetik bestera iagrotzeko analogia erabiltzen du, antzekotasuna. Hemengo hitzez hango edertasunez hitz egiten du. Metafora erabiliko du estilo ezaugarri nagusitzat, metaforaren barnean, errealitatea ere bikoitza delako, hitz batez beste zerbait adierazten dugunean. Analogiak estetika bat sortu du, metaforan eta estetizismoan oinarriturikoa. Estetika hori ordezkaten etorri ziren hiru aita pontekoak. Idealismoaren estetizismoan oinarrituriko poesia behin eta berriro agertu da European, hain zuzen ere burgesiaren materialismo eta dogmatismoaren aurka joateko, hain zuzen ere. Ideal zale izan ziren erromantikoa; ideal zale sinbolistak eta modernistak, gure artean ideal zale Lizardi eta Lauaxeta, eta 70ko hamarkadan zenbait poetek idazten dute ideia hauen inguruan. Nabarmenena Juan Mari Lekuona dugu, baina ez da bakararra.

Jon Kortazar



La única mujer en la historia que ha sido jesuita

Si seguimos la voz común sabia del pueblo, tenemos que admitir que la Compañía de Jesús, o como vulgarmente se nos llama «los jesuitas» han sido, somos y seremos un tanto machistas. Es una de las pocas órdenes religiosas en la Iglesia Católica que no tiene rama femenina.

Iñigo López de Loyola, que cometió el error de traducir su nombre al latín y castellano con el impropio término de Ignacio, olvidando que son dos nombres y santos distintos, siempre se resistió a crear una sección de mujeres en su orden. Quizá porque las había conocido demasiado bien antes de su conversión, cuando llevaba como dice él mismo una vida «desgarrada y vana».

«Nos podemos imaginar —escribe Hugo Rahner (no se le equivoque con su famoso hermano teólogo, también jesuita, Karl Rahner)— después de 10 años que el General (San Ignacio) se había ocupado de tales planes, con qué consternación recibió de S. Francisco de Borja, el antiguo valido del emperador Carlos I de España, la decisión que había tomado su hija, la princesa Juana de entrar en la Compañía de Jesús.»

Sin embargo las relaciones de S. Ignacio con esta princesa, a la que nunca conoció personalmente, son tan notables y singulares, que merece la pena ocuparse de ellas por unos momentos, para quien sea capaz de soportar la lectura de estas líneas hasta el final.

La princesa Juana hermana de Felipe II e hija

del Emperador e Isabel de Portugal, fue entre todas las mujeres que trató S. Ignacio desde su conversión, la única a quien se le concedió el privilegio de ser un miembro perpetuo de la Compañía de Jesús. Así murió el 7 de septiembre de 1573 en el Convento de las Descalzas Reales de Madrid que ella misma había dotado y fundado.

La vida de esta notable mujer fue desde sus primeros años muy agitada.

Apenas tiene importancia la educación que recibió. Baste con señalar el dato de que a los 11 años ya conocía el latín. A los 17 años, el 11 de enero de 1552 se casó en Toro con el príncipe heredero al trono de Portugal don João Manuel (1537-1554) de 16 años de edad, un débil muchacho que hasta los cuatro años no sabía hablar. Este príncipe murió muy joven, sin ver al hijo Sebastián que le iba a dar su joven esposa la Princesa Juana quien se convertiría después en jesuita.

El niño príncipe Sebastián quedó en Portugal y su madre Juana volvió a España requerida por su padre Carlos V, que le nombró Regente de España cuando contaba 21 años, el 12 de Julio de 1554, mientras su hermano Felipe II se casaba en Inglaterra con María Tudor.

Es curioso observar la gente que rodeó a la princesa desde su infancia. Por un lado la gigantista figura de su padre el emperador Carlos V, quien en su escudo entre las columnas de Hércules puso la leyenda «plus ultra». La figura política más representativa de aquellos tiempos, consideraba como lema de su vida «ir siempre más allá». Siendo las columnas de Hércules el símbolo del fin del mundo civilizado, la frase elegida para su escudo por Carlos V significaba un reto de búsqueda de algo más allá de lo usual y conocido.



Colaboración Lankidetzta

Por otro lado el severo y serio hermano de la princesa, el rey de España Felipe II, añadió a la leyenda de su padre en torno a las columnas de Hércules en el escudo propio una palabra: «non plus ultra». No sé si acertaremos con la filosofía que quería este monarca indicar con esta pequeña alteración gramatical, pero de profundo significado. Parafraseando en estilo novelesco diríamos que Felipe II, afirma que no hace falta buscar algo más, ya está todo, no hay nada más allá, ya es bastante. Cae dentro de esta manera de pensar la frase atribuida a tan controvertido monarca: «en su imperio no se pone el sol». Extrapolando bíblicamente este pensamiento diríamos que no necesitaba como Josué orar para que se parase el astro rey, porque brillaba en todos sus dominios.

María hermana de la princesa Juana, nacida el 21 de Junio de 1528 llegó a ser emperatriz en Viena por su matrimonio con Maximiliano II. El hermano bastardo de la joven Juana fue la mítica figura de don Juan de Austria.

Desde muy joven la princesa Juana tuvo contacto con jesuitas. El P. Araoz predicó cuando la princesa tenía 5 años en Valladolid. En 1542 el P. Pedro Fabro dió ejercicios al Capellán de la princesa Mosén Juan Aragonés, que como consecuencia decidió entrar en la Compañía de Jesús.

Los jesuitas estaban durante toda la vida de la princesa muy metidos en palacio. En primer lugar S. Francisco de Borja, quien con la familiaridad que había tenido con Carlos V, seguía moviéndose en la corte con gran habilidad y destreza espiritual.

Los españoles eran, según el veneciano Bodoaro en una relación que escribió en 1557, más apasionados por los juegos de cartas que ninguna otra corte europea. S. Francisco de Borja para espiritualizar esta afición confeccionó un tipo de cartas especiales que en vez de las figuras tracionales, llevaban las de las virtudes, etc... S. Ignacio, informado de esta piadosa estratagema, que no gustó a algunos cardenales, se limitó a comentar, que era una prueba patente de la entrega del P. Francisco [de Borja] a su tareas apostólicas.

Consistía en un tipo de juegos piadosos que llegaron a utilizar incluso los mismos novicios jesuitas. En el descanso de la tarde, nos relatan las cartas cuatrimestrales escritas en Coimbra el 6 de abril de año 1555, dirigidas al Comisario General S. Francisco de Borja, que tenían la diversión siguiente:

«... hechamos por suertes, a los reposos de la noche, á quien cayria alguna persona de aquellas del nacimiento de Christo; y despues la misma noche del Natal [día de la Natividad del Señor] fueron todos á los que auia caydo alguna persona de aquellas, assí de Pastor, como del Asnito, y Buey, san Joseph, nuestra Señora, el niño Jesus, etc., todos á una casa soterraña, sin manteos, adonde meditaron hasta las once y media... Asimismo tambien se echaron otras suertes de unas personas que en *Desseoso* [libro piadoso anónimo de la época] están, de manera que á cada uno cayó la suya; á unos el portero, que era temor de Dios: á otros la Priora, que era humildad, etc., y cada uno hacia un sermón á la cena sobre su virtud.»

Volviendo a la princesa jesuita, regente por el momento del reino de España, en sustitución de su hermano Felipe II, no se puede dudar de sus dotes de gobernante, como se comprueba tanto por su correspondencia con su padre Carlos V, retirado en Juste, como por los informes que envía a su hermano Felipe II en Inglaterra.

Del atractivo físico de esta mujer tenemos testimonios del tiempo, como el de un acompañante del italiano Antonio Tiepolo, que dice de la princesa:

«La princesa tiene ahora aproximadamente 36 años, es amable, de rasgos faciales finos, pelo negro, tez blanca, delgada y alta, una imagen impresionante».

Pero además constan sus cualidades de un modo plástico irrefragable por el valor del pincel de Antonio Moro, que nos ha dejado en el Museo del Prado un retrato admirable de la princesa.

Aunque muy brevemente queremos ocuparnos de las cualidades de nuestra princesa como jesuita, que

al fin de cuentas es el tema central de estas líneas.

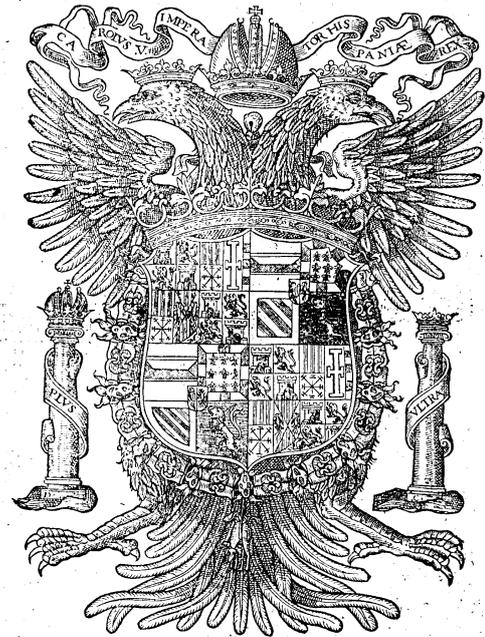
El primer rasgo notable de una mujer noble como la princesa Juana, que llama crudamente la atención es su entrega a la orden. A pesar de conocer la vida de la corte, de sus viajes, del trato con tantas gentes: «consideraba —nos relata el Padre Maestro de Novicios de Simancas— todas las cosas de la Compañía como propias».

Naturalmente desde su alto cargo de Regente protegió a los jesuitas en varios asuntos, en la persecución que sufrían en Zaragoza, en los duros ataques del erudito e inteligente dominico Melchor Cano, etc. De la princesa llegó a decir S. Ignacio el último año de su vida, según nos relata su secre-

LAS SIETE PARTIDAS

DEL SABI O REY DON
Alonso el Nono, nueuamente Gloradas, por el Licenciado Gregorio Lopez, del Consejo Real de Indias de su Magestad.

(en su Reportorio muy copioso, assi del Tesoro como de la Glossa.)



CON PRIVILEGIO IMPERIAL

EN VALLADOLID:

En casa de Diego Fernandez de Cordoua, Impresor del Rey nuestro señor.

M. D. LXXXVII.

Esta es la copia del pliego a maravedí.

Colaboración Lankidetzta

tario Juan Polanco: «sentimos una ilimitada confianza en ella.»

Se materializó este afecto a la Orden a la que pertenecía en ayudas económicas, como los 3.000 ducados que donó para la fundación del Colegio de Valladolid. Sin embargo no se encuentra en toda su correspondencia distinciones o premios dados a jesuitas singulares, aun con aquellos que había tenido gran familiaridad como eran el mismo S. Ignacio, S. Francisco de Borja o el P. Araoz. Su sentido jesuítico le impulsó a fortalecer e impulsar la Compañía de Jesús, no éste o aquel jesuita por mucho que lo estimara. Se limitaba a decir que: «todas las casas de la Compañía las consideraba como propias».

Por el contrario, escribe a S. Ignacio el 7 de febrero de 1556 para que al Padre Francisco de Borja y al Doctor Araoz, no se les separase de su lado, que no emprendan ningún viaje sin su permiso, y que les pueda mandar en virtud de santa obediencia. Esta última exigencia es bien dura, porque significa una prácticamente ilimitada disposición de estos dos jesuitas a su voluntad y decisión.

Por parte de los jesuitas se llevó todo el asunto de su entrada en la Compañía con suma discreción. En las cartas se usaba el pseudónimo Mateo Sánchez, para que los no iniciados en el secreto deseo de la princesa, no pudiesen deducir nada, aún en el caso de tener en sus manos la carta.

Con tacto y delicadeza S. Ignacio trató a la noble princesa, acudiendo a ella cuando necesitaba su apoyo, como cuando el Papa Paulo IV estaba empeñado en hacer cardenal a S. Francisco de Borja. La intervención de la princesa fue decisiva para impedir una orden del Papa contra el modo de ser propio de los jesuitas que rechazan libremente toda dignidad eclesiástica.

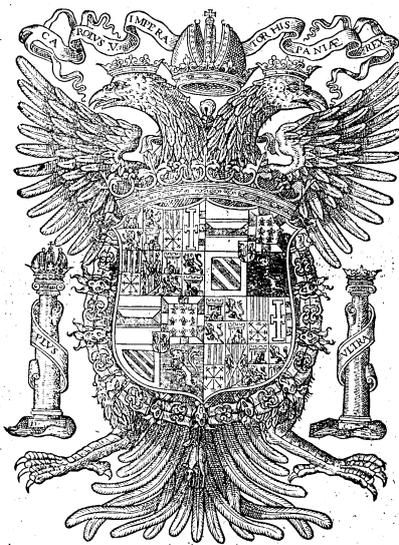
Solamente como rasgo anecdótico, queremos recoger aquí entera, aun con el riesgo de hacernos un tanto molestos, la carta en la que S. Ignacio comunica a la princesa su permiso para entrar en la Compañía de Jesús. Quien no esté en autos de lo que se trata, tomará esta carta como totalmente vacía y sin sentido, pero para la princesa lo que le decía su lejano

director espiritual estaba completamente claro. Se discute si S. Ignacio fue verdaderamente teólogo, si conocía bien las ciencias eclesiásticas, pero no se le puede negar por este sencillo ejemplo su extremada habilidad para hacerse entender por la persona a la que se dirigen, sin que todo el resto del mundo, que ignora las particulares circunstancias, tenga la menor idea de lo que se trata.

He aquí el texto de la carta de S. Ignacio, escrita desde Roma el 3 de enero de 1555:

«Mi señora en Señor nuestro.

La suma gratia y amor eterno de X.º nuestro señor salude y uisite á V.A. con sus santísimos dones y gracias espirituales.



Por una letra del P. Francisco de Borja entendí cuánto sería seruida V.A. *que tubiésemos forma, cómo los píos y santos desseos de cierta persona fuesen cumplidos.* Y aunque en el negocio ubiese dificultad no pequeña, pospúsose todo á la uoluntad que todos deuemos y tenemos al seruicio de V.A. en el Señor nuestro

Y porque el P. Francisco hablará de lo particular de que V.A. querrá ser informada, remittiéndome á quanto dirá de mi parte, no diré yo otro, sino que supplico á V.A. humildemente á todos *nos tenga por cosa muy suya*, pues lo somos en el

Señor nuestro; y á la diuina y summa bondad, que á todos nos dé su gracia cumplida para que su santísima uoluntad siempre sintamos y enteramente la cumplamos.

De Roma 3 de Enero 1555.»

Dirección de la carta: Para la princesa.

(Los subrayados no son originales, los hemos puesto nosotros).

Esta carta es el permiso oficial del General de la Compañía de Jesús, S. Ignacio de Loyola, para que la princesa Juana de Austria, entre en la Compañía de Jesús.

Para que la princesa pudiese dar este paso se debía solicitar y conseguir de la Santa Sede el cambio de un voto anterior que tenía Juana de Austria de entrar en la orden franciscana. S. Ignacio lo arregló todo con el Papa, pero obsérvese su discreción en la expresión cuando escribe el 1 de enero a S. Francisco de Borja, explicándole como se ha pedido para ello al Papa una bula:

«Y por más secreto se ha procurado que no quede registro, y solamente queda la supplicación original en nuestra mano, para, si se perdiese esta bula, expedir otra; y esto, no tanto por lo que toca á la persona de Matheo Sánchez [la princesa Juana], como por lo que á nosotros, porque no conste que tal persona se ha admitido... no conuenia en ninguna manera hiziese profesión, sino con dispensación y ad tempus [por algún tiempo], *como hizo el que sabéis, creo no se hallará mejor modo que el que está tocado.*»

(El subrayado no es original sino nuestro).

De esta manera la princesa Juana de Austria se convierte en la única mujer jesuita de la historia. Las tentativas de otras mujeres como Isabel Rosel o Roser con otras dos compañeras en 1545-47 fueron forcejeos contra la uoluntad de S. Ignacio, que no llegaron a cuajar, a pesar de haber llegado a emitir los votos. Su intención era formar una rama femenina en la Compañía, mientras que la princesa Juana de Austria pedía simplemente la incorporación personal en el instituto ignaciano.

Juan Iturriaga S.J.

Debates Jur3dicos
Eztabaida Juridikoak

Mestizaje cultural

Mestizaje cultural

La planetarizaci3n de la cultura es una idea recurrente de la que se habla repetidamente, mientras la intelectualidad se moviliza de distinta manera ante la fuerza de los «mass media». Las multinacionales han hecho posible que tanto en un pueblo de Jap3n, como de EE.UU. o en Euskadi, exista un id3ntico consumo cultural con la misma m3sica, TV y literatura. Mientras la informaci3n y el conocimiento viajan por nuevas redes, las m3s viejas tradiciones 3tnicas son transportadas a nuevos escenarios. El desarraigo y el desembarco cultural, deja de ser algo aislado u ocasional para convertirse en un experimento repetitivo con nuevos sonidos de oriente, m3sicas celestiales y ex3ticas literaturas que enriquecen nuestro tiempo de ocio. El nuevo panorama se completa con la evoluci3n de los problemas raciales, con mezclas ling3isticas y con el consumismo generalizado en las grandes urbes. Una nueva realidad emerge en nuestra sociedad europea donde los s3mbolos parecen perder fuerza ante este nuevo estruendo multicolor. Como es habitual en esta secci3n, tres profesores de la Universidad nos dan su visi3n desde distintos puntos de vista

Kultur mestizaia

Kulturaren planetarizazioa behin eta berriko ideia eta hizpidea dugun honetan, intelektualek jarrera desberdinak hartzen dituzte «mass media»en indarraren aurrean. Multinazionalen esker, Japoniako, Estatu Batuetako edo Euskadiko edozein herritan kultura bera kontsumitzen da: musika, telebista eta literatura berberak. Informazioa eta jakintza bide berrietatik hedatzen direnarekin batera, antzinako tradizio 3tnikoak ezohizko agertokietara aldatu dira. Kultur sustiraiak galtzea eta bereganatzea ez da, dagoeneko, noizik behineko gertakari bakana; aitzitik, saio errepikakorra bilakatu da, gure aisia ekialdeko kutsuz, zerutar doinuaz eta literatura exotikoz hornitzen duelarik. Horri guztiari arraza-arazoan bilakaera, hizkuntz nahasteak eta hiri handietako kontsumismoa gaineratu behar dizkiogu. Molde berria sortzen ari da gure europar gizartean, eta s3mboloak indargabetzen, nonbait, koloreanitzeko zalaparta berri honen aurrean. Sail honetan ohi dugun bezala, Unibertsitateko hiru irakaslek beren iritzia ematen dugute ikuspegi desberdinetatik

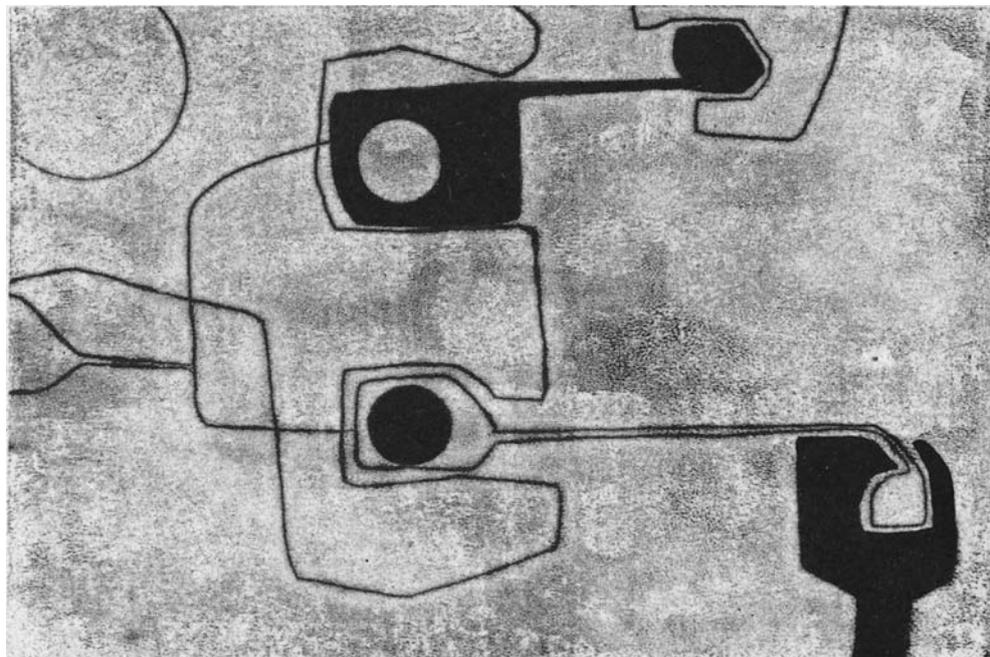
1

La confrontaci3n entre mundos culturales de sentido

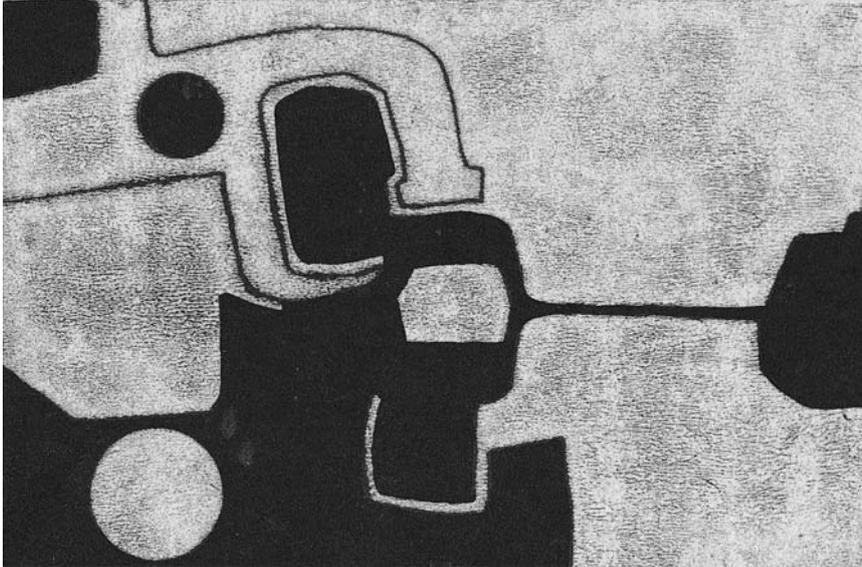
Vattimo ha dicho que la posmodernidad es, en medida decisiva, obra de los medios de comunicaci3n. Estos, resalta, no han uniformado dictatorialmente a las sociedades, como muchos tem3an, sino que han conseguido multiplicar nuestras visiones del mundo, al hacer que cada vez m3s subculturas tomen la palabra en ellos. De ese modo, contin3a, no s3lo han ampliado nuestro panorama: al ofrecernos m3ltiples im3genes e interpretaciones entrecruzadas que compiten entre s3 sin coordinaci3n central, han debilitado la noci3n misma de realidad, que adquiere ahora los caracteres de contingencia, historicidad, oscilaci3n, desarraigo, juego. Un caos, pues, pero caos relativo en el que, precisamente porque supone la negaci3n de lo dogm3tico, lo inmutable, lo universal, cabe ver una oportunidad para un nuevo modo

de ser, quiz3, al fin, humano. Pero, ¿estamos realmente en esa festiva escenificaci3n de m3ltiples y relativas propuestas de sentido? ¿Es ello emancipador?

Cuando nos acercamos a una cultura (y sigo aqu3 a P. Ricoeur) podemos ver, en el nivel m3s emp3rico de la misma, lo *instrumental*, todo aquello que sirve de medio para la creaci3n de bienes. Ahondando un poco m3s, aparecen las *costumbres*, de muy diverso tipo, que configuran estilos de vida. Si no queremos quedarnos en mera contemplaci3n folkl3rica, esas costumbres nos remiten por un lado a *instituciones*, que regulan el ejercicio del poder y las relaciones entre las personas, y por otro a lo que es m3s 3ntimo en una cultura, su n3cleo *3tico-simb3lico*, o conjunto de valores y referencias transcendentales que dan sentido y motivan la acci3n. No es que se trate de compartimentos estancos, pues se dan entre ellos fecundaciones y tensiones constantes, pero conviene te-



Debates Jurídicos



nerlos analíticamente presentes para captar la complejidad de los choques culturales. Estos choques y encuentros, aunque a veces aparecen en los niveles más superficiales, remiten en realidad, a poca envergadura que tengan, a ese núcleo ético-simbólico, y es ahí donde alcanzan su verdadero dramatismo.

A primera vista, hoy hay que constatar que la confrontación cultural más manifiesta en el planeta es la que se da a partir de la dimensión instrumental de la cultura «occidental»: su tecnociencia ha invadido a las demás culturas. Y al impactar tan significativamente sus respectivas dimensiones instrumentales, ha impactado igualmente sus instituciones y sus núcleos ético-simbólicos. De algún modo, hizo algo parecido con las otras dimensiones de su propia cultura, pero —y la diferencia es importante— lo hizo desde su compleja dinámica interna. Para otras culturas, en cambio, tal impacto puede suponer el riesgo de desvertebración de dicho núcleo.

Esto significa que estamos en procesos de destrucción de mundos culturales de sentido que la humanidad ha ido gestando, ahora con modos más indirectos que en el pasado (no se dirigen como tales a ese núcleo simbólico), pero quizá más eficaces. Y esto, además de injusto, es una pér-

didada irreparable de riqueza. Porque toda cultura tiene sus insuficiencias, serias. Pero toda cultura es igualmente portadora de valores en el ámbito del sentido y de la ética. Esto no quiere decir que tales valores deban conservarse y transmitirse como si de un depósito se tratara. Ellos también están sujetos a un proceso histórico —que es el que de verdad les da vida— arraigado en el pasado y abierto a la vez a la novedad del futuro. Precisamente el encuentro con otras culturas, encuentro de confrontación abierto incluso a determinadas rupturas, es en este sentido uno de los modos privilegiados de generar ese dinamismo transformador. Pero este encuentro que comentamos, debido al impacto expansivo de la tecnociencia organizando además el espacio económico, es hoy para muchos choque, «encontronazo», como se ha dicho, hallándose con graves dificultades para encajarlo desde sus propios impulsos creativos arraigados en sus orígenes. No se puede dar la espalda a la tecnociencia, pero si ante ella hay que pedir la máxima creatividad de los núcleos ético-simbólicos de todas las culturas (también de la nuestra), hay que pedir igualmente a quienes han sido sus principales generadores (los «occidentales») que no la utilicen como medio de dominio, que no la utilicen como pared en la que rebotan

los posibles impactos que pueden y deben venirnos de las otras culturas (pienso aquí en las culturas del «Sur» y sus núcleos ético-simbólicos).

Los encuentros culturales a los que nos estamos refiriendo subrayan la diferencia en la confrontación creativa. Hay, con todo, hoy, un ámbito de búsqueda común para todas las culturas que, entre otras cosas, debe servir precisamente para amparar en la igualdad esa confrontación: el ámbito de los derechos humanos, respecto a los que, como ha dicho un pensador africano, Occidente produjo «no la cosa, sino el discurso sobre la cosa»; lo que no es mal bagaje si hace de él la orientación de su acción político-social regional y planetaria y la etapa inicial con la que entablar un diálogo de culturas. Con esta búsqueda se trataría así, frente a propuestas que sólo afirman lo contingente, lo móvil, lo particular, lo relativo, de atreverse a encontrar lo universal, aunque esté también sujeto a los avatares históricos.

¿Recogen realmente los medios de comunicación estos encuentros y conflictos de culturas? Todo apunta a que se detienen en realidad en el nivel más superficial de las costumbres, en coherencia quizá no buscada con una orientación posmoderna que rehúye todo lo que pueda sonar a núcleos de sentido transhistóricos. Todo apunta igualmente a que se detienen en las variantes subculturales de nuestra propia cultura (en las vertientes religiosa, sexual, etc.), dando sólo cabida circunstancial y con frecuencia folklórica a lo que la desborda. Y siempre cabe la sospecha de pensar que se fomenta la pluralidad sólo en aquello que no perjudica al sistema, produciéndose en cambio, a nivel planetario, uniformidades nunca vistas en estilos de vida. En definitiva que —parafraseando a Gitlin— si hoy los medios de comunicación, al escenificar el pluralismo, no nos dicen *lo que hay que pensar*, precisamente porque son sólo determinados pluralismos y determinados modos, sí nos dicen *aquello en lo que no hay que pensar*. Y eso puede ser fundamental.

Xabier Etxebarria

Eztabaida Juridikoak

2

La tolerancia no se opone al juicio transcultural

Sin una adecuada perspectiva histórica se corre el riesgo de no valorar, en su justa medida, la novedad del sistema interactivo translocal que articula el mundo contemporáneo. Desde los refugiados hasta los turistas, sin olvidar a los emigrantes y a la mano de obra transnacional, nunca ha existido en el pasado un flujo de personas tan numeroso como en nuestros días.

La consolidación del sistema mundial ha acelerado las conexiones entre los países y ha promovido una comunicación intercultural que plantea situaciones y problemas desconocidos en épocas anteriores. Esta globalización conduce, por ejemplo, a la crisis de identidades tradicionales rígidas frente a contextos que exigen el aprendizaje y manejo de identidades múltiples para hacer frente a situaciones cambiantes.

Dos han sido las fuerzas globalizadoras más importantes en los últimos

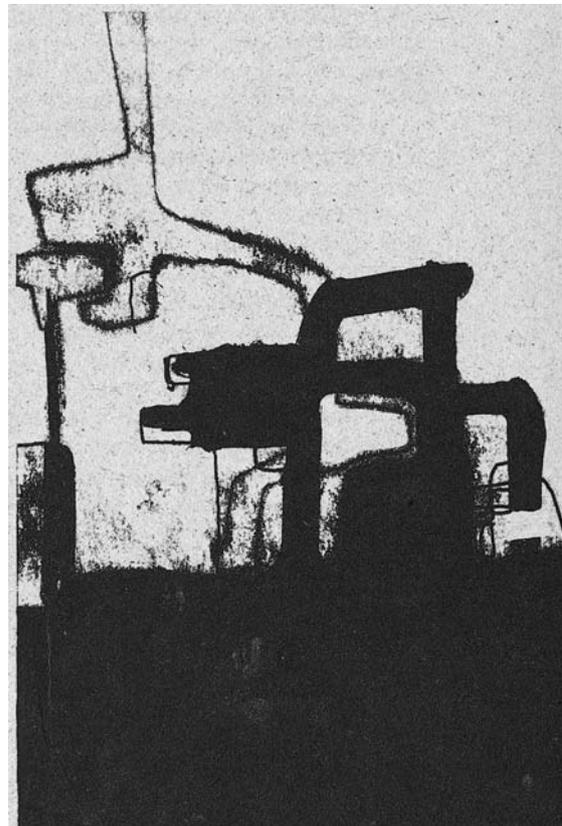
siglos: la expansión comercial y la industrialización. No sólo han acortado las distancias geográficas sino que, además, tanto el comercio como la industria, han contribuido a la aparición de una cultura que desborda las fronteras tradicionales. En la versión más reciente de las fuerzas globalizadoras, las finanzas y la mano de obra transnacional inciden y modifican no sólo el control económico de los países sino, incluso, la composición étnica de las poblaciones, tal como se percibe en las grandes urbes.

En efecto, lo económico ha tenido una importancia decisiva en el fenómeno de la globalización y, tan sólo desde esta perspectiva, se pueden entender las diferentes formas que ha revestido el contacto interétnico. Desde las consecuencias más extremas como el genocidio o el etnocidio hasta el multiculturalismo sin olvidarse de las diferentes clases de asimilación y adaptación son múltiples las peripecias afrontadas por las culturas en un encuentro propiciado, muchas veces, por los intereses económicos.

Frente a este fenómeno de aceleración de las conexiones político-económicas parece natural que la evolución de las mentalidades siga un ritmo más pausado e incluso, a veces, vacilante. Es preciso tiempo y formación para que la comunicación y el contacto intenso entre las culturas superen el choque inicial y propicien el reconocimiento de la diferencia. Se trata de un proceso complejo en el que se plantean múltiples cuestiones tanto teóricas como prácticas.

En el marco limitado de este debate me ciño a opinar sobre dos actitudes básicas que inciden en el tipo de contactos, o de ausencia de ellos, que se establecen entre culturas diferentes: los juicios transculturales y la tolerancia.

¿Es reprehensible juzgar las culturas ajenas? La multiplicación de los desplazamientos y el conocimiento cada vez más amplio de otras culturas ha tenido como consecuencia el que los hombres se abran paulatinamente al reconocimiento de «los que no son como nosotros». La legislación ha reconocido la dignidad de todas las culturas y se ha ocupado de los derechos



culturales aunque bien es verdad que se trata de una categoría todavía subdesarrollada de los derechos humanos.

La sensibilidad progresiva respecto a la complejidad de las culturas y el conocimiento mayor de lo que Montesquieu denominaba «el espíritu de la nación», conduce, a menudo, en el ámbito intelectual a suspender el juicio sobre las culturas ajenas y a escucharse en una tolerancia generalizada respecto a todos los elementos que vertebran una cultura.

No me parece que la tolerancia, si implica la dejación en la búsqueda de principios absolutos y se refugia en el relativismo, constituya el talante adecuado para afrontar los conflictos que plantea el contacto cultural y étnico así como para construir un mundo multicultural como respuesta a la globalización.

Es evidente que, con frecuencia, se emiten afirmaciones transculturales cuando lo que se impone es una suspensión del juicio hasta tener un cono-

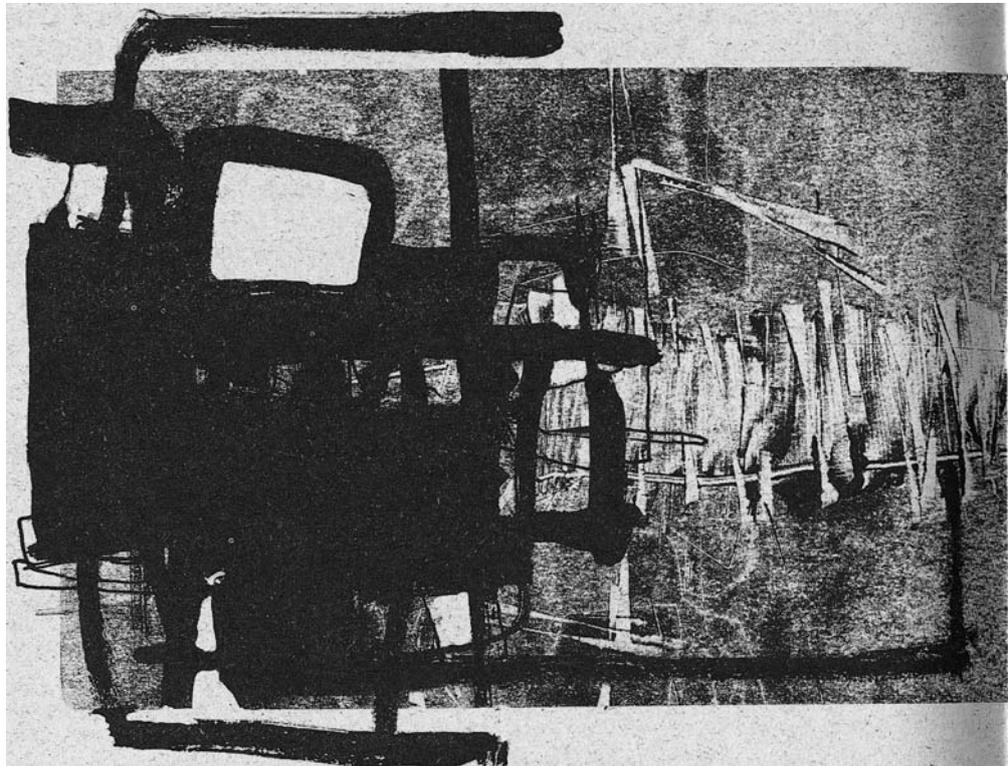
Debates Jurídicos

cimiento más adecuado del contexto cultural. Pero, por otra parte, no es suficiente conocer el contexto que permite comprender un trazo cultural para excusarlo o justificarlo. Los sacrificios humanos, la esclavitud, las ideologías racistas, pueden comprenderse en el contexto de una determinada cosmovisión o época histórica e incluso será posible el explicar por qué acontecen en un determinado lugar o tiempo. El juicio condenatorio que tales actos o ideologías suscitan en nuestros días, y que aparece sancionado en la legislación, apunta, más allá del contexto particular en que aparecen, a unos principios que consideran el valor y la dignidad de la persona como inviolables.

¿Es posible, en consecuencia, jerarquizar las culturas? Los antropólogos evolucionistas del siglo pasado creyeron establecer las etapas por las que ineludiblemente habría de pasar toda cultura en su desarrollo. En este marco resultaba posible el establecer cuándo una cultura podía considerarse como superior a otra. Hoy en día la antropología no considera aceptables los juicios globales que comparen las culturas como todas y que establezcan una jerarquía entre ellas. Sí son posibles y necesarios, por el contrario, los juicios transculturales, laudatorios o condenatorios, de un rasgo o comportamiento cultural determinado.

Desde la unidad fundamental del género humano explicitada en unos derechos y deberes universales, resulta posible y necesario el juzgar trazos de las demás culturas en búsqueda de un mutuo enriquecimiento a partir de las diferencias. Es necesario porque no sólo pertenece a la naturaleza de la cultura mantener su integridad, por ello el etnocentrismo surge espontáneamente en todas las sociedades, sino también confrontarse con otras culturas y asimilar las diferencias. Sin confrontación con la diferencia no sería posible hablar de identidad y, en consecuencia, los contactos interculturales son parte constitutiva de la cultura.

La tolerancia generalizada frente a la diferencia no es una actitud defendible en todas las circunstancias por dos razones principales. En primer lu-



gar puede suponer la abdicación de unos principios absolutos que proclaman, entre otras cosas, la dignidad inviolable de la persona humana. En segundo lugar, dicha tolerancia puede llevar a que cada cultura se encierre en sí misma y considere los contactos interculturales como accidentales y no significativos para la conformación de la propia identidad cultural. Se trata, en no pocos casos, de una solución de comodidad ya que la cerrazón cultural es más fácil que la apertura.

Pienso que el talante adecuado para afrontar el contacto intercultural no se detiene en la observación y en el conocimiento de las diferencias sino que debe alcanzar el nivel de la transvaloración. La apertura a las otras culturas tan sólo es completa cuando la mirada, previamente enriquecida por el conocimiento de lo diferente, vuelve sobre la propia cultura con una perspectiva crítica de la que antes se carecía. Por ello puede afirmarse que la madurez de las culturas se alcanza cuando resulta familiar el ejercicio de este movimiento

de ida y vuelta que es la transvaloración.

Las desigualdades económicas y tecnológicas desde las que surge el fenómeno de la globalización en el mundo contemporáneo constituyen, a la vez, la causa fundamental del fracaso en el contacto intercultural. La interacción deseable no sólo no se alcanza sino que es reemplazada por una influencia unidireccional que genera diversos tipos de dominación que, incluso, pueden llegar al imperialismo representado hoy en día por la cultura transnacional del consumo. Llegará, sin embargo, el día en que nos demos cuenta de que en lo referente al contacto intercultural, y contrariamente a la política económica, lo decisivo es la importación y no la exportación.

Francisco Sánchez-Marco.

Eztabaida Juridikoak

3

Interculturalidad e intervención jurídica

La relatividad cronológica de la existencia humana puede hacernos creer que en la actualidad vive la humanidad su fase más compleja en cuanto a proximidad, contacto y superposición de culturas. Pero solamente la ingenuidad puede hacernos pensar que haya habido un momento histórico en el cual el mestizaje no fuera sino un obligado resultado final de la interacción de infinitas y distintas fuerzas culturales que siempre ha distado mucho de equilibrar el resultado de todas ellas.

Parece que los problemas que actualmente nos producen las cercanías culturales motivadas por el influjo de los medios de comunicación de masas, y por el aparentemente formidable movimiento migratorio proveniente del próximo sur, pueden formularse en torno a los conceptos de racismo y xenofobia. Esta secuencia de términos ha sido coloquializada hasta el punto de hacer pensar a la sociedad que es el Derecho, ese conjunto de normas coercitivas, el que debe contener los medios para la solución eminentemente represiva de tales fenómenos, una vez valorados negativamente.

Puede parecer contraproducente que un jurista defienda la ineficacia del Derecho. Y sin embargo, éste no es en ocasiones sino una mera apariencia de orden social que oculta una virtualidad diferente. Por una parte, existe una apariencia de Derecho que está constituida por las llamadas fuentes de conocimiento que adjetivaremos como expresas o públicas. Estas configuran un conjunto ingente de disposiciones que son decididas con motivaciones de inmediatez, que impregnan una política a corto plazo y que, en suma, responden a los designios del sistema político y de sus agentes, siempre condicionados por variables de excesiva inconsistencia. Por otro lado, existen fuentes de conocimiento no públicas o no expresas (fuentes implícitas de conocimiento, si se quiere salvar la aparente contradicción) sobre las que descansan las anteriores. Estas últimas conforman un núcleo reducido de normas que marcan a las aparentes en cuanto a su evolución histórico-lineal,

que reflejan por tanto tendencias a largo plazo, determinadas en este caso por el funcionamiento del sistema económico y de sus agentes.

En la mejor de las hipótesis, solamente las fuentes de conocimiento expresas podrían adoptar posturas de apertura y promoción de una auténtica relación de interculturalidad frente al mestizaje histórico. En cualquier caso, la tensión con la base de las fuentes no expresas conduciría irreversiblemente a anular los efectos positivos, cuando no a crear unas disposiciones expresas mayoritariamente dispuestas para producir los efectos que tildamos de negativos, tal y como actualmente viene sucediendo.

No se pretende con estos argumentos avalar una versión jurídica de la llamada naturalización de la historia, sino, al contrario, defender que la radicalidad exigida por la opción transformadora desborda el ámbito jurídico y nos lleva irreversiblemente al económico. Y es que, como alguien ha señalado muy recientemente, categóricamente se debe afirmar que el racismo o la xenofobia no son problemas normativos.

La inexistencia de la autonomía del Derecho en las relaciones de conflicto cultural propias de cualquier mestizaje es manifiesta. Y sin embargo, se quiere abordar la protección cultural a través de medios jurídicos que incidan directamente en la demografía.

Esta preocupación por el número está de nuevo provocada por la falacia de las apariencias. A las fuentes de conocimiento no públicas, a la infraestructura, poco o nada puede importarles la existencia mayoritaria o no de un color o de una lengua. Y sin embargo, hay quien dice, como Duster, que «el destino del hombre blanco parece sellado por la demografía» y quien concluye, como Sorman, que la demografía queda elevada al estadio de nueva diosa de la Historia.

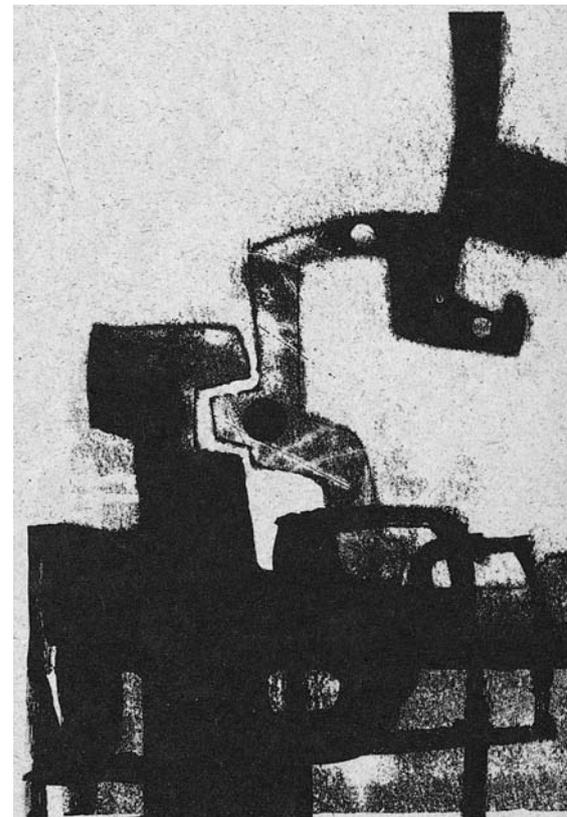
Pero demografía es, al fin y al cabo, economía y ya se ha señalado que el Derecho que en apariencia es Estado, en el fondo es rehén de un sistema conformado por relaciones económicas con una inercia y amplitud cada vez mayores, que a su vez crean una apariencia de Derecho que también cada día que pasa se hace más voluminosa.

Por todo ello, la clave del mestizaje, del resultado de la lucha intercultural

entre modelos estatalizados sobre un substrato sin otras variaciones que las clinales, no puede ser otra que la propiedad de los medios de producción cultural. El Derecho contribuye a la salvaguarda de esta propiedad, negando toda popularización de dichos medios, y generando tendencias de dependencia cultural crecientes.

En este marco, la búsqueda de espacios de auténtica interculturalidad que permitan una convivencia pacífica de valores, costumbres e instituciones y un falazmente deseado «mestizaje democrático» se escapa al ámbito habitual de actuación del operador jurídico. Abierta queda la interrogante consistente en saber si es válido el Derecho como instrumento adecuado a la consecución de tal fin, no ya en exclusividad, sino en compañía de otros elementos cuya conjunción sea lo suficientemente emancipadora como para poder plantear alternativas dentro de lo que se configura ya como una única realidad cultural.

Eduardo Javier Ruiz Vieyetz



Solidaridad

Radicalmente entendida, la solidaridad no es un valor sino una poderosa síntesis de valores: presupone la fraternidad y la realiza, desea la igualdad y la promueve, requiere libertad. No sería difícil mostrar que la solidaridad está presente como aspiración en todo conato de revolución o reforma y como centro estructurante en toda utopía: la profecía utópica de Isaías y la

práctica de las primeras comunidades cristianas, las luchas campesinas de la Edad Media alemana, las proclamas libertarias del anarquismo y la utopía comunista, todas ellas reclaman la solidaridad como seña de identidad y eje de sentido.

El orden social que nos instruye, el que nos presta su lenguaje, sus escenarios de representación y sus posibilidades de acción, ha adoptado la solidaridad como valor positivo atenuando sus exigencias prácticas y restringiendo su poliédrico contenido a la mera faceta económica. En el capitalismo tardío la realización de la solidaridad consiste en que el que tiene dé un mínimo de lo que le sobra para que el que no tiene reciba un mínimo de lo que necesita. Se confunde así la solidaridad con la caridad (también drásticamente mutilada) y aún con la mera generosidad.

Que tal desprendimiento no carece de valor intrínseco es del todo evidente; que la dádiva y el donativo puedan ser localmente eficaces queda asimismo fuera de toda discusión. Y tampoco es menester incomodar el acto y la actitud sugiriendo —como tantas veces se ha hecho— que el donativo resulta más favorable para la conciencia del donante que para las condiciones de vida del receptor.

Lo discutible —lo decepcionante— es la transformación operada en el concepto, el sometimiento y el expolio de su secular potencial utópico. Se ha convertido en idea civilizada, socialmente útil e incluso necesaria. Pero el mensaje



Colaboración Lankidetzta

adherido a la palabra *solidaridad* es más comunitario que social. Sospecho que a la solidaridad sólo le ha ocupado un rasgo del orden social: la posibilidad de trascenderlo.

Efectivamente, la historia muestra —es pródiga en ejemplos y unánime en el juicio— que la(s) sociedad(es) no funciona(n) sin jerarquías, desequilibrios internos y externos, desigualdades que saben llegar hasta la explotación. También muestra la historia —acaso con mayor recato— que las sociedades inventan estrategias para corregir levemente los desequilibrios cuando éstos amenazan su estabilidad.

La solidaridad, como síntesis radical de valores, siempre ha inquietado a la sociedad desde fuera, desde una exterioridad representada por el profeta, el santo, el revolucionario o el poeta. La solidaridad enhebra un discurso asocial que puede asumir formas amables u hostiles, que puede producirse como demanda, exigencia o súplica. Apunta, en cualquier caso, hacia la realización de una verdadera comunidad sin detenerse en cálculos de riesgo o de utilidad, sin reparar en criterios de racionalidad, convención o eficacia.

El vocabulario de los estados de la materia sugiere curiosamente una pista para comprender por qué las exigencias de la solidaridad nos resultan ajenas por excesivas. En una sociedad en la que, según una frase acuñada hace largo tiempo y hoy patrimonio común, «todo lo sólido se desvanece en el aire», en una sociedad en la que prima la *liquidez*, el sólido vínculo que mienta el término *solidaridad* constituye una demanda intempestiva, una notable alteración de nuestros usos y expectativas.

Acaso su mayor valor, su plena vigencia simbólica radique precisamente en su exterioridad, en su irreductible extrañeza, en la

imposibilidad, en suma, de reducir sus exigencias y adaptar sus demandas. La solidaridad resiste como punto de fuga de cualquier orden social, como depósito de esperanzas y anhelos, como potencial utópico y exigencia de metamorfosis.

Del mito y la poesía —de esa alianza siempre presente y frecuentemente incomprendida— rescato un ejemplo de plena solidaridad vigente en el texto y en el firmamento. En la décima de sus *Nemeas* refiere Píndaro —magistralmente, sobra decirlo— el mitologema de los Dióscuros, aquella sociedad fraterna afectada de congénito desequilibrio y susceptible de eterna verticalidad jerárquica: a Pólux, hijo de Zeus, le está reservado el inmortal destino de los olímpicos; a Cástor, mortal hijo de mortales, le incumbe el común destino de los humanos, la muerte y la disolución en el Hades. En el momento de la muerte del último, la decisión de Pólux quiebra el imperio del destino y establece el vínculo más sólido, realiza la solidaridad más plena: renuncia a la mitad de su inmortalidad y asume la mitad de la muerte: «Zeus vino a su encuentro y (...) dijo: Tú eres mi hijo. A éste en cambio le concibió en tu madre su esposo, el héroe, como semilla percedera. Te otorgo en cualquier caso la elección siguiente. Si quieres huir de la muerte, de la odiosa vejez y habitar conmigo en el Olimpo, y con Atenea, y con Ares, el de la negra lanza, en eso consiste tu destino. Pero si luchas por tu hermano y quieres tener con él parte igual en todo, la mitad del tiempo habitarás bajo la tierra, la otra mitad en los dorados palacios de los cielos. Después de que Zeus hubiera hablado de esta forma, no adoptó Pólux resolución ambigua en su alma sino que abrió los ojos y desató la voz de Cástor, el de cinturón de bronce.»

Patxi Lanceros

«Abuelita, Abuelita*»

TENGO un nudo en la garganta. Me gustaría chillar, llorar, pedirle explicaciones a Damián, mi propio marido, preguntarle qué ocurre dentro de su mente. He vivido demasiadas cosas con él, he trabajado demasiado a su lado y le he dado demasiado como para que ahora me ignore y pretenda olvidar que estamos casados.

Damián, te exijo que vuelvas a ser tú mismo, que recuperes tu dignidad y la mía, que me quieras y me protejas. Me siento indefensa. Tú no deberías permitir que esto ocurra, ésa es tu obligación. No puedes dejarme tan sola.

Pero ninguno de estos reproches y sentimientos sale de mis labios. Y, si salieran, si todo lo que pienso se oyera bien alto por toda la ciudad, tanto que la gente saliera de sus casas sorprendida y se preguntara quién sufre de tal modo, incluso en ese caso no serviría para nada. Damián seguiría, como ahora, sentado en su sofá y con la mirada perdida en el vacío.

«Ring-ring.» El timbre de la casa, que no ha perdido un ápice de su escandalosa sonoridad en todos estos años, me grita que un visitante espera ser atendido.

No tengo ni idea de quién puede estar en la puerta de mi casa a las ocho de la tarde. Me parece que no espero a nadie... ¿O sí?

De todas formas, dejo sobre el sofá la revista que estoy leyendo y me pongo en pie (lo cual, dicho sea de paso, cada día me cuesta más). Lentamente, sin ningún tipo de prisa (sea quien sea, que espere), camino hasta la gran puerta de madera.

«¿Quién es?», pregunto. Hay que tener cuidado, no puede una abrir la puerta así como así, sin saber quién llama. Hay tantos desaprensivos y criminales hoy día que, si me pongo a pensarlo, me entran escalofríos.

«Soy Alicia, ¿me abres?», susurra una voz al otro lado.

«¿Alicia?», pregunto extrañada.

«Sí, tu nieta, ¿no te acuerdas? Soy tu nieta, que...»

«Sí, sí, ya sé que eres mi nieta, no estoy chocha todavía», respondo. Esta chica aca-

ba de conseguir que me indigne de verdad, debe de pensar que ni me acuerdo de su nombre. Tras abrir la puerta, añado: «Pero es que pensaba que seguías en Barcelona.»

Alicia viste, como siempre, de un modo demasiado extravagante para mi gusto. No puedo imaginarme de dónde habrá sacado el abrigo dorado que lleva puesto: le da el aspecto de una enorme chocolatina parlante.

«Abuela, ¿no te acuerdas?», pregunta mientras entra en la casa. «Ayer te llamé para decir que vendría a visitarte.»

«Perdona, pero tú no me has llamado. Estás equivocada, seguramente llamarías a tu madre y...»

«No, no, abuela», me interrumpe. «Te llamé y me dijiste que podía venir a cualquier hora.»

«¡Haz el favor de no interrumpirme!» Cierro la puerta de golpe, furiosa. ¡Qué descarada, una cría que acaba de cumplir los veinticinco años, llevando la contraria a su abuela! «Si te digo que yo no he hablado contigo es porque no he hablado contigo, y punto.»

«Abuela», ahora adopta un tono artificialmente melifluo y reposado, como si hablara con un loco o un niño al que le costara mucho entender lo que dice. «Abuela, no te enfades, sólo quiero que recuerdes que ayer te llamé desde Barcelona. Serían las cuatro de la tarde, más o menos, y tú estabas muy contenta, me dijiste que hacía casi un mes que no me veías y tenías ganas de estar conmigo. ¿Verdad que te acuerdas?»

Ante tanta insistencia, creo que lo mejor será cambiar de tema.

«Bueno, bueno, pasa a la sala y hablamos un rato», le digo. Y, para zanjar definitivamente la cuestión, añado: «Hace mal tiempo en Barcelona, ¿no?»

«Pues sí, abuela», responde. No está nada convencida, se nota que preferiría ensañarse conmigo por lo de mi supuesto olvido, así que no tengo más remedio que ponerme a hablar como una cotorra.

«Sin embargo, aquí no hace nada de frío, ¿no crees? Bueno, pues hala, quitate el abrigo, que te vas a asar. Vaya, llevas un jersey muy bonito, con todos esos... esos animalitos, y tiene además un tono perfecto. Ya sabes que a mí me gusta mucho el azul, es un color precioso, aunque, bueno, tampoco es que me haya interesado nunca la ropa. Tu tía abuela Juana decía siempre

que yo vestía fatal para ser una maestra, fíjate tú, ella que acababa de llegar del pueblo y siempre llevaba esos vestidos baratos. No te preocupes, yo me llevo el abrigo, tu pasa a la sala de estar y siéntate, tu abuelo está allí descansando; últimamente descansa todo el tiempo y...»

«Abuela, pareces muy excitada, ¿te ocurre algo?», me pregunta mientras me mira fijamente a los ojos con expresión de desconcierto.

«Nada, nada, ¿qué me va a pasar? Bueno, ¿me das el abrigo o no? Siempre has sido muy lenta para todo, desde pequeñita, cuando tardabas una hora en comerte un plato de arroz con...»

«No te preocupes por el abrigo, me lo llevo en la mano a la sala de estar.» Parece un poco nerviosa, tal vez tenga razón y yo esté hablando sin mucho sentido. Debería moderarme un poco.

En la sala de estar, Damián duerme tranquilamente sentado sobre el sofá. Ni un músculo de su cuerpo se mueve.

«Últimamente duerme mucho, ¿no?», me pregunta Alicia mientras se sienta a su lado.

«Pues sí, pero eso es bueno, ¿verdad?», le espeto rápidamente.

«Relativamente», responde ella, muy seria. «Pero, bueno, ¿y tú cómo te encuentras?»

«Pues muy bien, Alicia, ya lo sabes», miento. Sé que si le digo la verdad, que a veces se me caen las cosas al suelo y que me olvido de todo, comenzará a hacerme preguntas cada vez más incómodas.

«¿Lo dices de verdad? ¿No me ocultas nada, abuela?», inquiere con el mismo tono empalagoso que ha empleado poco antes.

«Desde luego que no, niña», respondo, intentando parecer muy ofendida. «¿Crees que estoy loca o qué?»

«No, abuela, loca no. Pero...» Se muerde el labio inferior, con expresión preocupada.

«¿Qué? ¿Qué pasa?», pregunto inquieta.

«Abuela, el tío Eduardo me ha dicho que últimamente estás muy extraña, que te olvidas de todo y que, cuando despiertas de tus siestas, no sabes ni dónde estás», murmura simulando compasión.

Lo que Alicia acaba de decir me pone muy nerviosa. ¡Qué horror, ahora lo comprendo todo! Este monstruo se ha aliado

* Esta es la segunda y última parte del cuento del estudiante de la Comercial, Ianko L. Ortíz de Artiñano, premiado por la Editorial Alfabeta. La primera parte se publicó en el n.º 46 de la revista UD.

Colaboración Lankidetzta

con su tío para declararme demente y mandarme al asilo.

«¡Alicia, por favor, qué estás diciendo!», exclamo. De nuevo, mis nervios me han traicionado y estoy a punto de llorar. Noto cómo mis ojos arden y mi garganta se niega a mantener la voz firme.

«Abuela, no te pongas nerviosa. Creo, que he sido un poco brusca», susurra Alicia. Sus dedos acarician suavemente mi mejilla. El contacto físico con mi nieta, en vez de conmovirme, me asquea profundamente. «No tienes que avergonzarte de que te pasen esas cosas, es natural y lógico. Forma parte de la vida y...»

«Ya sé lo que queréis tu padre, tu tío y tú», la interrumpo. Mi voz flaquea al añadir: «Queréis mandarme a un...»

«Lo que pasa es que ni el abuelo ni tú tenéis edad para vivir en esta casa tan grande los dos solos, haciéndolo todo vosotros», susurra Alicia.

«Pero estamos contentos así», gimoteo.

«Eso es imposible. Yo te aseguro que estaríais mucho mejor en un sitio donde puedan atenderos bien, donde os hagan la comida y podáis estar tranquilos.»

«Un asilo», digo con un hilillo de voz temblorosa.

«Nada de eso. ¡Un asilo, qué va!», responde Alicia falsamente cariñosa. «Es una residencia de lujo, un lugar precioso en el que estarían dispuestos a admitiros ahora mismo.» Sus dedos siguen recorriendo mi rostro de forma sinuosa. Suspira largamente y añade: «¿Qué te parece?»

Las dos quedamos en silencio. Alicia me mira fijamente, inquisitiva, esperando una respuesta. Mientras tanto Damián, ajeno a toda preocupación, feliz y seguro, duerme el sueño de los que se creen a salvo de todo peligro. Y me deja a mí indefensa, diminuta ante tanta podredumbre.

Por primera vez en mi vida, es necesario que haga frente sin ayuda a la tormenta. Nadie puede apoyarme. Estoy sola. Y sola me defenderé.

«Nunca, jamás me moveré de esta casa. Sólo muerta saldré de aquí. Y, si intentáis algo, te juro que me tiro por las escaleras y os arrepentiréis el resto de vuestra vida», siseo con un tono que jamás había salido de mi boca.

Alicia se asusta. Sus dedos dejan de acariciarme y sus labios sonrosados se contraen en un pequeñísimo círculo. Creo que acabo de ganar la batalla, pero no estoy muy segura de que la guerra vaya a acabar aquí.

Ya ha caído la noche. Debería ir a la cama, porque, si no, mañana no podré madrugarme para asistir a misa de ocho. Nunca en mi vida he faltado a una misa dominical o en día festivo, y no voy a empezar a hacerlo ahora.

Subo con cierta dificultad las chirriantes escaleras de pino que llevan a mi habitación. A pesar de la oscuridad, que me impide ver el suelo que piso, logro no tropezar con ninguno de los escalones porque sé su número y tamaño de memoria. Esta es una de las pocas cosas que no he olvidado.

Damián duerme tranquilo, como siempre, sobre la enorme cama de matrimonio. Enciendo la luz de mi mesilla y me tumbo junto a mi esposo, acurrucándome bajo la aspereza de las sábanas bordadas. Unas sábanas que conservo desde tiempo inmemorial, sin que haya desaparecido en absoluto su tacto acartonado.

Deposito las gafas sobre la mesilla de noche, junto a la lámpara. Inmediatamente, siento un gran alivio al liberar mi rostro del peso de las gruesas lentes. Qué horror, estas espantosas gafas de culo de vaso. Gafas para viejas medio ciegas, desmemoriadas y casi dementes que olvidan lo que les ocurrió ayer pero recuerdan con monstruosa precisión sus experiencias adolescentes.

Esta vieja senil se hiela de frío. Qué narices, Marisa tiene toda la razón. Esta casa es fría, es incómoda, sucia y demasiado grande. Tantos años negándolo, tantas protestas, para que todo se caiga como un castillo de naipes así, de pronto, en una noche de debilidad. Sí, es cierto, vivo con mi marido abúlico en una casa fría y espantosa que nos queda ancha por todas partes. Y lo peor es que ya no me quedan fuerzas para seguir luchando.

«Damián, escúchame, por favor. Siempre me has ayudado en los momentos difíciles, siempre he podido aferrarme a ti cuando te he necesitado. Y ahora te necesito de nuevo, quizá por última vez. Damián, no puedo seguir sola. Estoy asustada.»

Pero Damián duerme, respira suavemente, se niega a protegerme. Se niega incluso a prestarme la más mínima atención. Como si yo no existiera. Más aún, como si él mismo no existiera.

Agito con cierta brusquedad el hombro de mi marido. «Damián», le susurro. «Damián, despierta. Tienes que escucharme. Te necesito.»

Damián abre sus ojos y mueve lentamente su rostro hasta enfrentarlo al mío. Clava sus ojos terribles en mí, mirándome sin ningún asomo de amor, piedad o compasión. Su mano derecha se alza lentamente. Y, sin mediar palabra, su palma restalla contra mi mejilla en un bofetón brutal, impensable para ser propinado por un hombre que a duras penas puede andar por sí solo.

«Déjame dormir, mujer», exige con voz gutural antes de volver a cerrar los ojos. No se ha inmutado lo más mínimo.

Las lágrimas brotan incontroladas de mis ojos mientras froto la zona dolorida.

Acabo de despertar. He descubierto algo que ya sabía, pero que me obstinaba en no reconocer. No hay esperanza, nada puede hacerse ya.

No es únicamente que me haya quedado sola, es que no tengo ninguna posibilidad de vencer. Mi marido es mucho peor que una fuerza muerta, se ha convertido en mi enemigo. El peor. Lejos de ayudarme, va a provocar mi caída, arrastrándome en la suya propia, que comenzó hace mucho tiempo.

Damián González, has sido incapaz de recordar que estamos casados, que soy tu esposa legítima. La misma que ha lavado tu ropa, ha cocinado tu comida, ha criado a tus hijos y ha pagado gran parte de tus gastos.

Damián González, te has negado a ayudarme cuando más te necesitaba, cuando no podía más sin ti.

Damián González, me has abofeteado sin ningún tipo de miramientos, hiriéndome física y emocionalmente, destruyendo con un solo gesto toda mi vida.

Damián González, pese a todo ello eres capaz de volver a dormirte con la mayor tranquilidad del mundo, demostrando tu vergonzosa carencia de sentimientos.

Damián Gonzalez, por todo ello yo te niego la oportunidad de seguir siendo tan monstruosamente feliz. Nadie lo merece, y tú menos que cualquier otro. Así pues, aquí y ahora, te condeno a morir en mis manos. La única muerte que mereces.

El verdugo toma con dificultad la pesada lámpara de alabastro de su mesilla de noche, única luz que ilumina la habitación. Su sombra se proyecta inquietante y premonitoria sobre el rostro del durmiente, ajeno a lo que se le avecina. Y, por un instante, el hacha de piedra tiembla insegura sobre la nuca del reo. Después cae pesadamente, produciendo un desagradable crujido al destrozar el viejo cráneo. La sentencia se ha cumplido.

Un cadáver boquiabierto yace junto a mi en esta enorme cama de matrimonio. Por fin se ha borrado esa sombra de felicidad de su rostro. Damián ya no existe.

Ya no hay ningún Damián.

Por fin puedo dormir tranquila. Deposito la lámpara de alabastro en la mesilla de noche y, suavemente, oprimo el interruptor que me devolverá la oscuridad.

Sé que esta noche soñaré con un pasillo que se estrecha sin piedad, pero ya no me importa. Tal vez ahora logre ver qué hay después del extraño corredor. Si lo deseo con fuerza, tal vez ocurra.

Hasta mañana, si Dios quiere.

Ianko L. Ortiz de Artiñano



Grandes Bibliotecas del Mundo

La Biblioteca del Congreso (Washington, EE.UU.)

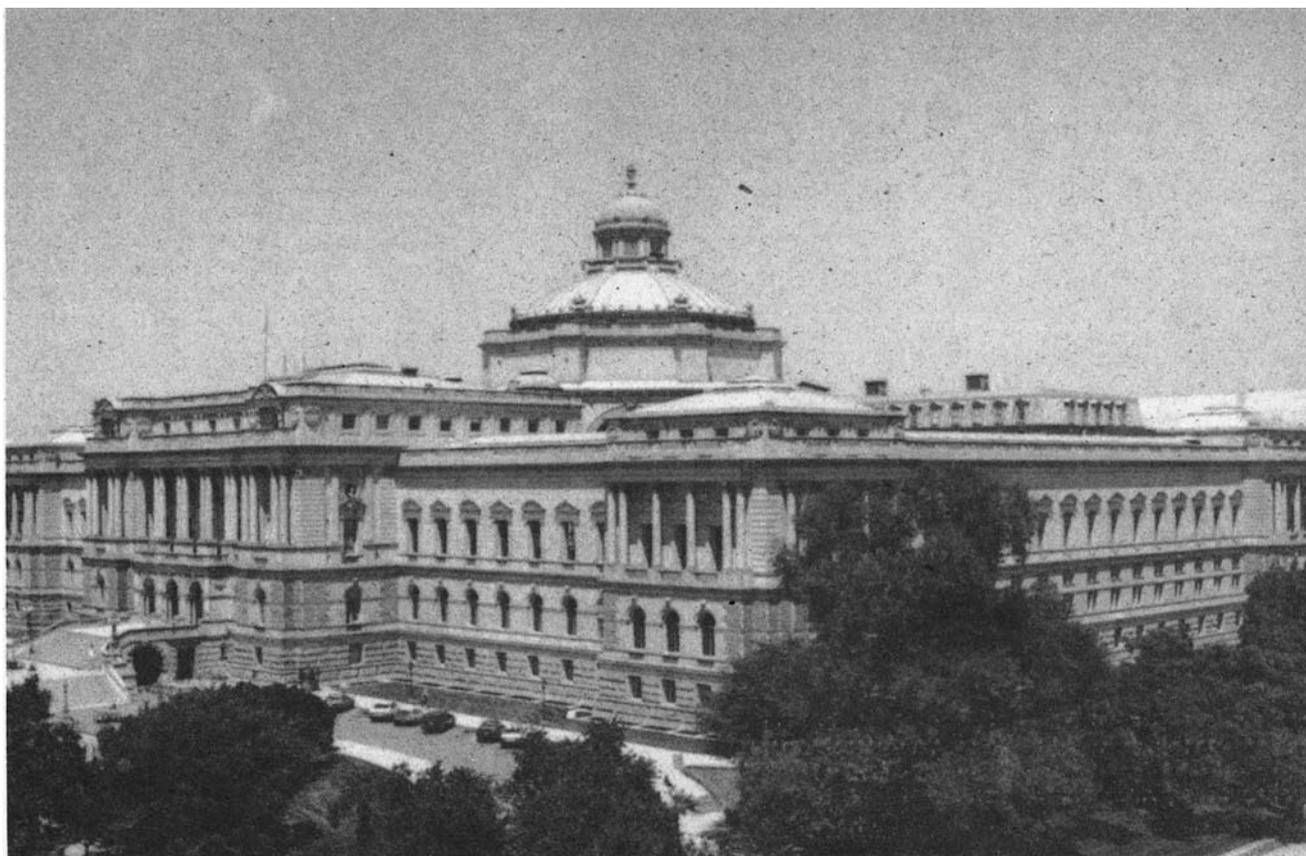
La Biblioteca del Congreso en Washington es considerada la biblioteca de mayor relevancia en el mundo. Sus 104 millones de piezas, sus colecciones especiales y el servicio que presta tanto a otras bibliotecas como al público son los principales factores de su éxito. Sus orígenes, sin embargo, fueron bastante modestos.

Establecida a principios del siglo XIX en una habitación del Capitolio, inició su andadura como biblioteca especial al servicio de los congresistas y de los miembros del gobierno. En las primeras

décadas del siglo sufrió dos incendios, el primero de ellos en 1814, causado por las tropas británicas, en el que se perdieron los tres mil volúmenes que había conseguido reunir. Se rehizo con la biblioteca privada (6.500 volúmenes) del ex presidente Jefferson y en 1824 fue instalada en el nuevo edificio del Capitolio, donde fue presa de un segundo incendio en el que se perdieron la mayoría de los 50.000 libros que había reunido. No fue hasta la segunda mitad del siglo XIX, con el periodista

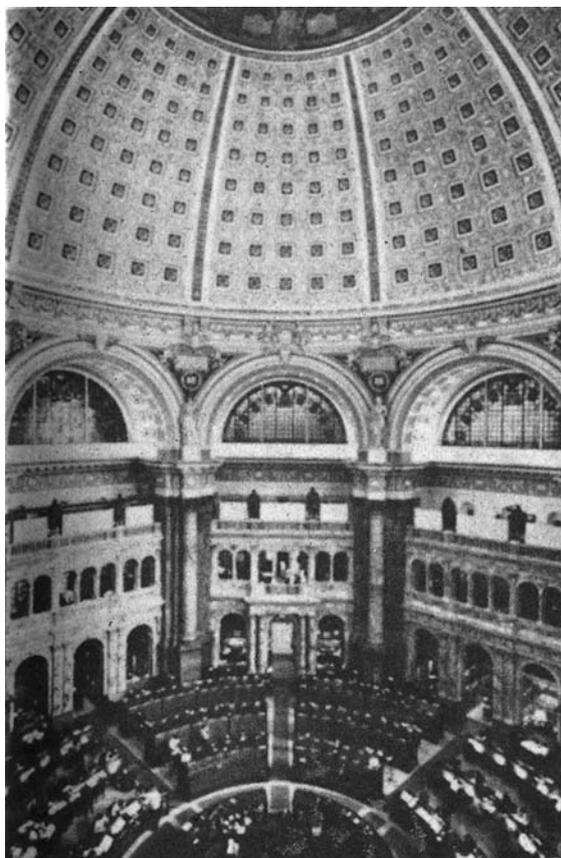
Ainsworth Rand Spofford, cuando consiguió erigirse en la biblioteca más importante de su país.

Spofford estuvo al frente de la Biblioteca durante algo más de treinta años, desde que fuera nombrado director por Lincoln en el año 1865. La Biblioteca disponía entonces de 82.000 volúmenes, pero, gracias a la ley del depósito legal de 1870 y a la política de compras, el número de libros se vio aumentado de tal forma que fue necesario construir un nuevo edificio, el mayor y más seguro de los edificios



Colaboración Lankidetzta

Grandes Bibliotecas del Mundo



bibliotecarios del mundo, que fue inaugurado en 1897. Todo ello condujo a la creación de un sistema de clasificación específico, con el cual se reclasificaron todos los fondos.

En 1899 le sucedió un profesional de la biblioteca, el neoyorquino George Herbert Putnam, que inició una fase gloriosa para la Biblioteca del Congreso. Fue Putnam quien creó la colección especial para disminuidos físicos y psíquicos, así como la sección de música; quien puso en marcha la venta y distribución de las fichas catalográficas de la Biblioteca y fomentó el préstamo interbibliotecario; quien consiguió la construcción de un anexo que pronto quedó pequeño, por lo que se tuvo que construir otro mayor que lleva el nombre del presidente

Madison. Cuando se retiró, en 1939, la Biblioteca contenía la más amplia colección bibliográfica del mundo.

En la actualidad, aunque mantiene el servicio especial al Congreso, representa el papel de biblioteca nacional de los Estados Unidos. Posee una muy rica colección bibliográfica, sobre todo de materias como las ciencias sociales y lengua y literatura. Sus colecciones especiales son doce, entre las que destacan la dedicada a libros para disminuidos físicos y psíquicos, con diversos materiales y libros de texto en braille; la denominada *Orientalia* y la de libros raros, que tiene unas 750.000 piezas e incluye la más importante colección de incunables del hemisferio occidental. No hay que olvidar, sin embargo, el millón de volúmenes sobre cultura hispánica y portuguesa ni la colección de literatura rusa, la mayor del mundo fuera de la antigua Unión Soviética. Dispone de bibliografía sobre todo tipo de temas, excepto de agricultura y medicina clínica.

La Biblioteca del Congreso, dirigida actualmente por James H. Billington, se destaca también por sus servicios al público, tales como la posibilidad de uso de veintidós salas de lectura, de las cuales cinco son generales y diecisiete de carácter especial; servicios de referencia y bibliografía; registro de copyright; servicios de búsqueda y de investigación en ciencia y tecnología; fotoduplicados de piezas no sujetas a copyright u otro tipo de restricción; conciertos de música de cámara y programas de literatura; publicación de guías, catálogos, actas, facsímiles, etc.

Los servicios a otras bibliotecas incluyen el desarrollo de esquemas científicos de clasificación, encabezamientos de materias, préstamo interbibliotecario (sólo dentro del país), asesoramiento en materias relacionadas con la conservación y restauración de libros, etc.

Existen dos bibliotecas complementarias de la Biblioteca del Congreso que reciben el nombre de nacionales: la Biblioteca Nacional de Medicina, que con sus más de dos millones de volúmenes es la mayor biblioteca médica del mundo, y la National Agricultural Library, cuyo fondo bibliográfico está especializado, además de en materias agrarias, en botánica, zoología y química. Las dos bibliotecas se encuentran en el estado de Maryland, cerca de la Biblioteca del Congreso.

Inmaculada Fernández Alcober



Palabras e imágenes

«El libro es mejor que la película»
«La palabra es mejor que la imagen»

Las palabras citadas son enunciados apriorísticos y contundentes, pero podemos incluir en su estructura interna el matiz del relativismo. Su formulación misma reclama *ipso facto* el esclarecimiento de los términos. Puede pensarse que no proceden de una experiencia real, sino de la consideración de un deseo probablemente prejuiciado. Así pues, la reflexión que sigue, niega la validez del impacto sentencioso propio del *dictum* popular: «Una imagen vale más que mil palabras.» Además, hay que advertir que quien esto escribe no pretende ni refutar ni actuar de iconoclasta. Tal menester se lo dejamos a los fanáticos y bibliófilos.

1. Palabra o imagen

La palabra, lo mismo que la imagen, informa y sugiere. La multiplicidad de funciones de las palabras es obvia, y sirven lo mismo para definir conceptos que para urdir mixtificaciones, tanto para elaborar un tratado teórico como para componer un cuento fantástico o un poema. Mas aún, las palabras pueden mitigar traumas perturbadores, tanto por parte del escritor como por parte del lector; sobre todo cuando se encuentran solos. El efecto, por tanto, es terapéutico, en la vertiente optimista del altruismo y la solidaridad. Puntualizando un poco más, el escritor no está solo, aunque no haya nadie a su alrededor. Metafóricamente, la pluma le sirve de interlocutor; es la segunda persona del diálogo establecido entre el autor y su texto. Es una especie de *alter ego* que disipa la incertidumbre acerca de la objetividad extramental, despeja la perplejidad epistémica del yo y crea la pluralidad de perspectivas, que sirven de marco para la creación literaria.

2. Idiolecto y sociolecto

Las palabras poseen también su *fatum*, tanto para el locuaz como para el immoderadamente silencioso: no generan un idiolecto puro, pues sería ininteligible y no podría tener lugar la comunicación. Las palabras quedarían alojadas en una especie de *no man's land*, gobernadas por un estatuto lingüístico neutro y condenadas al silencio de la significación, transformadas en mónadas, sin ventanas a la realidad; serían como ermitaños sin derecho a ser vistos ni visitados, fantasmas hechos de su propia sombra. En tal caso, nos veríamos obligados a sentar la hipótesis de la necesidad de un ámbito o contexto que permitiera la existencia de una red de comunicaciones entre ellas para poder hablar de comprensión y respuesta recíprocas. Se trata, en suma, de las palabras y los hombres. El remedio que se postula, por consiguiente, es el sociolecto, cuya función principal consiste en facilitar la comprensión de los indivi-

duos entre sí. Las palabras solitarias, para abandonar la vacuidad de su aislamiento, necesitan expansionarse y abrirse a la esencial compañía, que se lleva a cabo en el sintagma desde el punto de vista lógico-lingüístico. Evitarían al mismo tiempo el riesgo de ser definidas como meros *flatus vocis*, sin posibilidad de orquestación y armonía, las cuales requieren en su propio medio o atmósfera musical pluralidad y jerarquía. De este modo, y si es legítima esta hipótesis, las palabras podrían estar habilitadas para construir sistemas en virtud de la coherencia mimética, ganando en verosimilitud e inteligibilidad; la primera desde la perspectiva de las cosas y la segunda desde la perspectiva de los conceptos; es decir, la realidad de las cosas y su representación literaria.

3. Hermenéutica y transducción

Este fenómeno puede contemplarse como un proceso de interacción de



Ilustraciones de CARLOS LEÓN

Colaboración Lankidetzta

100 años de cine

idiolectos y sociolectos, que es el mecanismo formal, responsable de la comprensión y convivencia entre los individuos y la comunidad, fenómeno ubicable dentro de la pragmática de las relaciones humanas. Estas «acciones» pertenecen al dominio del habla, que también cambia con el tiempo lo mismo que las costumbres. Todo enunciado latente o patente exige ser comprendido, guardando un nexo relacional común entre las palabras y quien las oye o lee, que establece implícitamente la interpretación por medio de una hermenéutica de transducción, según la cual el lector histórico lee u oye un texto interpretándolo de acuerdo con las coordenadas y condicionamientos de sus propias circunstancias, dando como resultado la conformidad y simultáneamente la discrepancia con respecto a la visión tradicional, realidad captada con gran penetración por Bertolt Brecht en su *Pequeño Organón para el teatro*. La disparidad de criterio interpretativo de ambos grupos podría ser visionada como una deslealtad objetiva con respecto a la visión tradicional. Pero no es así. De hecho, la hermenéutica de la transducción, que admite ser conceptualizada como parte integrante de la pragmática del texto, enriquece con nuevas perspectivas el tesoro de las obras literarias a través de los años. Sin entrar en mayores precisiones al respecto, un paradigma espectacular y omnicomprendido lo representa el así llamado perspectivismo del *Quijote*, obra dotada de un tipo de estructura prismática y poligonal, apta para la creación de múltiples puntos de vista.

4. Transducción y formación del escritor

La transducción hermenéutica es un fenómeno de conducta individual que enriquece el tesoro de interpretaciones a través de la historia. Esta conducta, dentro de la dialéctica de la tradición continua y discontinua, ortodoxa y heterodoxa, cambiante e inmutable es la que se denomina FORMACION personal del escritor, fenómeno que se ilustra con gran precisión y transparencia en la historia de los motivos de la literatura universal. A este respecto, un buen ejemplo se encuentra en *El retablo de las mara-*

villas cervantino, que se afilia al motivo clasificado como «Deceptions» en conformidad con el *Motif Index* de Stith Thompson. La novedad que aporta Cervantes consiste en la adaptación del motivo a su propia circunstancia social. Así pues, lo que dramatiza el famoso entremés en cuestión es la problemática de la limpieza de sangre («los cuatro dedos de enjundia de cristiano viejo rancioso...») bajo la batuta del trío engañoso formado por Chanfalla, Chirinos y Rabelín. En consecuencia, es legítima la interpretación de los diferentes lectores implícitos a través de la historia, aunque se aparte de la intencionalidad del autor de la obra.



5. Mundo de la palabra

La indicada multiplicidad y diversidad de interpretaciones del mismo texto deriva de la polivalencia semántica y de la arbitrariedad del signo lingüístico, norma o fórmula que es producto de un pacto entre el autor y el lector, espontánea o conscientemente. En tal sentido, la dialéctica entre la denotación y las connotaciones es también otra derivación de la misma fórmula. La arbitrariedad del signo posee una gradación indefinida y una manifestación hiperbólica cuando el autor derriba el puente de comunicación que mantiene con el lector. El resultado puede definirse como un intento de solipsismo personal del autor, que nos presenta un texto hermético deshabitado de referentes objetivos y recíprocos, sin resonancia comunicativa, un referencial totalmente otro. En concreto, las palabras del poema conforman un mundo autónomo e independiente, como ocurre en algunos poemas de Mallarmé. Si a esta opacidad semántica se añade la agramaticali-

dad de la morfosintaxis, el lector se quedaría sumido en la noche completa del conocimiento y sin apoyo sensorial alguno que le pueda sacar del agujero negro en que ha caído.

Por otra parte, es evidente que estamos exagerando un poco las cosas, pues es sabido que las palabras conllevan siempre un reservorio innato o congénito de significación, y es imposible, por tanto, hacer grado cero del pasado literario y comenzar de nuevo *tanquam tabula rasa*, como trataron de poner en práctica los escritores alemanes del Grupo del 47 al final de la Segunda Guerra Mundial y los surrealistas con su escritura automática.

6. Dependencia mutua de palabras e imágenes

Si la imagen es la representación mental de un objeto no tiene más remedio que dejarse ver, por medio de la verbalización con palabras, valga la redundancia. Es necesario advertir, no obstante, que se trata de imágenes literarias, relacionadas con los símbolos tan bien explicados por Mircea Eliade (*Imágenes y símbolos*) y por Gilbert Durand (*La imaginación simbólica*). Las imágenes se perciben con la vista, pero se explican con palabras, desde la literatura epigramática con sus inscripciones hasta el maravilloso fax de hoy; desde la literatura emblemática, caracterizada por una doble estética, por un lado la explicación o glosa en palabras, hasta la inteligencia artificial; desde los paleografismos y los jeroglíficos de Egipto hasta el lenguaje de los sofisticados ordenadores actuales. Para conseguir una eficaz comunicación la memoria visual es tan importante como la memoria auditiva, como es obvio, inclusive en el proceso de aprendizaje de lenguas extranjeras. Y de ahí el recurso a los subtítulos que traducen las palabras extrañas a una lengua conocida por el público que asiste por ejemplo a la representación de una ópera o a la proyección de una película. Por eso es tan importante que en el auditorium haya una buena acústica. En este sentido, de poco servirá tener un guión excelente si la acústica es mala. De todos modos, sin entrar en valoraciones y jerarquías o parámetros y criterios de ex-

Colaboración Lankidetzta

100 años de cine

celencia, lo cierto es que las imágenes y las palabras son interdependientes y recíprocamente necesarias. A este respecto, y con el objeto de ilustrar la importancia y el papel que representa la palabra en relación con la imagen, podríamos realizar una prueba sencilla que demostraría la tesis que mantene-mos. La prueba consiste en proyectar una película sin sonido y pedir a los espectadores que escriban, lo que dicen los personajes (diálogos, monólogos, etc.). Es muy difícil producir un guión que haga inteligible la gestémica y de-íctica, que dentro de los componentes de la secuencia son los más fáciles de verbalizar. La palabra es, por consi-guiente, el recurso *sine qua non* para entender lo escrito y lo dibujado y sir-ve para interpretar y, en última instan-cia, para comunicar algo a alguien, ha-blando en términos abstractos.

7. Génesis y Cábala

Demos un salto no mortal y pene-tremos en mayores profundidades. El potencial creador de la palabra posee vinculaciones divinas con el acto-pro-ceso de la Creación del universo mun-do, desde los relatos del *Génesis*, pa-sando por los enigmas de la Cábala, hasta la teoría acerca de la palabra fundante de realidades, que explica Martín Heidegger en sus estudios so-bre la poesía de Hölderlin y Trakl. Es-tas nociones, que parecen magia y fan-tasmagoría, tienen su morada en la tradición cabalística y parecen ser aceptadas por la Física más avanzada de hoy día, según lo ratifica Stephen Hawking en su libro *Historia del tiem-po*. En dos palabras, el universo sigue un ritmo de incesante expansión, y se-gún la Cábala este fenómeno se lleva a cabo por medio de la combinatoria de letras y palabras hebreas, fenómeno místico que se deja acompañar de una solemne sentencia: «quod non in Tho-ra non in mundo».

8. Curación por la palabra

Y de la oscuridad de la Cábala subi-mos a la claridad de la logoterapia o curación por la palabra, cuyo rango de acción no está limitado exclusivamente

a los campos de concentración, sino que es el mejor remedio para cuitados hipocondríacos y el alivio más adecua-do que se puede aplicar a todos los que sufren de frustraciones, traumas y, so-bre todo, de angustia, que proviene del miedo al mundo y a los otros seres hu-manos, dolencias que afectan seria-mente a estudiantes y profesores, a pe-sar de su juventud y dinamismo. A este respecto, lo ideal sería la creación de un ámbito confidencial y acogedor po-niendo en práctica lo que podría deno-minarse pedagogía de la comprensión.

9. Las palabras y el libro

Y de la palabra en singular nos tras-ladamos sin más dilación a la asamblea plenaria donde convergen todas las pa-labras como si estuvieran dotadas de cierto grado de magnetismo o se sintie-ran atraídas por un imán recíproco. Se trata de un libro que es cada día más es-timado, pues es colocado en lugares de excepción como armarios y vitrinas o estanterías de lujo donde permanece bien situado dando lustre a los muebles y recibiendo la admiración y veneración de anfitriones y huéspedes al unísono, particularmente cuando se trata de li-bros ilustrados y de gran formato como diccionarios, colecciones, enciclopedías de literatura, historia, arte, etc. Y allí quedarán seguros y protegidos de las miradas indiscretas del curioso lector.

10. La lectura del libro

En otro orden de cosas el lector pro-fesional se siente abrumado por el ex-ceso de libros que se publican de las diferentes disciplinas, así como por el exceso de prensa periódica y revistas y se convierte en lector de titulares y en frenético seleccionador de lo más im-portante. Este apresurado ritmo del vo-raz lector es el resultado de la locuaci-dad y facundia, que se confunde a veces con la elocuencia y fecundidad del escritor, fenómeno que se hace más explícito cuando va acompañado de un estilo pomposo, con su correspondien-te dosis de altisonancia y garrulería. Esta «enfermedad» se cura con la apli-cación del clásico aforismo, que reza: «Contra el vicio de la inmoderación, la

virtud de la sobriedad.» Por otra parte, en ciertos ambientes el exceso de li-bros es de tal magnitud que puede pro-vo-car una actitud graciosa, como la de aquellos dos escritores que, al encon-trarse en la presentación de un libro, se saludan muy originalmente diciendo: «Si me lees, te leo.»

No obstante lo dicho, un buen libro sigue siendo el mejor amigo, que no exige nada a cambio, excepto la lectura. Afortunadamente, ahora se escribe y se lee más que nunca. Lo importante, en este sentido, es la selección del libro adecuado, y un modo excelente de ha-cerlo es dejarse asesorar por autores y lectores competentes, que haberlos hay-los. No se trata, por tanto, de huir de la imagen, sino más bien de hacerla com-patible con la palabra, que al pronun-ciarse o al recordarse también se imagi-na o se visualiza, y cuanto más abstracta es la imagen tanto más necesario es el uso de la palabra para comprenderla y hacérsela comprender a otros. Más to-davía, en el hipotético y desafortunado caso de no tener ideas para componer un poema, como dijo el famoso pintor Degas al no menos famoso escritor Ma-llarmé, éste le respondió que un poema no se hace con ideas sino con palabras.

Las palabras embellecen las imáge-nes trasladadas a la representación lite-raria por medio de la imaginación sim-bólica, respetando la coherencia y ló-gica del discurso que transmite las condiciones requeridas para su com-prensión por parte del lector, como en el ejemplo modélico de los emblemas de Alciato, a medio camino entre la imagen y la palabra. A este respecto, se supone que la palabra es la emisaria de la verdad y la imagen lo es de la be-lleza, una correlación perfecta sin duda, aunque hay poetas que llevan a cabo una sineídesis o fusión transfor-mándolas en mutuamente dependien-tes, diciendo, «Beauty is truth, truth beauty», como escribió el joven Keats, secundado repetidas veces por Juan Ramón Jiménez, sin duda alguna pla-centeras para siempre. Y terminaremos afirmando solemnemente la magia y magnetismo de la palabra, que sirve de cauce de comunicación entre los seres humanos y hace carismáticos a orado-res y artistas de manera excepcional.

Juventino Caminero

Al principio, fue la imagen

Algunos intelectuales han tendido a despreciar la llamada «civilización» de la imagen, porque pensaban que retrotraía al hombre a estadios primitivos, ya que la cultura occidental se presenta como el resultado de un continuo progreso en la capacidad de *conceptualizar, racionalizar*, alejándose del simple mensaje sensorial. El paso del *mythos* (el mito) al *logos* (pensamiento conceptual), del mundo figurativo a la razón abstracta, es el fundamento de la civilización nacida en Grecia y trasvasada a Occidente.

Los análisis antropológicos (particularmente, los estructuralistas) han demostrado que las formas de pensamiento primitivo se reducen a unas pocas ideas generales, formuladas en símbolos elementales cuya característica fundamental es que no están separados de lo que representan (el bisonte de Altamira, dominado por el pintor en su imagen, suponía que dominaba también al animal a la hora de cazarlo). Esta asociación de la «representación de la cosa» con la «cosa representada» llegó a perpetuarse incluso en el lenguaje hablado o escrito (el nombre de Yavhé es inefable; ciertas palabras tabúes sólo pueden ser pronunciadas en determinados contextos mágicos so pena de producir catástrofes). El gran avance cultural fue, pues, la autonomía progresiva del pensamiento lógico, la capacidad de abstracción y universalización alejándose del dato sensorial empírico, concreto y limitado.

La palabra oral o escrita es una conquista en este camino de la abstracción en cuanto que se basa en una convención formal (las palabras designan las cosas). Pero con el impulso dado a la escritura van desapareciendo las formas de transmisión de conocimientos basadas en el oído (la «sabiduría tradicional»). Los diálogos platónicos tienen estructura conversacional pero están fi-



ja - dos ya definitivamente: el interlocutor no puede introducir una nueva pregunta o una aclaración. Desaparece, pues, la posibilidad de comunicación interpersonal y la memoria oral es sustituida y ayudada por la memoria escrita. El proceso de alejamiento de la realidad concreta es constante a partir de entonces: el razonamiento sea lógico o empírico se impone al contacto sensorial directo. La Filosofía y la ciencia

son las bases de la «logosfera». Es lo que MacLuhan ha calificado como «hombre tipográfico». El hombre moderno tiende a la cultura libresca, a concentrarse en la lectura y a la discusión de ideologías olvidando la realidad: la filosofía idealista e incluso materialista

Colaboración Lankidetzta

100 años de cine

es parte de esa «logosfera» en cuanto interpretaciones de la realidad.

El mundo de las imágenes se nos presenta, pues, en un primer instante como un retroceso. Es la vuelta a las apariencias, a los sentidos, al dominio inabarcable de lo concreto e individual. Pero cabe preguntarse si la cultura libresca, basada en el «logos» y que representa el punto más bajo de la presencia de la imagen en la historia de la civilización humana, es un progreso o, más bien, un exceso. ¿No hay mucho de aristócrata en esa concepción de que los cultos leen y piensan, y los incultos ven y se emocionan?

Hoy día estamos rodeados y asediados por las imágenes. Nuestra geografía urbana o rural está repleta de mensajes icónicos. Vivimos en una auténtica «iconosfera»: hasta en los periódicos y revistas la fotografía gana terreno al texto. Las imágenes nos circundan por doquier: en casa, en la calle, en el campo.

Pero a los que quieren hacernos creer que el actual predominio de la imagen es un fenómeno contemporáneo, hay que recordarles que la tendencia hacia la *visualización* arranca del Renacimiento como reacción ante el racionalismo escolástico. A partir del siglo xv la óptica geométrica va a convertirse en el modelo de las ciencias y el ojo en el centro de nuestros conocimientos (incluso para leer). El hombre occidental es, desde entonces, un «*ser visual*». El pensamiento se va a estructurar no a partir de todos los sentidos corporales sino a partir del ojo (un solo sentido).

Leonardo da Vinci, aficionado a la mecánica y a la óptica, es el verdadero precursor de la civilización de la imagen. Con él, el hombre occidental deja de tocar las cosas, de entrar en contacto con ellas, para pasar a «*observarlas*... a distancia. No es casualidad que Da Vinci ideara máquinas de guerra o para volar al mismo tiempo que descubría las leyes de la perspectiva y las aplicaba a la pintura (en un intento de reproducir la realidad). Ambas cosas obedecen al mismo deseo de «*intervenir*» a distancia, de poner terreno entre el sujeto y los objetos. El ojo nos aleja de las cosas, nos las hace ver como imágenes, reflejos, objetos reproducibles. Y, contra lo que pueda parecer, la imagen

conduce a otro modo de abstracción, distinto del conceptual, pero abstracto. El filósofo elige «*un punto de vista*». El espectador se sitúa en el teatro en una butaca desde la que contempla sin participar en el espectáculo. Vivimos en una *civilización de mirones*. Somos unos monstruos con un ojo superdesarrollado y un cuerpo atrofiado. Hasta el movimiento lo hemos «*fijado*» mediante el cine.

La cámara cinematográfica o televisiva consume el matrimonio entre la mecánica y la vida. La ideología de la sociedad industrial está contenida en la cámara: producir objetos (imágenes) en serie. *Se trata de reproducir un mundo especular y espectacular, bajo la tiranía del ojo, con la posibilidad del espejismo*. El mundo se reduce a lo que puede ser visto. Nos olvidamos del cuerpo, de su sufrimiento, del trabajo, del gozo y hasta de su muerte. Y, además, proyectamos en esta visualización general nuestra pulsión agresiva y dominante. Somos «*cazadores de imágenes*». Tras esta hipertrofia de la vista se oculta el secreto deseo de poseer, de coleccionar las cosas aunque sólo sea a nivel fantasmático. No puedo permanecer eternamente en un sitio turístico donde he estado. Tomo una foto o un vídeo para inmortalizar mi estancia allí. En ese gesto hay un secreto anhelo de ubicuidad, de superar esa limitación humana, y de atesorar experiencias. Curiosamente, esta frustración básica es la que ha querido trascender el cine contemporáneo: no dejar nada por mostrar ni siquiera lo más íntimo. Pero ver un acto sexual no es realizarlo, contemplar una mujer desnuda no es poseerla. He aquí la contradicción máxima de una civilización de la imagen que niega la corporeidad y pretende sustituir los cinco sentidos por uno solo.

En resumen, en nuestra civilización el pensamiento lógico basado en el discurso verbal (preferentemente escrito) va dejando sitio a un pensamiento icónico basado en el discurso visual. Lo cual no significa la pérdida de la capacidad de abstracción, sino que el género de esta abstracción es distinto. Ya que tanto palabra como imagen son mediaciones de la realidad.

La imagen técnica

A través de los sentidos, el ser humano obtiene imágenes de lo real mediante la percepción. Estas imágenes se almacenan en la memoria. Y aunque tendemos a llamar imágenes sólo a las visuales, imágenes son también las impresiones causadas en otros sentidos (oído, tacto, olfato o gusto). No entraremos ahora a analizar el siquismo humano. Sólo constatar el hecho para distinguir estas imágenes interiores o «*imaginarias*» de las externas.

En efecto, la historia de la humanidad es también una historia que busca «*materializar*» las imágenes internas, y convertir la percepción sensorial en algo entitativo, con un soporte material. No sólo por el placer de *objetivar* nuestras sensaciones o pensamientos, sino también como paso imprescindible para *comunicarnos*.

El arte, desde los momentos más primitivos, ha tratado de materializar en imágenes el pensamiento o el sentimiento: pintura, escultura, poesía, drama o música. El artista es un fabricante de imágenes.

Pero lo que constituye la novedad de la sociedad contemporánea es la aparición de una técnica que fabrica imágenes y que, además, las multiplica y difunde mecánicamente. El fabricante de imágenes ya no es el artista sino el técnico. No es una cuestión de arte sino de mecánica, de técnica.

Nos encontramos, pues, en un mundo en que la imagen se hace técnica gracias a la fotografía, al cine, a la electrónica (radio, televisión, disco, grabación sonora en cinta) y la informática. Se pueden registrar y reproducir los «*contornos*» visuales y sonoros, y transmitirlos a distancia. Estamos en la época de la imagen técnica.

La imagen confeccionada a mano por el hombre que guía el instrumento (lápiz, pincel, cincel) reproduce los contornos de la imagen mental que tiene de las cosas. La imagen técnica, por el contrario, reproduce directamente los contornos de las cosas mismas, y no los de su imagen mental. De ahí deriva su carácter eminentemente *informativo*, con sus ventajas e inconvenientes: el receptor de la imagen puede quedarse únicamente en la pura noticia sin avanzar hacia posibles significaciones me-

Colaboración Lankidetzta

100 años de cine

diatas. Igualmente puede confundir la imagen con la cosa representada, es decir, atribuye al objeto cualidades que son de la imagen: «¡qué bonito es Madrid!» a partir de postales o documentales sobre las bellezas de la capital... sin recapacitar en lo desagradable que puede ser «vivir en Madrid». Es decir, que también a veces puede no ser consciente de las comunicaciones ideológicas que aquella información subyacen.

La forma de elaborar estas imágenes, propia del medio técnico elegido, introduce numerosas «deformaciones». Piénsese, p.e., en las diferencias que conlleva la utilización de una determinada emulsión fotográfica (sensibilidad, definición, blanco y negro o color), objetivos ópticos utilizados, iluminación, etc... Y en los medios sonoros, micrófonos, altavoces, fidelidad, sensibilidad, amplificación... Y eso sin contar con las deformaciones posteriores, subsiguientes a la elaboración y montaje de las imágenes ya captadas.

Las «deformaciones» son pilar básico de la creación de nuevos códigos expresivos o lenguajes. El autor de las imágenes se vale de ellas para «expresar» cosas. (Una iluminación determinada es «expresiva»; una ecualización de la risa puede convertirla en sardónica). Así, las imágenes nacidas de la técnica encierran una potencia comunicativa muy superior a la simple y pura información.

Las imágenes, salvadas las connotaciones del contexto socio-cultural, tienen un valor significativo para la humanidad entera. La imagen, sobre todo visual, se dirige a la zona más básica de la actividad cognoscitiva y del comportamiento humano, que presenta una estructura similar en todas las personas y que, por eso, recibe el nombre de arquetípica. Esa estructura y fondo comunes tiende a traducirse en imágenes de contornos más o menos constantes y universales, que expresan lo que el hombre es y siente en su dimensión más profunda. La exteriorización plástica y material en imágenes de esos arquetipos demuestra y fomenta la comprensión universal en cuanto que alude a algo objetivo, común a todo hombre, y no es mero convencionalismo. Las imágenes forman, pues, parte de un lenguaje que podríamos llamar universal y hacen referencia a un substrato colectivo de la humanidad.

Por otra parte, y contra lo que puede pensarse —y se dice con frecuencia— las imágenes no son unívocas (la prueba es que no pueden catalogarse en un diccionario). Tienen una dimensión de signo que exigen siempre un mayor grado de interpretación. Las imágenes son siempre *evocadoras* en cuanto que solicitan del receptor una cierta participación, una «compleción». Curiosamente, esta implicación (sentirse con y dentro de la propuesta comunicativa) da paso a una aportación más personal y creativa del receptor que aquellas fórmulas demasiado precisas y netas de la comunicación conceptual.

Por último, la civilización de la imagen suministra al hombre un considerable aumento de conocimientos sobre el mundo, las sociedades, los sistemas de valores, y el mismo sentido de la existencia humana. Serán conocimientos más o menos perfectos, positivos o negativos, profundos o superficiales, asimilados o no, pero nuevos conocimientos.

Imagen vs. palabra

En general, los iconoclastas temen a las imágenes porque representan un peligro: la progresiva apropiación o confusión de los atributos de la imagen con lo real. La imagen tiene un fuerte poder de presencia emotiva y suscita suspicacia. Las fases iconoclastas son cíclicas en la historia de las religiones (la prohibición judía y mahometana, la reforma protestante) y de la humanidad. La desconfianza ante la «iconosfera» no se libra, en la actualidad, de cierta sospecha elitista y de una sesgada interpretación del fenómeno. Si es malo el «voyeurismo» por sistema, es cierto que esa monstruosa preponderancia de la vista

está siendo corregida en nuestra sociedad por toda una serie de movimientos que tratan de desarrollar un acercamiento sensorial más armónico a la realidad.

El enfrentamiento entre imagen y palabra parece, pues, más un tema académico que sustantivo. No sólo pueden coexistir pacíficamente sino que se complementan a las mil maravillas. La prueba está, por ejemplo, en esa interrelación mutua entre literatura y cine, fructífera para ambos, y que ha permitido influenciarse mutuamente más allá de lo que vulgarmente se entiende por «adaptación».

«Al principio, fue la imagen» podemos decir con toda razón parafraseando el comienzo del Evangelio de San Juan. Y, al afirmarlo, no pretendo desmerecer ni a la palabra ni al «logos», porque este «logos» es igualmente necesario para *comprender* la imagen y la palabra, aunque el *discurso* (¡horrible palabreja!) verbal e icónico sea diferente en ambos casos. En suma, imagen y palabra, pero siempre «logos».

Angel A. Pérez Gómez



Novedades Editoriales

Azken Argitalpenak



Diccionario de Marketing

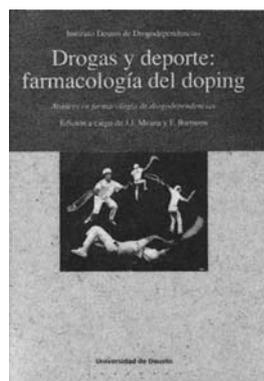
Dionisio Cámara Ibáñez
Publicaciones de la Universidad de Deusto, serie Economía, núm. 21, 696 pp., Bilbao 1995, P.V.P. 5.300 ptas.

Este diccionario, primera obra de estas características que se edita en cuatro idiomas, tiene como objetivo facilitar una rápida localización de los términos relacionados con el campo del marketing, tener una adecuada comprensión de éstos y de los vocablos asociados y encontrar el equivalente en inglés, francés y alemán.

Para lograr la rápida localización de los más de dos mil vocablos repartidos en 700 páginas, su autor Dionisio Cámara ha realizado cuatro ordenaciones alfabéticas. La primera corresponde al español e incluye la definición de cada una de las palabras. La segunda, situada en la parte final de la obra y denominada diccionario inglés-español, se ha realizado en inglés. La tercera, de utilidad para quien consulte una obra en francés, se denomina diccionario francés-español y la cuarta, titulada diccionario alemán-español, está en alemán. Las explicaciones se encuentran en la ordenación en castellano. Con el objeto de lograr un mejor entendimiento de los vocablos, el autor ha incluido las guías «véase» y «véase también» a través de las cuales el usuario puede encontrar definiciones de expresiones asociadas. Finalmente, cada término español contiene a su lado los equivalentes en inglés, francés y

alemán, de forma que se traduce el concepto al idioma deseado. El volumen se completa con gráficas y tablas que facilitan la comprensión de las definiciones.

En este sentido, este inventario de conocimientos se convierte en una herramienta de apoyo para la consulta de obras escritas en lengua inglesa, francesa o alemana y conocer en castellano el sentido exacto de cada término. Es de gran ayuda a la hora de redactar cartas técnicas y buscar la traducción de un vocablo de marketing en otro idioma.



Drogas y deporte: farmacología del doping.

Avances en farmacología de drogodependencias
Edición a cargo de J.J. Meana y F. Barturen
Publicaciones de la Universidad de Deusto, serie Otras publicaciones, 126 pp., Bilbao 1995, P.V.P. 1.400 ptas.

Este libro, enmarcado dentro de la serie *Avances en farmacología de drogodependencias*, pretende ofrecer a profesionales sanitarios, psicólogos, educadores, legisladores y comunidad científica en general una aproximación rigurosa a la farmacología del doping. Un fenómeno que, según uno de los editores de la obra, Fernando Barturen, alcanza una auténtica dimensión de problema de salud pública cuando, como está sucediendo, se extiende a la población general que practica

deporte como aficionada.

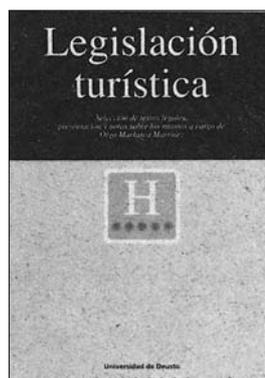
La importancia de esta obra estriba en que servirá para la sensibilización de monitores deportivos a nivel profesional y amateur porque éstos tienen la responsabilidad de enseñar y guiar a sus alumnos sobre las consecuencias de estos consumos. Existen datos que sugieren altas tasas de consumo de medicamentos con serios efectos secundarios, como anabolizantes, hormonas y estimulantes, por deportistas aficionados, en ocasiones desde edades muy tempranas. El problema se magnifica por la escasa existencia de información de calidad al respecto y por la dificultad para acceder a ellas, de los distintos profesionales que se ven afectados por la cuestión.

En el primer capítulo de la obra, el Dr. Juan José González-Iturri de la Federación Española de Medicina del Deporte hace una exposición del fenómeno desde la perspectiva del médico deportivo con atletas a su cargo que deben someterse a controles antidoping. El Dr. Jordi Segura, del Instituto Municipal de Investigación Médica (IMIM) de Barcelona, por su parte, desarrolla a lo largo de los capítulos segundo y tercero las bases de los procesos de excreción y metabolismo de fármacos como pilar para la comprensión de los principios del control antidoping, presentando datos obtenidos desde la responsabilidad del control antidoping en la Olimpiada de Barcelona'92.

La participación del Dr. Rafael de la Torre del Instituto Municipal de Investigación Médica IMIM de Barcelona se centra en el estudio de los anabolizantes, grupo farmacológico con las mayores tasas de positividad en los controles antidoping de los últimos años. El empleo de hormona de crecimiento en relación con la práctica deportiva es abordado, tras una exhaustiva exposición de la fisiología de la hormona del crecimiento, por el Dr. Félix Requejo del Servicio de Endocrinología del Hospital Universitario de San Carlos de Madrid.

Novedades Editoriales Azken Argitalpenak

Seguidamente, el Dr. Kåre I. Birkeland, perteneciente al laboratorio responsable del control antidoping de la Olimpiada de Invierno de Lillehammer'94, desarrolla en el capítulo séptimo los conocimientos más recientes en relación con el doping sanguíneo y el consumo de eritropoyetina. La obra se completa con la incorporación, a modo de apéndice, de la primera traducción al español de la lista actualizada de fármacos y técnicas prohibidas por el Comité Olímpico Internacional en reunión celebrada en París el 4 de septiembre de 1994.

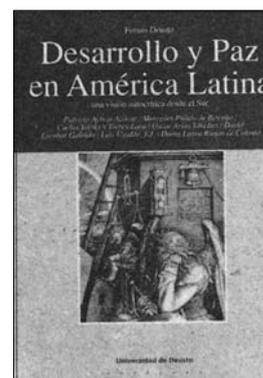


Legislación turística (2.ª edición)
Selección de textos legales, presentación y notas sobre los mismos a cargo de Olga Marlasca Martínez.
Publicaciones de la Universidad de Deusto, serie Derecho, núm. 33, 453 pp., Bilbao 1994, P.V.P. 5.000 ptas.

El sector turístico constituye un factor importante del desarrollo socio-económico de nuestro país, ya que posibilita miles de puestos de trabajo estables y fuertes inversiones, teniendo además una notable repercusión en el comercio y sector servicios en general. Las enseñanzas turísticas están reguladas en la actualidad por un Real Decreto de 14 de abril de 1980 que las incorpora, por primera vez, a la Ley General de Educación y las define como enseñanzas especializadas de las previstas en el

artículo 46 de la citada Ley General de Educación. Es evidente la incidencia que puede tener una mejora de la formación de las personas que llevan el peso y la responsabilidad no sólo de contribuir al buen funcionamiento de un mercado tan importante para la economía del país como es el turismo, sino también de ofrecer en cierto modo una imagen directa para la convivencia y comprensión internacionales; sin olvidar, naturalmente, la conservación del patrimonio histórico-artístico y la protección del medio ambiente. La presente recopilación de disposiciones normativas relacionadas con el turismo tiene una función básicamente docente; trata de ajustarse al programa de la Escuela Oficial de Turismo, en cuanto a la legislación turística se refiere, y pretende ser útil y práctica a los alumnos, futuros Técnicos de Empresas y Actividades Turísticas, que son fundamentalmente sus naturales destinatarios. En relación con la presentación de las disposiciones legales se ha estimado conveniente presentar, en primer lugar, la normativa vigente en materia de turismo de ámbito estatal. Además, claro está, existen las disposiciones de las distintas Comunidades Autónomas. En cuanto a éstas, se han transcrito en el Apéndice Primero y en el Apéndice II las normativas en relación con el turismo de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de la Comunidad Autónoma de Cantabria. Para mayor profundización y extensión pueden consultarse obras recientes que presentan una relación de disposiciones de forma más exhaustiva; además el BOE y los Boletines Oficiales de las diferentes Comunidades Autónomas son fuentes de información precisas para las distintas disposiciones de ámbito estatal y de las Comunidades Autónomas en su ámbito territorial. En cuanto al contenido concreto de los capítulos, se ha tenido en cuenta una estructura común en cada uno de ellos:

—en primer lugar, un esquema anticipador del contenido;
—a continuación, se transcriben los textos legales;
—finalmente, las notas a pie de página. Estas tienen una finalidad aclaratoria, en unos casos; en otros, se hace en ellas referencias a otros textos legales...
La derogación de algunas disposiciones, publicación de otras nuevas, cambios en la estructura de algunos organismos relacionados con la materia del turismo..., han llevado a la autora a introducir modificaciones en esta nueva edición del libro.



Desarrollo y Paz en América Latina.
Una visión autocrítica desde el Sur
Autores varios
Publicaciones de la Universidad de Deusto, Colección Forum Deusto, núm. 8, 112 pp., Bilbao 1995, P.V.P. 1.600 ptas.

El Forum Deusto publica en este libro las charlas que se pronunciaron de octubre a diciembre del pasado año dentro del ciclo titulado *Desarrollo y paz en América Latina: una visión autocrítica desde el Sur*. Personas de primer rango en su país como el ex-presidente de Costa Rica Oscar Arias, el ex-presidente de Chile Patricio Alwyn o la ministra de la Familia de Venezuela Mercedes Pulido, fueron algunos de los ponentes que participaron en esta serie de conferencias. Durante varias décadas se ha puesto el acento, de forma casi exclusiva,

Novedades Editoriales Azken Argitalpenak

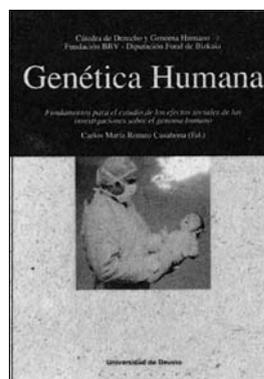
en los factores externos que han dificultado o dificultan el desarrollo y la paz en América Latina, sin analizar las causas de cada país de acuerdo con su peculiar problemática, sus posibilidades y sus propias orientaciones. De ahí, la importancia de un ciclo del Forum Deusto dedicado a analizar los diversos factores internos que han contribuido o contribuyen a generar dicha situación.

Hoy en día vivimos en un momento en el que el subdesarrollo es uno de los problemas más grandes del mundo y, en este contexto, América Latina se erige como tema central más adecuado por el interés peculiar que tiene para el País Vasco: cercanía cultural, facilidad de comunicación lingüística, numerosos emigrantes vascos en diversos países del subcontinente y grandes posibilidades de contactos económicos en la zona.

En este sentido, los distintos conferenciantes centraron sus intervenciones en el análisis autocrítico de sus realidades nacionales y su diagnóstico culminó en dos aspectos principales. Por una parte, una visión operativa de las iniciativas y cambios internos necesarios para edificar un futuro de desarrollo y paz en América Latina y, por otro lado, una reflexión acerca de la cooperación Norte-Sur actual, indicando cuáles debieran ser sus prioridades.

Completan esta obra las ponencias de Carlos Torres y Torres Lara, primer vicepresidente del Congreso Constituyente de la República del Perú; David Escobar Galindo, rector de la Universidad Dr. José Matías Delgado de El Salvador, y Luis Ugalde S.J., rector de la Universidad Católica Andrés Bello de Caracas.

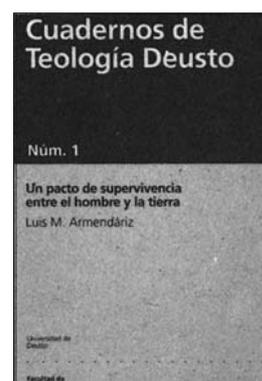
Junto a los textos de las seis conferencias que se celebraron se publica el de la séptima ponencia que no pudo tener lugar. Diana Laura Rojas de Colosio, viuda de Luis Donald Colosio, tenía prevista su participación en este ciclo antes de que la enfermedad y la muerte le impidieran acudir a su cita.



Genética Humana. Fundamentos para el estudio de los efectos sociales de las investigaciones sobre el fenoma humano
Carlos María Romeo Casabona (Ed.)
Publicaciones de la Universidad de Deusto, serie Otras Publicaciones, 375 pp., Bilbao 1995, P.V.P. 5.000 ptas.

La Cátedra de Derecho y Genoma Humano, Fundación BBV - Diputación Foral de Bizkaia ha publicado *Genética Humana. Fundamentos para el estudio de los efectos sociales de las investigaciones sobre el genoma humano*. Este libro, cuya edición ha corrido a cargo de Carlos Romeo Casabona, pretende ofrecer una visión de conjunto sobre los aspectos más significativos relacionados con la biología molecular, desde la perspectiva de las investigaciones sobre el genoma humano y de las aplicaciones clínicas y médico-legales a que están dando lugar aquéllas. Se abordan por diversos y cualificados especialistas españoles materias capitales como el desarrollo embrionario y las técnicas de reproducción asistida, los diagnósticos genéticos, el consejo genético y la terapia genética, así como los mecanismos de la herencia, las pruebas genéticas de la paternidad y la huella genética. La obra va dirigida no sólo a especialistas en biología molecular y genética, sino también a médicos y a no iniciados interesados en otros aspectos de la materia con el fin de favorecer desde el rigor científico y una muy cuidada claridad expositiva las reflexiones que puedan suscitar los

efectos sociales de las investigaciones sobre el genoma humano, algunos de los cuales son esbozados en la presentación de la obra.



Cuadernos de Teología Deusto
Núms. 1, 2, 3, 4
Publicaciones de la Universidad de Deusto, Bilbao 1995, P.V.P. 600 ptas. clu

Los cuadernos de Teología Deusto pretenden tratar con rigor, y de una manera accesible a un público amplio, temas candentes de la teología actual. La serie está promovida por la Facultad de Teología de la Universidad de Deusto, pero cada número se debe a la responsabilidad y libertad de su autor. Estos cuadernos son flexibles y abiertos a una problemática muy amplia, pero tienen una especial preocupación por hacer presente la reflexión cristiana en lo más palpante de la vida eclesial y social de nuestro tiempo
Núm. 1: «Un pacto de supervivencia entre el hombre y la tierra», por Luis M. Armendáriz.
Núm. 2: «Ética periodística», por Xabier Etxeberria.
Núm. 3: «El Vaticano II en una Iglesia local», por Angel M. Unzueta Zamalloa.
Núm. 4: «La ética ante la crisis ecológica», por Xabier Etxeberria.

Pedidos a Ediciones Mensajero
Tlf.: (94) 447 03 58
Fax: (94) 447 26 30

Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

Facultad de Derecho Zuzenbide Fakultatea

Actividades de los profesores

El profesor D. Francisco Lledó Yagüe ofreció la conferencia sobre «Los aspectos jurídicos del final de la vida» el día 7 de Abril en la UD, inauguró las Jornadas «Zuzenbidea euskaraz» que se celebraron los días 24, 25 y 26 de Abril en la UD, y escribió el artículo para la revista CIVITAS sobre «Parejas de hecho contra el Derecho y su inminente regulación».

El profesor D. Eduardo Ruiz Viéitez participó en una mesa redonda organizada por la organización «Médicos sin Fronteras» con motivo de la presentación del libro recientemente publicado «Poblaciones en Peligro, 1995», con la aportación «Sombras y Luces del Derecho Internacional y de los Derechos Humanos», el pasado 16 de marzo.

El profesor D. Rafael Matilla Alegre ha realizado la redacción de los temas relativos a contratos de utilización del buque («fletamento» y «transporte») en libro editado por el Consejo General del Poder Judicial de Madrid, titulado: «Derecho Marítimo». También ha participado en el libro homenaje a D. Justino Duque, ex rector de la Universidad de Valladolid y director del Departamento de Derecho mercantil y Derecho del Trabajo, y del Centro de Documentación Europea de dicha Universidad.

El profesor D. Gonzalo Apoita participó como ponente en dos Seminarios organizados por el Colegio Vasco de Economistas bajo el título de «Los Mercados Financieros y sus Productos», interviniendo en las jornadas de los días 21, 23 y 28 de febrero y 6, 8 y 13 de marzo con la ponencia «Fiscalidad de los Productos Financieros».

Durante el mes de abril impartió un Curso de 20 horas sobre Derecho Fiscal, en la modalidad B ó a tiempo parcial de la Escuela de Práctica Jurídica «Pedro Ibarreche» del Ilre. Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia.

El profesor D. Ricardo de Angel Yáguez ha realizado las siguientes actividades:

1. Conferencia sobre Arrendamiento para uso distinto del de vivienda, en las «Jornadas sobre la nueva Ley de arrendamientos urbanos», organizadas por el Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Alava. En Vitoria, el 14 de febrero.

2. Conferencia sobre Análisis jurídico de la responsabilidad civil de productos en el marco comunitario, pronunciada en las «Jornadas sobre responsabilidad civil en la empresa», que organizó Inversión y Finanzas. En Madrid, el 15 de febrero.

3. Conferencia sobre Derecho civil y relaciones de vecindad, dentro del curso sobre «Derecho medioambiental», organizado por el Instituto de Empresa y el Colegio de Abogados de Madrid. En la sede del Instituto de Empresa, en Madrid, el 13 de marzo.

4. Conferencia sobre Responsabilidad civil de los profesionales sanitarios, en el Seminario «La sanidad ante la ley», organizado por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, sede de Santa Cruz de Tenerife. En dicha ciudad, el 17 de marzo.

5. Participación en una mesa redonda sobre Situación actual de los seguros de responsabilidad civil de los profesionales sanitarios, en el Seminario «La Sanidad ante la ley», organizado por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, sede de Santa Cruz de Tenerife. El día 17 de marzo de 1995, junto con D. Enrique Ruiz Vadillo, Magistrado del Tribunal Constitucional y D. Javier Sánchez Cano, Subdirector General de la Asesoría Jurídica de Insalud.

6. Conferencia sobre Arrendamiento para uso distinto del de vivienda, en las «Jornadas sobre la nueva Ley de Arrendamientos urbanos», organizadas por la Universidad Pública de Navarra y el Colegio de Abogados de Pamplona. En Pamplona, el 30 de marzo de 1995.

7. Dirección del curso «Contratos de gestión», del Plan Estatal de Formación de Jueces y Magistrados, del Consejo General del Poder Judicial. En Madrid, los días 3, 4 y 5 de abril. Además de dirigir este curso, expuso la ponencia titulada «La responsabilidad derivada de gestión o mediación», el día 5 de abril.

Participación en Tribunales y otras distinciones:

Miembro del Tribunal que juzgó la tesis doctoral de D. Javier Talma Charles, sobre «El contrato de opción», en la Facultad de Derecho de la Universidad de Cantabria. Junto con los Profesores Luna Serrano (Presidente, Universidad Central de Barcelona), Pantaleón Prieto (Carlos III de Madrid), Vattier Fuenzalida (Burgos) y Orduña Moreno (Cantabria). El día 10 de marzo.

Nombrado Miembro honorífico del Consejo de redacción de la «Revista Jurídica de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales» de la Pontificia Universidad Católica Argentina de Rosario (República Argentina).

La profesora D.^a Beatriz Pérez de las Heras impartió en la Universidad de Sevilla, el pasado 30 de marzo, el tema «La Política Agraria Común: evolución y reforma», en el marco del «Programa sobre Comunidades Europeas» que organiza anualmente la mencionada Universidad Andaluza.

Igualmente, esta misma profesora presentó, el pasado 24 de abril, la ponencia «Las técnicas de articulación del Derecho Comunitario con los ordenamientos nacionales (primacía,

efecto directo, interpretación uniforme e interpretación conforme)», dentro del Seminario sobre «Ordenamiento Jurídico Comunitario y Mecanismos de Tutela Judicial Efectiva», organizado en Bilbao por el Departamento de Justicia del Gobierno Vasco y el Consejo General del Poder Judicial, y dirigido a Jueces y Magistrados.

El profesor D. Pablo Sesma de Luis impartió conferencias organizadas por la Asociación para el Progreso de la Dirección (APD), celebradas en la Cámara de Comercio e Industria de Burgos, los días 28 de Marzo y 4 de Abril. El tema fue «La Reforma Laboral».

El profesor D. Felipe Gómez Isa ofreció la ponencia: «El derecho al desarrollo: una nueva aproximación a los derechos humanos», en las 2.^a Jornadas Municipales sobre la Cooperación Norte-Sur. Ayuntamiento de Amurrio y Bermeo.

Ha participado en la publicación del libro «Los Acuerdos de Asociación con Europa central», dirigido por el profesor de Relaciones Internacionales Kepa Sodupe. También participó en una Mesa Redonda sobre «La Cooperación Internacional» en la Cámara de Comercio, organizada por la Fundación EDE y el Club de Amigos de la UNESCO.

La profesora D.^a Itziar Monasterio Azpiri ha publicado su tesis doctoral sobre *los pactos sucesorios en el Derecho vizcaíno*, y asimismo unos comentarios a la obra de Nicolás Vicario de la Peña, en el libro *Derecho consuetudinario de Vizcaya* de este autor, que se reedita. Ambos libros han sido publicados en coedición por la Diputación Foral de Bizkaia y la Universidad de Deusto.

El profesor D. Víctor Fernando Manrique López, ha publicado:

1. *Fiscalidad, prestaciones en especie*. Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao.

2. *Nuevo modelo para la Seguridad Social española*. Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao.

3. *Las relaciones laborales en los países miembros de la CEE*. Revista Facultad Empresariales. Boletín Estudios Económicos. Universidad de Deusto.

4. *Un nuevo modelo para la financiación de la Seguridad Social española*. Documentación Laboral.

5. *Hacia un nuevo modelo de Seguridad Social*. Revista Estudios de Deusto.

6. *Aspectos laborales de los procesos concursales*. Revista Facultad de Empresariales. Boletín Estudios Económicos. Universidad de Deusto.

7. *La nueva acción sindical*. Revista ICADE.

8. *Comparación entre el régimen general y el régimen de autónomos de la Seguridad So-*

Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

cial. Publicación Revista Económica del País Vasco. Ha impartido las siguientes conferencias:

1. «Reforma del mercado laboral.» Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao.
2. «El futuro de la previsión social complementaria.» Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao.
3. «La nueva financiación de la Seguridad Social.» Universidad de San Sebastián.
4. «Aspectos laborales en los procesos concursales.» I Jornadas de la Evaluación de la Gestión Empresarial. Empresa en crisis: Soluciones concursales. Universidad del País Vasco.
5. «Hacia un nuevo modelo de Seguridad Social.» VI Seminario Reforma de la Seguridad Social. Las Entidades de Previsión Social Voluntaria y Seguridad Social Complementaria. Auditorium de la Bolsa de Bilbao.
6. «El futuro de la Seguridad Social.» Asociación Internacional de Seguros. Madrid.
7. «El régimen jurídico de los despidos en los países miembros de la Comunidad Económica Europea.» Celebrada dentro del ciclo de conferencias dadas en la Correduría de Seguros S&C, en Bilbao.

Ha participado como ponente en el Congreso «El futuro de la Seguridad Social». Instituto de Fomento de Empleo. Madrid.

Actividades de la Facultad

Zuzenbidea euskaraz Deustuko Unibertsitatean

Pasa den maiatzaren 2an Deustuko Unibertsitatean amaiera eman zitzaizen Zuzenbidea Euskaraz II Jardunaldiei. Aurten Euskal Autonomi-Elkartearen antolaketa juridiko-politikoak jorratu da lau egunetan, apirilaren 24, 25, eta 26 eta maiatzaren 2an. Jardunaldien berri zabalagoa agertzen da «Berri Unibertsitarioak» sailean.

Facultad de Filosofía y Letras **Filosofía eta Letren Fakultatea**

Historia

El 28 de abril de 1995, D.^a Arantza Galarza Ibarrodo presentó y defendió públicamente su tesis doctoral «Creación de sociedades e inversión de capital. Bilbao, 1850-1882». La doctoranda obtuvo la máxima calificación.

Actividades de los profesores

La Dra. María Jesús Cava Mesa ha intervenido, con la conferencia titulada *Relaciones culturales en la Europa Norte-Sur*, en la Sexta

Convocatoria de la Winter University celebrada durante los días 3 al 11 de Abril.

Colabora continuamente con estudios sobre historia local en la revista cultural *Bilbao*, publicación del ayuntamiento de Bilbao. Sus dos últimos artículos fueron: «Un motín en Bilbao, la Machinada de 1718» y «Un irlandés vino a Bilbao».

La profesora Julia Gómez Prieto ha asistido a las IV Jornadas de Geografía del Turismo que, organizadas por la Asociación de Geógrafos Españoles (A.G.E.), han tenido lugar del 23 al 25 de marzo en Toledo, bajo los auspicios de la Universidad de Castilla-La Mancha.

En estas Jornadas presentó una comunicación titulada «El agroturismo, un producto estrella del turismo interior en el País Vasco» —dentro del grupo de Turismo, Ocio y Recreación del que la profesora Gómez Prieto es miembro—, donde se analiza la importancia, oferta y demanda, crecimiento y expectativas de esta modalidad de gran éxito en nuestra Comunidad Autónoma.

El profesor Manuel López Rojo ha participado en el III Encuentro de Relaciones Públicas, Turismo, Industria y Diversión, celebrado en la UD, con el tema de «Turismo y Arte».

Filología Inglesa

La Profesora Claire Firth leyó una comunicación el pasado día 25 de marzo, bajo el título «An Alternative Construction of the Self and Cultural Identity in Michael Ondaatje's *The English Patient*» en la 20 Anniversary Conference del British Association for Canadian Studies, celebrado en la Universidad de Hull en Inglaterra.

Por su parte, el profesor Jon Franco presentó en colaboración con la profesora Alazne Landa, del campus de la UD en San Sebastián, la ponencia «Two Issues in Null Objects in Basque Spanish: Morphological Decoding and Grammatical Permeability», en el Linguistic Symposium on Romance Linguistics XXV, que este año se celebró en la Universidad de Washington en Seattle los días 1 a 3 de marzo. Posteriormente, el día 6 de marzo, estos dos profesores dieron la comunicación «An Analysis of AGRO Projections for Spanish Causatives» en la Sesión Preliminar de la Georgetown University Round Table in Linguistics que tuvo lugar en la Georgetown University en Washington D.C. El mismo profesor, también en trabajo conjunto con Alazne Landa, presentó la investigación «Conditions after SPELL OUT: The Case of Spanish Clitic Climbing» en el congreso anual de la Chicago Linguistic Society que se desarrolló en la Universidad de Chicago de los días 20 al 22 de abril.

El profesor Aitor Ibarrola impartió una conferencia bajo el título «Ambrose Bierce's «Ghost Stories»: An Emergent Psychological Naturalism», en el transcurso de la I Interna-

tional Conference on American Literature, celebrada en Cáceres entre el 30 de marzo y el 1 de abril. En el mismo congreso, el profesor Ibarrola también moderó una mesa redonda sobre las «Female Figures in Henry James's Late Works». El citado profesor ha publicado su artículo «Identity Shaping Processes in Two Black Narratives» en el volumen *Investigaciones Filológicas Anglo-Norteamericanas*, editado por Lucía Mora González, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, Ciudad Real, 1994, pp. 325-337.

El profesor Jon Ortiz de Urbina ha participado como miembro del Comité Organizador en el Quinto Coloquio de Gramática Generativa, celebrado este año en La Coruña del 5 al 7 de abril.

La profesora María Luz Suárez intervino en la presentación del libro *Poemas de Amor de Lord Byron*, edición bilingüe a cargo de José Ramón Blanco, que tuvo lugar el 14 de febrero en la Sala Juan Larrea. Así mismo, impartió una charla titulada «Problemas de traducción en Poesía: aspectos rítmicos, fónicos y fonéticos» a los alumnos del Master de Traducción el día 16 de marzo.

Dentro del Seminario de Lingüística organizado por los profesores Jon Franco y Jon Ortiz de Urbina, se presentaron los siguientes temas de lingüística. El profesor Jon Franco habló sobre «Las cabezas de concordancia AGRO en construcciones causativas», el día 17 de febrero. El día 24 del mismo mes, la profesora de Lingüística de la UPV-EHU Beatriz Fernández presentó su trabajo titulado «Datiboaz» (Sobre el dativo). El viernes 31 se presentaron dos trabajos. Por una parte, el citado profesor Jon Franco leyó su ponencia «Interface Conditions on Well-Formedness: Evidence from Clitic Climbing»; seguidamente Vidal Valmala, de la UPV-EHU versó sobre «To or Not To (On VP Ellipsis)». Finalmente, las sesiones del Seminario de Lingüística se reanudaron el 28 de marzo con una charla a cargo de la becaria de la Fundación Fulbright Phyllis Bellver, de la Universidad de Colorado, sobre «Split intransitivity in Lakota».

El Departamento también organizó el día 24 de marzo una conferencia a cargo del Dr. Francisco Collado Rodríguez, catedrático de la Universidad de Zaragoza, quien disertó sobre «From Technique to Representation: American Postmodern Fiction».

Filología Hispánica

El profesor Roberto Pérez ha publicado su artículo «Pío Baroja y *La Novela Mundial*» en *Salina, Revista de Letras*, Universidad de Tarragona. n.º 8. marzo de 1995, pp. 67-72.

Asimismo ha contribuido a la celebración del Centenario del nacimiento del poeta bilbaíno Juan Larrea con el artículo «Centenarios insoslayables: Juan Larrea», publicado en *El Mundo* el pasado día 13 de marzo.

Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

El profesor Hernán Urrutia ha participado en el V Congreso sobre Enseñanza de la Lengua en Andalucía, celebrado en la Universidad de Huelva durante los días 9-11 de marzo de 1995, con una ponencia titulada «El aprendizaje de la lengua en situaciones diglósicas». Los profesores Mercedes Acillona y Roberto Pérez han participado durante sendas semanas en el programa «Biblioteca favorita» de Radio Popular presentando y comentando diversas obras literarias.

Euskal Filologia

Euskal Filologiaren departamenduan bi tesi doktoral aurkeztu dira: Otsailaren 17-an Adolfo Arejitarena «La obra de Juan Antonio Moguel», Alfontso Irigoyen zuzendaria izanik. Apirilaren 6an Jon Otaegirena «Adjeti-boa euskal literaturan» Itziar Turrez zuzendaria izanik. Bi irakasleek kalifikazio oherena «apto cum laude» lortu zuten.

Alfonso Irigoién irakaslea apirilaren 7-an Bilboko Udaletxean XII Gabriel Aresti ipuin leia- ketako sari-emaitearen amaieran, alkate jauna buru egonik, rapsoda moduan agertu zen Juan Fernandez-ekin batera, eta Gabriel Aresti-ren poema pare bat erran zuen, besteak beste autore beraren erdarazko versioketarik beste hiru eginek, poemekin batera denbora berean Eugenio Tobalina Gasteizeko Konservatorioko professoreak gitarra jotzen zuela lagungarri. Irakasle berak «lantzi deitura eta -ene(a)» titulu- peko lana egin du Euskal Akademiarako, 4 orr., eta baita ere «Pro khoras patridos» Egunkaria-n argitara emana 1995-eko apirilaren 9-an.

Halaber Toponimia de la Cuenca de Pamplona - Pamplona/Iruña José María Jimeno Jurio eta Patxi Salaberri-ren liburuari oharrak egin dizkio Fontes Linguae Vasconum aldizkarira- ko, 6 orr.

Facultad de Ciencias Políticas y Sociología

Soziologia eta Politika Zientzien Fakultatea

III Semana de Sociología

Los pasados días 22, 23 y 24 de Marzo tuvo lugar la Semana de Sociología que en los últimos años venimos celebrando en esta Universidad.

Este tercer encuentro entre sociólogos se reunió con el título «Vida cotidiana y nuevas generaciones», bajo la coordinación del sociólogo D. J.I. Ruiz Olabuénaga, profesor en nuestra Facultad de Ciencias Políticas y Sociología. La organización corrió a cargo de la alumna de quinto curso Leire Melgosa.

Los objetivos que pretendemos con este tipo de encuentros, además de dar a conocer la

producción científica de la Facultad, son el mayor contacto entre profesionales de la Sociología y el alumnado de Deusto, y un acercamiento de los sociólogos a las nuevas áreas de estudio de la Ciencia social.

Este año hemos podido contar con la presencia de personalidades de la Sociología tales como D. Rafael López Pintor (Profesor en la Complutense de Madrid), D. Santiago Lorente (Profesor en la Politécnica de Madrid) y Dña. M.^a Jesús Hernando (Directora de Departamento de Interior del Gobierno Vasco), así como D.Francisco Garmendia, D. Luis Pujana, D. Miguel Ayerbe y su colaborador, Iñigo Larrea, y D. J.I. Ruiz Olabuénaga, todos ellos profesores de Sociología en la Facultad de Deusto. El también profesor de Deusto D. Andoni Kaiero presentó su ponencia sobre el paro en la vida cotidiana junto a tres de sus alumnos de segundo curso, Mikel Jauregui, Imanol Prados y Mirian Pablos.

La novedad de esta III Semana Sociológica fue la aportación hecha por varios alumnos de la Facultad, quienes tomaron parte activa en dos debates y mesas redondas, bajo los títulos «La izquierda y nuevas generaciones» y «Valores en la nueva generación»:

También recibimos la grata visita de D. Eduardo Suárez, Decano de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad del Salvador en Buenos Aires (Argentina), quien aprovechó su estancia en España para acudir a estas jornadas. También él se prestó a colaborar en la Semana y realizó una presentación de la visión que América Latina tiene sobre la Sociología y el trato que reciben las Ciencias Sociales en la Universidad donde es Decano.

Los temas sobre los que se trató en la III Semana de Sociología fueron de lo más diverso, y contamos con una serie de novedades que nos sorprendieron a todos.

Los profesores Garmendia y Lorente nos hablaron sobre el tema de la información y los medios de comunicación. D. Francisco Garmendia realizó una demostración de los nuevos métodos con los que analiza los editoriales de prensa, mientras que el Sr. Lorente nos explicó los posibles impactos de la nuevas tecnologías y autopistas de información en la sociedad.

D. Luis Pujana trató el tema de la nueva tercera edad y su mentalidad tanto económica como política.

De la problemática del paro en la actual situación de crisis nos hablaron el profesor D. Andoni Kaiero y sus tres colaboradores. Su estudio está basado en una serie de entrevistas realizadas a varios parados de la Margen Izquierda y de las Encartaciones.

«Juventud y Actitud Emprendedora» fue el título de la ponencia conjunta del profesor Miguel Ayerbe y su colaborador, Iñigo Larrea, basado en un estudio que están llevando a cabo.

La encargada de hablarnos sobre los estudios que se están realizando acerca de los problemas de orden en el ámbito vasco fue D.^a M.^a

Jesús Hernando. Junto a este tema, Ruiz Olabuénaga nos presentó «La infracción como criterio de comportamiento cotidiano».

Fue D. Rafael López Pintor quien realizó la visión conclusiva del tema con su ponencia titulada «Parámetros generales de la vida cotidiana», recogiendo una serie de datos de nuestra sociedad actual.

El broche final lo pusieron el arpa y guitarra de Cristina Sánchez y Silvia Gutiérrez, quienes nos deleitaron con las cuatro piezas que interpretaron.

Noticias de profesores

La profesora M.^a Angeles García Echevarría ha impartido en el Curso de Postgrado de Especialista en Servicios Sociales Generales las unidades temáticas: «Diseño y análisis organizacional. Conceptos de Organización aplicada a los Servicios» y «Dirección de Recursos Humanos. Las políticas de recursos».

Dicho curso se inscribe en el marco de un convenio de colaboración de la Universidad de Valladolid (Escuela de Trabajo Social), el Ministerio de Asuntos Sociales y la Junta de Castilla y León.

Invitado por el Colegio Español de Roma, el profesor Elzo impartió, el pasado 3 de marzo, una conferencia sobre el tema «Una lectura sociológica de la juventud española de hoy».

A invitación de la Junta de Capilla de la Universidad Civil de Salamanca, el profesor Elzo pronunció el día 1 de abril una conferencia sobre el tema «Hipótesis sociológicas para una comprensión de la religiosidad juvenil».

Programas de formación en Política Social y Servicios Sociales

Dentro de las Jornadas sobre Desarrollo Local celebradas en Muskiz el 16 de marzo y organizadas por Forlan, cuyo director D. José Romo abrió la sesión, y teniendo como ponentes a D. Desiderio Vicente, director de Formación y Empleo del Departamento de Justicia, Economía, Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, así como D. Pedro Luis Río Oyarbide, director provincial del INEM, y D. José M.^a González Zorrilla, alcalde de Muskiz, dos equipos de alumnos del Master formados por: Miren Huidobro, Isabel Massa, Mireya Quiroga e Inés Pinaluba, por un lado; e Iñigo Carrión, Javier López Crespo y Beatriz Velilla, por otro, presentaron dos ponencias con los resultados de sus investigaciones sobre «Evaluación de los Programas de Formación y Empleo» y «Prospección del Desarrollo Local en Muskiz», respectivamente. Las conclusiones de estos dos estudios constituyeron el objeto de intervención para el resto de los ponentes y participantes en las jornadas, ya que el objetivo de la reunión era la reflexión sobre la efectividad de los programas de for-

Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

mación y empleo, así como el establecimiento de canales para el desarrollo local. La importancia del encuentro quedó reflejada en la publicación en distintos diarios de los resultados y conclusiones alcanzadas.

Por otro lado, la demanda social de profesionales formados en el Programa ha quedado patente estos últimos meses con la contratación para la realización de investigaciones en el campo de los Servicios Sociales de dos alumnas: Izaskun Igeregi y Mireya Quiroga, por parte de Lantegi Batuak y Agintzari, cuyo trabajo se desarrollará en el ámbito de las minusvalías psíquicas y de los menores, respectivamente. Continuando con la inquietud de dar a conocer los trabajos y reflexiones que se susciten entre los profesores y alumnos del Programa, se ha editado el n.º 1 de los Documentos de Política Social y Servicios Sociales, con el ánimo de que puedan servir de ayuda y estudio, no sólo a los integrantes del Programa, sino a todos aquellos que tengan relación o trabajen en el campo de los Servicios Sociales. Para este año, se espera la publicación del n.º 2, «Reforma de los servicios Sociales en España», cuyo autor será el profesor Dr. Demetrio Casado.

de Oruro (Bolivia), durante su estancia en nuestro país, ha perfeccionado, bajo la dirección del Prof. Areitio, sus conocimientos en el área de las Redes de Transmisión de Datos, abriendo vías de Cooperación ulteriores entre ambas Universidades.

Este profesor también ha presentado en la Revista Española de Electrónica los resultados de algunas de sus últimas investigaciones en torno a los «Aspectos Clave para la Planificación de Redes de Computadores», entre los que se establecen diversos planteamientos útiles y prácticos a la hora de abordar con rigor las nuevas exigencias que surgen en aquellas Organizaciones que precisan utilizar con eficiencia, flexibilidad y fiabilidad Sistemas de Información Distribuidos.

La Dra. Teresa Areitio Bertolín ha impartido en el Instituto Interdisciplinar de Estudios de Ocio un Curso de Reciclaje titulado «Ocio y Nuevas Tecnologías», con la participación de profesionales de diversos campos, como la Cultura, el Turismo, el Deporte, las Minusvalías, la Juventud, la Tercera Edad, la Salud y el Desarrollo Comunitario, bajo el patrocinio del Ministerio de Cultura.

Ha disertado además sobre las nuevas posibilidades que ofrecen la aplicación presente y futura de las tecnologías informáticas multimedia y la Realidad Virtual Distribuida, entre otras, en la gestión y difusión de los valores culturales en nuestra sociedad actual, participando como ponente invitada en una serie de seminarios y mesas redondas, bajo el título de: «Information Technology & Heritage: the Future for Europe's Past», que sobre el Impacto de las Nuevas Tecnologías de la Información en el área de la Gestión, Presentación y Conservación del Patrimonio Cultural Europeo, se han desarrollado en Gales (Reino Unido), Barcelona e Irlanda, con financiación europea (Programa COMETT) y la colaboración, entre otras, de las siguientes entidades: Iberdrola, Sony, Diputació de Barcelona, Ajuntament de Sant Joan Despí, Wales Tourist Board, Bord Filte, Leisure Management... También ha publicado en la Revista Española de Electrónica, algunas conclusiones extraídas de sus investigaciones sobre la Aplicación, en ámbitos basados en Redes, de las Técnicas de Protección de Datos: texto, gráficos, imágenes y sonido.

EADA, tres de las escuelas de AEDE (Asociación Española de Escuelas de Dirección de Empresas), a la que acaba de incorporarse la Comercial, según se decidió el 10 de marzo en la Asamblea de dicha asociación. Durante su estancia en la Comercial tuvieron la ocasión de conocer nuestras instalaciones, entrevistarse con la Dirección, intercambiar impresiones sobre el futuro de las Escuelas de Negocios, etc. AEDE es una asociación española de escuelas de dirección de empresas, que reúne a las principales escuelas de negocios a nivel nacional, y su finalidad básica es fomentar la calidad de la formación en Dirección de Empresas. Esta asociación ha sido reconocida a nivel europeo por EFMD (European Foundation for Management Development) como organismo para el acreditamiento de calidad.

El 1 de marzo, Miércoles de Ceniza, se celebró una misa en el salón de actos con gran participación de alumnos y profesores.

El 11 de marzo tuvo lugar la Investidura de los nuevos licenciados, que contó con gran afluencia de familiares y amigos. La lección inaugural corrió a cargo del profesor José Alfredo Gil Ferrer.

El 5 de abril, el Decano, Fernando Gómez-Bezarez, y el director de la obra, Dionisio Cámara, presentaron el «Diccionario de marketing», publicado por la Universidad de Deusto, y que se comenzó con ocasión del 75.º aniversario de la Comercial. En esta obra también han colaborado nuestras profesoras M.ª Jesús Baniandrés y Almudena Eizaguirre entre otros. Es una importante herramienta de trabajo en varios idiomas. También el 5 de abril se reunió el Consejo General de la Universidad Comercial de Deusto.

Actividades de los Profesores

El 22 de febrero, nuestro profesor José Antonio Campos defendió su Tesis Doctoral: «El marketing de la cultura empresarial», realizada bajo la dirección de José Jiménez Blanco, que obtuvo la máxima calificación. El tribunal estuvo presidido por José Antonio Garmendia, y compuesto por Elena Abascal, Ildefonso Grande, Dionisio Cámara y Antonio Freije.

Fernando Gómez-Bezarez ha publicado los siguientes artículos: «El riesgo en la bolsa», *Economía y Finanzas*, n.º 30, 1995, págs. 10-11; «¿Cuánto se debe endeudar la empresa?», *Negocios*, 2-3-95, pág. 8; «Tributación sobre dividendos y endeudamiento empresarial», *Negocios*, 11-3-95, pág. 8. Ha formado parte, por segundo año, del jurado del premio «Príncipe Felipe» a la internacionalización. Dicho jurado tomó su decisión el 16 de febrero. El 24 de marzo presentó el Plan Estratégico de La Rioja en el Parlamento Riojano. El 30 de marzo participó en la mesa redonda sobre «La industria vasca en

Facultad de Informatika Informática Fakultatea

Departamento de Arquitectura de ordenadores

1. La *Revista Española de Electrónica* ha publicado en su número 482, de enero de 1995, un artículo basado en un proyecto de investigación que se está desarrollando en el Departamento de Arquitectura de Ordenadores entre varios profesores y alumnos de doctorado y del «grupo duro» de 3º. Su título es «Descripción de un entorno orientado al conocimiento para el gobierno de sensores ultrasónicos», y sus autores, E. Martín, J.M.ª Angulo, A. Eguiluz, A. Varas, I. Angulo y R. Bartolomé, han desarrollado un prototipo que esperan poner a punto durante el curso 94-95.

Departamento de Matemática aplicada

El Dr. Javier Areitio Bertolín, ha sido Tutor/Director de la primera experiencia de Cooperación y Contribución al Desarrollo con países de América Latina, en el ámbito universitario, llevada a cabo en esta Facultad, dentro del Programa Intercampus/E.AL., promovido por el Instituto de Cooperación Iberoamericana. En esta ocasión, D. Jorge Orellana Araoz, Jefe del Laboratorio de Sistemas de la Facultad Nacional de Ingeniería de la Universidad

Comercial

Facultad de Ciencias Económicas Empresariales Ekonomi eta Enpresa Zientzien Fakultatea

Actividades de la Facultad

El 15 y 16 de Febrero recibimos la visita de los máximos representantes de ESADE, EOI y

Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

el siglo XXI» organizada por el Colegio Mayor Bidealde.

Fernando Gómez-Bezares y José Vicente Ugarte forman parte del Comité Científico del III Foro de Finanzas.

El 27 de Abril, Dionisio Cámara pronunció en Valladolid una conferencia sobre «Publicidad social: teoría y práctica» en las Jornadas sobre Publicidad Social que se celebraban en dicha ciudad.

En lo que respecta al Diploma de Especialización en Ayuda Internacional Humanitaria, y dentro de la especialidad de Gestión-Logística, se ha contado con la colaboración excepcional de las siguientes personas: D. Waldo Villalpando (representante del ACNUR en España), D. Carlos Batallas (MPDL), D.ª Pilar Barball (MSF), D. José Imbernón (MSF), D. Xavier Latorre (MSF) y D. José Luis Peñalva (responsable del área internacional de El Correo). Los artículos publicados en el monográfico del Boletín de Estudios Económicos sobre «Gestión de Ayuda Humanitaria» correspondientes a los profesores Esteban Vicente y Felisa Iribar, han sido solicitados para su reproducción en «Capital Humano» y «Desarrollo» respectivamente.

Bernardo García Izquierdo, profesor y coordinador del área de Gestión-Logística del Diploma, participó en los seminarios de las Jornadas «Orden y desorden en un mundo interdependiente», organizadas por Hegoa. Asimismo, el día 5 de abril impartió una charla sobre «Política económica y cooperación al desarrollo» para el colectivo Aurkilan.

Relaciones Internacionales

El pasado 15 de marzo, José Luis Narvaiza Solís visitó la ESC de París, para comenzar los contactos del futuro acuerdo de intercambio que se establecerá entre esta institución francesa y nuestra Facultad.

El 2 de mayo nos visitó el Sr. Ian Tovey, responsable de las Relaciones Internacionales del Groupe ESC LYON, Francia.

Dentro del European Management Programme, el 16 de marzo José Luis Narvaiza Solís, director del EMP-MBA, viajó a Nantes para la reunión del Comité Ejecutivo formado por Martine Froissart del Groupe ESC de Nantes (Francia) y Braian Gilding de la University of Bradford (Reino Unido).

Los alumnos del EMP-MBA 94-95 terminaron el 2 de mayo su período de estancia en el Groupe ESC Nantes Atlantique, Francia. Seguidamente se trasladarán al Reino Unido para realizar la tercera fase del programa en la University of Bradford, donde permanecerán hasta finales de junio, para comenzar en el mes de julio el período de Prácticas.

El plazo de inscripción para el EMP-MBA curso 95-96 permanece abierto hasta el día 31 de mayo.

Actividades de los Alumnos

En lo referente a la *Junior Empresa*, este ha sido el segundo año de actividad de la Asociación de Alumnos Comercial Deusto (Junior Empresa). Tras la presentación a la Facultad del «Informe de actividad» de la Asociación durante el ejercicio anterior, se renovó la plantilla de socios, con la inscripción de 20 nuevos socios de quinto curso, y en Asamblea General se procedió a la elección de nueva Junta. Resultaron elegidos Nacho Gutiérrez Orrantía como Presidente, Elena Sanz Duque como Vicepresidente y Oscar Moya como Tesorero.

Se presentó a principios de curso en el salón de actos el juego de gestión Gestión 95 de manos de Fecem Jr. Durante el mes de marzo, tuvo lugar también en el salón de actos una presentación de las asociaciones existentes en la Facultad a los alumnos de primer curso, en la que participaron Nacho Gutiérrez y Elena Sanz representando a la Junior Empresa. Durante este ejercicio, se procedió, por motivo de las obras existentes en la Facultad, a un traslado de oficina. En la actualidad la Junior Empresa comparte local con el Club de Usuarios de Ordenador.

Desde el inicio de ejercicio hasta la fecha, la facturación de esta Asociación, por trabajos realizados a empresas, alcanza el millón y medio de pesetas, y se espera llegar a los dos millones al final de ejercicio. Los trabajos realizados han sido: —Estudio y análisis de mercado. Empresa: Reckitt & Colman. Producto sobre el que versaba el trabajo: Gel. —Estudio y análisis de mercado. Empresa: Reckitt & Colman. Producto sobre el que versaba el trabajo: Gel y Body Milk. —Estudio y análisis de mercado. Empresa: Reckitt & Colman. Producto sobre el que versaba el trabajo: Gel niños. —Encuesta sobre la «Aplicación de técnicas de gestión en centros de ocio». Colaborando con la profesora Felisa Iribar. —Estudio sobre el perfil del cliente e imagen de marca, para una cadena de perfumerías del Gran Bilbao (en negociación).

Durante el 2 de Mayo, algunos socios participaron en el Seminario sobre «Time Manager» que tuvo lugar en la Facultad de CC.EE. en la UPV.

Por lo que respecta a Aiesec, han publicado su revista «Newsletter» correspondiente a abril 1995 en la que indican algunas de sus actividades.

Asociación de Licenciados

Durante este trimestre han continuado celebrándose las «Presentaciones de Empresa». Las empresas que han asistido este año académico han sido: Andersen Consulting, Argentaria, Arthur Andersen, The BainCompany, The Boston Consulting Group, Campofrío, Coopers & Lybrand, Dema, Ernst & Young, Goldman

Sachs, Iberdrola, Ikerfel, Meff Renta Variables, Merrill Lynch, Mckinsey, Price Waterhouse, Reckitt & Colman, Repsol y Unilever. Las impresiones que se han obtenido a lo largo de las mismas vienen a indicar una clara mejoría en la situación del mercado laboral. De hecho, se ha producido un número de contrataciones que, hasta el momento, es muy superior al del año anterior. Por otra parte, algunas de las actividades realizadas por el Servicio de Empleo han fructificado. Así, por ejemplo, 8 de nuestros jóvenes asociados han sido contratados por el BCH. El Banco de Vasconia, a su vez, ha contratado 3 licenciados y la multinacional Reckitt & Colman ha formalizado contratos laborales con 3 de los 4 alumnos de 5.º curso que realizaron prácticas el pasado verano.

El 2 de marzo hubo reunión de Delegados. El 9 de marzo se realizó una cena de asociados en Pamplona, a la que asistieron buena parte de los licenciados residentes en Navarra y en la que se discutieron temas concernientes a la Asociación y a la Comercial.

Se ha publicado el «Boletín de Noticias» n.º 49 de marzo de 1995. También se ha publicado el «Catálogo de Asociados» de 1995.

Fundación Luis Bernaola

Al 30 de Abril de 1995 el Capital Fundacional alcanzaba la cifra de 188 millones de pesetas y el número de socios fundadores era de 348 personas (307 físicas y 41 jurídicas).

En cuanto a la *Escuela de Práctica Empresarial*, a lo largo de los meses de febrero, marzo y abril se han desarrollado tres nuevos seminarios. Del 7 de febrero al 8 de marzo, se celebró el Seminario de Estructura Económica del País Vasco gracias a la colaboración de Caja Laboral. Profesionales de diversas empresas del grupo Mondragón Corporación Cooperativa, fueron exponiendo la realidad de los diversos sectores empresariales de nuestro entorno más próximo. D. Iñaki Dorronsoro de LKS-Consultores, S.Coop., D. Jon Emaldi de Caja Laboral Popular, D.ª Inmaculada Gallas-tegui de Caja Laboral Popular, D. Iñaki Ormazza de Eroski, S.Coop. y D. Manuel Quevedo de MCC, S. Coop. junto con Carlos Lámbarrri, Vice-consejero de Hacienda del Gobierno Vasco, impartieron las diferentes sesiones.

El seminario de Marketing se desarrolló entre el 6 y el 23 de Febrero y contó con la colaboración de D. Juan Ramón Ugarte, D. Javier Bilbao-Goyoaga y D. Juan López Segredo, profesionales de Agra, S.A., y D. German Imaz de la empresa BSB, S.A. El profesor de la Facultad D. Dionisio Cámara también se hizo cargo de una ponencia en el contexto de este seminario.

Por último, entre los días 6 y 20 de Febrero, diversos profesionales de Arthur Andersen fueron acercando un total de 34 alumnos de 5.º curso a las últimas novedades en cuanto a Técnicas de Gestión. Este seminario, bajo el tí-

Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

tulo de «Técnicas Avanzadas de Gestión y Organización Empresarial», contó con la intervención de D. Carmelo Canales, D. José Luis de la Guerra, D. Sebastián Rico, D. Félix Zarza y D. Roberto Ortiz de Urbina.

Un año más manifestamos nuestro agradecimiento a las empresas que institucionalmente colaboran con la Facultad y sobre todo a los profesionales que transmiten a los alumnos su experiencia práctica.

Centro de Cálculo y Biblioteca

Por lo que respecta al *Centro de Cálculo*, sus recursos de hardware se han visto incrementados con la reciente adquisición de un cañón de proyección. Este nuevo cañón de proyección permite proyectar tanto el trabajo que se está realizando desde un ordenador, como vídeo en cualquier formato estándar (tanto europeos como norteamericanos). También se ha adquirido otro IBM RS/6000. En estas adquisiciones hemos contado con el apoyo de la Asociación de Licenciados y de la Fundación Vizcaina Aguirre.

Por lo que respecta a la *Biblioteca*, hemos de señalar que, como fruto de la coordinación entre el Centro de Cálculo y la Biblioteca, se ha perfeccionado considerablemente el programa de la base de datos que contiene nuestros fondos bibliográficos desde 1985, lo que facilitará el intercambio de información con la Biblioteca Central. Hemos contado con la ayuda de la Fundación Luis Bernaola, a la que desde aquí agradecemos su apoyo. Aprovechando que parte de las obras de ampliación de biblioteca ya se pueden utilizar, se ha habilitado ya la nueva sala depósito finalizada, y se está procediendo a la encuadernación de diferentes fondos antiguos con vista a este traslado.

INSIDE

Durante el mes de abril, ha dado comienzo en Buenos Aires el Master en Dirección de Empresas correspondiente al Curso Académico 1995-96, siendo los alumnos matriculados en el primer año 90 y los matriculados en el segundo año 85.

Asimismo, han dado comienzo las actividades de la Asociación de Antiguos Alumnos en Buenos Aires, con un ciclo de conferencias relacionado con Mercosur; el acto inaugural corrió a cargo, por parte española, de D. Javier Benjumea Llorente, presidente del grupo Abengoa, y por la argentina de D. Federico Kralj, presidente de Francés Inversiones, S.A. También nuestra Asociación en Bilbao ha celebrado su tercera conferencia del ciclo «El futuro económico de Euskadi: Riesgo y Oportunidades» a cargo de D. José Ignacio Ruiz Olabuenaga, Catedrático de Sociología de nuestra Universidad.

Dentro de nuestro Master en Dirección de Empresas se han programado varias actividades extraordinarias: el presidente del Grupo Mondragón Corporación Cooperativa, D. Javier Mongelos, ha pronunciado una conferencia sobre la Estrategia del Grupo. Asimismo, los Sres. José Ramón Gorosabel, Director Gerente de Fagor Arrasate y D. Juan M.^a Uzkudun, Director Gerente de Copreci, han impartido varias clases sobre «Marketing Industrial».

Facultad de Teología Teologi Fakultatea

Actividades de la Facultad

Aprovechando la oportunidad brindada por la IX Semana de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación, el Aula Abierta de la Facultad de Teología asumió también como suya la conferencia pronunciada por el Dr. Vicente Garrido Genovés, que versó sobre *Dolor y violencia: el último desafío para el siglo xx*; la misma tuvo lugar el 16 de marzo. Por otra parte, el 4 de mayo, el Aula Abierta invitó al Prof. J. Vitoria para que disertara sobre *El quehacer de la Teología en un mundo en conflictos*.

Como viene siendo habitual estos últimos cursos, el 26 de abril se llevó a cabo la excursión de Facultad, jornada lúdico-cultural de cofraternización entre los distintos miembros de la Facultad. Esta vez se recorrió la ruta del románico templario del Norte de Burgos, y se visitaron las localidades de Frías y Oña.

Actividades de los profesores

El Prof. J.M. Abrego pronunció, el 2 de mayo, la ponencia titulada *Aproximaciones bíblicas al tema del sufrimiento*, dentro del XVI Encuentro Interdiocesano de *Pastoral de la Salud* celebrado en Pedreña (Cantabria).

El Prof. R. Aguirre ha publicado «Jesús cena con sus discípulos y lava sus pies», en *Vida Nueva*, 1 de abril de 1995, pp. 27-30.

Asimismo, pronunció las siguientes conferencias: *La Mesa Compartida*, en el III Foro Religioso Popular, celebrado en Vitoria, el 22 de abril; *Contexto social y cultural de Jesús de Nazaret*, el 6 de marzo, en un ciclo organizado por la Diócesis de León; *Jesús y los marginados*, en las III Jornadas Interdiocesanas de *Pastoral Penitenciaria*, el 25 de marzo; *El Exodo como experiencia salvadora y liberadora*, el 28 de marzo, en el Aula de Teología de la Universidad de Cantabria; y *La personalidad de Ignacio Ellacuría*, el 2 de mayo, en el Instituto Ignacio Ellacuría de Enseñanza Media y dentro de un ciclo organizado por la Asociación de Padres.

La Prof. C. Bernabé, en colaboración con M. Navarro, ha publicado la obra *Distintas y distinguidas: mujeres en la Biblia y en la historia* (Publicaciones Claretianas, Madrid, 1995).

El Prof. J. A. Jáuregui ha publicado un Boletín bibliográfico titulado «Historiografía y Teología en Hechos. Estado de la investigación desde 1980», en *Estudios Bíblicos* (Vol. LIII, Cuad. 1, Madrid, 1995, pp. 97-123), Publicación Trimestral del Centro de Estudios Teológicos «San Dámaso» en colaboración con la Asociación Bíblica Española.

El Prof. J. Vitoria participó como ponente en el III Foro Religioso Popular, con una conferencia sobre *Espiritualidad y cultura de la satisfacción: Contemplar la gloria de Dios en el rostro de los excluidos*, el 23 de abril, en Vitoria.

Instituto de Ciencias de la Educación Ezkuntza Zientzien Institutua

El Instituto ha organizado 58 cursos de verano, a celebrar entre el 3 y el 14 de julio, con el objetivo de atender a las necesidades de formación del profesorado no universitario, teniendo en cuenta al mismo tiempo las demandas que tiene la aplicación que la actual Reforma del Sistema Educativo tiene planteadas.

El ICE contará también, como en años precedentes, con la colaboración de profesores extranjeros como el prestigioso Dr. Glenn Inme-gart, de la Universidad de Rochester, para llevar a cabo cursos y seminarios sobre la gestión de centros educativos.

Durante este curso académico ha finalizado el curso de postgrado (programa experto) «Consultor-Orientador en la Educación Infantil y Primaria», organizado en colaboración con la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación. El acto de clausura se celebrará este mes de mayo.

A lo largo del año se han llevado a cabo cursos de formación para el desarrollo de diferentes áreas curriculares, así como asesoramientos a numerosos centros docentes para la realización de proyectos sobre la implantación de la Reforma Educativa, en colaboración tanto con el Departamento de Educación del Gobierno Vasco como con la F.E.R.E. Así mismo, durante el mes de Marzo se ha presentado al Departamento de Educación del Gobierno Vasco la propuesta del I.C.E. para el Plan de Formación Permanente del Profesorado el curso 1995-1996.

El I.C.E., dentro del proyecto de investigación «Evaluación de la Calidad de Vida de personas adultas con retraso mental en el marco de la C.A.V.», ha realizado la recogida de datos de la muestra de población general, y está en fase de procesamiento y análisis de

Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

los mismos. A lo largo del último trimestre del curso está previsto realizar el estudio de la población con retraso mental

Publicaciones

—Elexpuru, I. y Bunes, M. (1995): «Los valores de la Comunidad Educativa y el Proyecto Educativo de Centro». En Clemente, A.; Musitu, G. y Gutierrez, M. (Dir.): *Intervención educativa y desarrollo humano*. Valencia, c. Serrano Villalba.

—Elexpuru, I. y Medrano, C. (1995): «Desarrollo de los valores desde la perspectiva de la interacción de los modelos de Kohlberg y Hall-Tonna». En Clemente, A.; Musitu, G. y Gutierrez, M. (Dir.): *Intervención educativa y desarrollo humano*. (pp.229-237). Valencia, c. Serrano Villalba.

—Medrano, C. y Elexpuru, I. (1995): «Las ideas previas en torno al concepto de valor y su relevancia para el trabajo institucional». En Clemente, A.; Musitu, G. y Gutierrez, M. (Dir.): *Intervención educativa y desarrollo humano*. (pp.221-219). Valencia, c. Serrano Villalba.

Instituto de Estudios Europeos

Fernando Morán en el IEE

El pasado 17 de marzo tuvo lugar en el IEE el acto de entrega de Diplomas y Títulos de Postgrado en Estudios Europeos al Curso 1993/94. El acontecimiento contó este año con la presencia del Sr. Fernando Morán, ex-Ministro de Asuntos Exteriores y actualmente Presidente de la Comisión Institucional del Parlamento Europeo. El Sr. Morán pronunció una conferencia sobre «La nueva situación europea», en la que hizo especial alusión a los trabajos actualmente en marcha sobre la unión económica y monetaria, así como a los relativos a la próxima reforma institucional. Tras su intervención, distintos asistentes al acto plantearon algunas cuestiones sobre el tema tratado, procediéndose a continuación a la entrega de 57 Diplomas y Títulos de Postgrado.

Celebración del ciclo de conferencias «Aspectos políticos e Institucionales derivados de la 4.ª ampliación»

Como ya informamos en el número anterior de U.D., a lo largo del pasado mes de marzo, el IEE desarrolló un ciclo de conferencias bajo el título «Aspectos políticos e institucionales derivados de la 4.ª ampliación». Distintos profesores del propio IEE, y otros profesionales

también, se encargaron de abordar desde diferentes perspectivas los retos planteados por la incorporación de los tres nuevos socios de la Unión europea (Austria, Finlandia y Suecia). Las sesiones, una por semana, tuvieron lugar en la Sala de Conferencias de la Universidad y contaron con la asistencia de los alumnos del IEE, así como de otros de las Facultades de Derecho y de Sociología. La organización de estas jornadas ha contado, por tercer año consecutivo, con la colaboración de la Comisión Europea.

El ciclo de conferencias se cerró el 28 de abril con la intervención del Dr. Manfred Nolte, Director General de la Bilbao Bizkaia Kutxa, quien disertó sobre «Movimiento del mercado de divisas: ¿Lógica o irracionalidad?»

Cuadernos Europeos de Deusto

El mes de marzo apareció el n.º 12 de «Cuadernos Europeos de Deusto». Incluye cinco estudios. «La circulación de los ciudadanos extracomunitarios en la Unión Europea» por P.A. Fernández; «Sobre la posibilidad actual de un acuerdo de política de rentas en España» por J. Ferreiro y M.C. Gómez; «Derechos humanos, democracia y desarrollo en la cooperación CEE-ACP» por F. Gómez; «Estudio de la evolución de las operaciones de concentración de empresas en el ámbito de la Comunidad Europea» por A. González y C. Gálvez; y «L'Europe s'ouvre vers l'Est. Du Conseil de l'Europe au Conseil de la Grande Europe» por G. de Vel. Además de las habituales crónicas jurídica y económica, se incluye una política.

El Consejo de Redacción, reunido el pasado 6 de abril, concretó definitivamente el contenido del próximo número 13, ejemplar que constituirá un monográfico sobre los diez primeros años de pertenencia del Estado español a las Comunidades Europeas.

Intercambio de profesores

Continúa el intercambio de profesores entre el IEE de la UD y otros centros españoles y extranjeros.

En los últimos meses han impartido docencia en el IEE los profesores Philippe Morvanou, del Centro de Información y de Ciencias Económicas de París, Luis Jimena, profesor de Derecho Constitucional de la Universidad de Valencia, y Manuel Lezertúa, letrado del Consejo de Europa. Para el mes de mayo se espera al profesor Tsimpanga Matala, especialista en cooperación al desarrollo en África.

Por parte del IEE, los profesores Beatriz Pérez de las Heras, Félix Echevarría y Francisco Rodríguez fueron invitados a Sevilla, Bayona y París, respectivamente. El profesor Iñigo Bullaín impartirá un seminario en la Universidad de la Rioja y la profesora Pérez de las Heras en Amsterdam, en el mes de mayo.

Tertulia europea sobre el comercio mundial

El viernes 3 de marzo, los profesores del IEE tuvieron una nueva tertulia, esta vez sobre el GATT y, en concreto, sobre la nueva organización internacional del comercio (OIC), surgida de la última Ronda Multilateral de Uruguay que fue clausurada en diciembre de 1993.

El Profesor Alberto Trojaola se encargó en esta ocasión de introducir el tema y de aportar los datos que permitieron al resto de los profesores intercambiar sus opiniones. La falta generalizada de información sobre la entrada en vigor y aplicación efectiva de estos últimos compromisos multilaterales fue la constatación principal que pudo extraerse del encuentro.

Selección de los estudiantes ERASMUS en Estudios Europeos

Entre los días 26 y 27 de abril, el Consejo de Coordinación Académica del IEE procedió a seleccionar a los candidatos que realizarán el próximo Curso 1995/96 en alguno de los centros extranjeros con los que el IEE tiene concertado un Programa de Intercambio en Estudios Europeos (Amiens, Amsterdam, Bayona, Coimbra, Ginebra, Florencia, Salzburgo y Atenas).

Finalmente, 13 candidatos resultaron elegidos por su expediente académico, conocimientos lingüísticos, personalidad y motivación, así como por otros méritos adicionales. Todos los seleccionados, que cursan en estos momentos el «Diploma de Especialización en Estudios Europeos» en alguna de las tres Especialidades (Jurídica, Económica y Sociopolítica) del IEE, realizarán ese segundo año en el extranjero, lo que en su mayor parte les será convalidado para obtener simultáneamente el «Master en Estudios Europeos».

El envío de estos alumnos tendrá como contrapartida la recepción por el IEE, el próximo Curso, de otros tantos estudiantes procedentes de los mencionados centros.

Instituto de Estudios de Ocio Aisiatzko Ikaskuntzen Institutua

Actividades de los profesores

El Director del Instituto, Manuel Cuenca Cabeza, ha intervenido como representante de las universidades españolas en el VI Coloquio Internacional ACISE (Association Catholique Internationale des Institutions de Sciences de l'Education) celebrado en Milán, los días 19 al 22 del pasado mes de abril, con un trabajo sobre «Educación del Ocio y Nueva Ciudadanía». Las jornadas, que contaron con la pre-

Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

sencia de representantes institucionales universitarios de los principales países europeos, estaban centradas en el análisis de la repercusión educativa de los nuevos modos de entender la ciudadanía a nivel mundial. Dentro del III Encuentro de Relaciones Públicas, Turismo, Industria y Diversión organizado por la Escuela de Turismo de la Universidad de Deusto y celebrado los días 27 y 28 de Abril, Manuel Cuenca ha impartido una ponencia sobre *Aproximación al Turismo desde los Estudios de Ocio*.

Roberto San Salvador del Valle, Coordinador del Instituto, participó en las Jornadas Técnicas sobre Ocio y Turismo, realizadas el 31 de marzo, dentro de la I Feria de Turismo, organizada por la Escuela Oficial de Turismo de Girona. Su intervención versó sobre «*Las Políticas de Turismo a través del prisma del Ocio*». Dentro de la VI Winter University de la Red European Leisure Studies Group, desarrollada en Bilbao del 3 al 12 de abril, coordinó el Workshop «*European Leisure Policies*», junto al profesor Ian Henry de la Universidad de Loughborough. El 19 de abril, junto a Mercedes R. Larrauri y Cristina Ortega, actuó como anfitrión facultativo del *European Diploma in Cultural Project Management*, de la Fondation Marcel Hicter de Bruselas, en su visita a la ciudad de Bilbao (políticas culturales y nuevos proyectos urbanos). El 28 de abril, participó en la Mesa Redonda de las III Jornadas de la Escuela de Turismo de nuestra universidad «Ocio y Turismo: distintas aproximaciones». Los días 6 y 7 de mayo, se desplazó a Berlín, junto con Ana Goytia, para participar en la III Asamblea General de la *European Network of Cultural Administrators Training Centres* [ENCAT], de la que el Instituto es miembro-fundador. El 11 de Mayo, invitado por la Directora de Cooperación del Ministerio de Cultura, asistió a una reunión técnica de trabajo sobre los planes de formación sobre dicha materia en el Estado español.

El pasado 17 de Marzo, Susana Gorbeña Etxebarria, Coordinadora de la Cátedra «Ocio y Minusvalías», impartió la conferencia «Beneficios de los programas de Ocio en enfermos mentales» dentro del curso Rehabilitación Psiquiátrica organizado y desarrollado en el Hospital Psiquiátrico Aita Menni de Arrasate-Mondragón. En abril fue invitada por la Concejalía de Educación del Ayuntamiento de O Carballiño (Orense) a participar en el Congreso Nacional sobre la Integración Socio Educativa de las Personas con Discapacidad celebrado en dicho municipio. En este congreso Susana Gorbeña desarrolló el tema «Beneficios de un ocio normalizado para la persona con discapacidad». Dentro del III Encuentro de Relaciones Públicas, Turismo, Industria y Diversión organizado por la Escuela de Turismo de la Universidad de Deusto y celebrado los días 27 y 28 de abril, Susana Gorbeña impartió la conferencia «Tratamiento de la persona con minusvalía en la normativa

Internacional, Nacional y Autonómica (C.A.P.V.) relativa al Turismo.

Concepción Maiztegui, Coordinadora del Centro de Documentación-ADOZ, ha participado en el III Encuentro de Relaciones Públicas, Turismo, Industria y Diversión, organizado por la Escuela de Turismo de la Universidad de Deusto con la ponencia «El papel del turista en el desarrollo del turismo sostenible; El turista responsable» celebrado en esta Universidad los días 27 y 28 de Abril.

Ana Goytia Prat, Miembro del Equipo Investigador en Turismo Sostenible del Instituto de Estudios de Ocio, ha participado en la Conferencia Mundial de Turismo Sostenible, celebrada en Lanzarote del 24 al 29 de Abril. Dentro del marco del congreso, Ana Goytia presentó una ponencia sobre el proyecto de Investigación «Iniciativa europea para la educación y formación en Gestión Turística Sostenible» realizado en colaboración con las Universidades de Tilburgo (Holanda) Sheffield (Reino Unido) y Loughborough (Reino Unido). Así mismo, participó en la adopción de la Carta Mundial de Turismo Sostenible, aportando una cláusula específica en favor de la formación de calidad para los gestores turísticos como requisito fundamental para la consecución de la sostenibilidad en el turismo.

Cátedra de Ocio y Minusvalías

El «Equipo de Trabajo para la Equiparación de Oportunidades en la Fiesta Bilbaína» formado por Susana Gorbeña Etxebarria, Coordinadora General de la Cátedra de Ocio y Minusvalías, junto con representantes de las asociaciones de personas con minusvalías más importantes de Bilbao, fue recibido por el alcalde de la villa, Sr. D. Jon Gangoiti, en una recepción oficial. En este acto se entregó un documento elaborado por dicho equipo en el que se recogían una serie de propuestas concretas para los Bilboko Ihauteiak 95-Carnavales 95, a fin de asegurar la equiparación de oportunidades para las personas con discapacidad.

Centro de Documentación

El pasado 6 de marzo tuvo lugar en Madrid, en el Instituto Complutense de Ciencias Musicales, la primera reunión para la constitución de una red de centros de documentación y bibliotecas especializados en Gestión Cultural. Asistieron un total de cinco centros, incluido el Centro de Documentación en Ocio de la Universidad de Deusto-ADOZ. Tras presentar cada centro su historial y sus proyectos más inmediatos, se pasó a analizar los puntos comunes en lo que respecta a usuarios, contenidos y servicios. Los acuerdos básicos giran en torno al intercambio de información durante los próximos meses para realizar un en-

cuentro más intenso en septiembre, que tendrá lugar en Bilbao.

Por otra parte, el Centro de Documentación ADOZ tomó parte en la Feria de Asociacionismo Juvenil, organizada por el Consejo de Juventud y la Diputación Foral de Bizkaia y que tuvo lugar en Bilbao, durante los días 5, 6 y 7 de mayo. A lo largo de estas jornadas el Centro de Documentación presentó sus principales objetivos y líneas de actuación e informó a las Asociaciones Juveniles presentes y al público en general sobre los servicios que ADOZ pone a disposición del usuario.

Profesores Invitados

El Instituto de Estudios de Ocio ha contado con la intervención de los siguientes invitados en sus cursos de Postgrado:

En *Gestión Cultural*, Iñaki Saitúa, Técnico de Cultura del Aula de Cultura de Getxo que ofreció la conferencia «El festival de Jazz de Getxo» y Fernando López Castillo, Director del Centro de Imagen y Nuevas Tecnologías del Ayuntamiento de Gasteiz.

En *Gestión Deportiva*, Mikel Urdangarín, gerente de la Ciudad Deportiva Municipal de Fadura, Getxo; José Luis González, director del servicio de Deportes de la UPV; Fernando Landa, director gerente del I.M.D. de Barakaldo; Gabriel Llopart, gerente de la Real Sociedad de Golf de Neguri «La Galea»; Cesar Renedo, gerente del Club Marítimo «El Abra»; Juan José Ziarrusta, director general de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia, y Bonifacio Teruelo, director del I.M.D. de Santurtzi

En *Gestión Turística*, José M.^a Arriaga, consejero delegado de Estudios Arriaga, empresa gestora del Castillo de Butrón; Elvira Etxebarria, directora de Bilbao Iniciativas Turísticas; Vicente Llorente, director de Bidasoa Turismo; Jesús Martínez, director del Programa de Animación del Balneario de Arnedillo (La Rioja) y Luis Vicente Elias, director gerente de Fundación Caja Rural Rioja

Winter University

La Universidad de Deusto ha acogido durante los días 3 al 12 de abril la VI Edición de la Winter University sobre «Political, Socio Cultural and Economic Developments in Europe; the implications for Leisure and Tourism».

La Universidad de Invierno sobre Estudios de Ocio es una iniciativa del Grupo de Estudios de Ocio (ELSG) que se organizó por primera vez en Tilburgo, en enero de 1990. En los años posteriores ha tenido lugar en otras ciudades europeas como Bruselas, Bielefeld, Wageningen y Manchester. Está dirigida a estudiantes y profesores universitarios que trabajan en el

Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

campo del Ocio y pertenecen a alguna de las universidades europeas de la red Erasmus. Su principal objetivo es fomentar el interés en los elementos comparativos y transnacionales de los Estudios de Ocio y discutir los últimos avances políticos y económicos en Europa y sus implicaciones en el Ocio y la Cultura. Durante los diez días del encuentro, se han combinado ponencia y seminarios, a los que han acudido veinte profesores y ochenta alumnos. En los diez seminarios se han abordado, entre otros, los siguientes temas: Turismo Cultural, Turismo y Ciudades, Ocio y Futuro, Mujer y Ocio, Mercados de Ocio Europeos.

«Abuso de medicamentos en el ámbito deportivo (Doping)», que se celebraron en esta Universidad de Deusto el pasado 16 de junio de 1994.

El contenido de esta obra es altamente interesante para todos aquellos que intervienen en el problema de las drogodependencias y además constituye una primicia prácticamente mundial de publicación en lengua castellana sobre el tema. Por otra parte, es la primera vez que se ofrece la traducción en castellano de la lista oficial de las substancias consideradas como dopantes por el COI.

Este libro es una continuación de la serie del Instituto compuesta ya por 4 publicaciones.

El Director de la Cátedra ha publicado varios artículos: voces «Estafa y defraudaciones», «Delitos Informáticos», «Delitos contra la salud pública» y «Ejercicio del derecho o profesión», para la *Enciclopedia Jurídica Básica*, de Editorial Civitas; «Dolo documental y delito de falsedades», en *Documentalista de hoy mismo*, Sevilla, 1995; Monográfico sobre «El consentimiento del paciente al tratamiento», para la Revista *Jano*, n.º 1114, 1995 (coordinación, presentación y artículo sobre *Los testigos de Jehová y el rechazo de las transfusiones de sangre*); *Objeción de conciencia y Derecho Penal*, en «Actualidad del Derecho Sanitario», n.º 2, 1995; *Derecho y genética humana: bases para una discusión*, en «Revista General de Derecho», n.º 604/605, 1995.

Instituto de Estudios Vascos Euskal Ikaskutnza Institutua

Los días 27 y 28 de marzo, el Instituto de Estudios Vascos de la Universidad de Deusto y la Asociación «Alonso de Ercilla» organizaron conjuntamente un ciclo de conferencias con el fin de dar a conocer desde un nivel académico y universitario la producción y características de los escritores chilenos de origen vasco que tienen fama universal. Las conferencias fueron pronunciadas por el profesor de Literatura de la Universidad de Los Lagos, Osorno (Chile) D. Eugenio Matus Romo.

Cátedra de Derecho y Genoma Humano

A finales del mes de marzo se han celebrado las «II Jornadas sobre Derecho y Genoma Humano», a las que se inscribieron doscientos cincuenta participantes; fueron ponentes los Profesores José M. Valle Muñiz, Angel Carracedo, Juan L. Iglesias Prada, Pedro Yanes, José L. González Cussac y el Director de la Cátedra, así como los doctores Rubén Moreno y Octavi Quintana (Esta información se amplía en la Crónica Universitaria).

El director de la Cátedra, Prof. Carlos M. Romeo Casabona, ha participado en las siguientes actividades: reunión del International Forum on Transplant Ethics, del que es miembro, en la sede de la Organización Mundial de la Salud de Ginebra; conferencia en la Facultad de Derecho de la Universidad de Oviedo sobre *El Proyecto genoma Humano: un desafío para el Derecho*; conferencia en la Fundación Valenciana de Estudios Avanzados, sobre *Consideraciones penales sobre la genética*; intervención ante la Comisión Mixta de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico, de las Cortes Generales, sobre *Implicaciones jurídicas de la genética*; ponencia sobre *Problemas jurídico-penales del sida*, en el Curso de formación organizado por el Consejo General del Poder Judicial; conferencia sobre *Tarjetas de crédito y Derecho Penal*, en las «IV Jornadas sobre Derecho Penal Económico y de la Empresa», Universidad de Navarra. Ha continuado cooperando en el Programa «Task Force Albania», para la reforma del Código Penal y la Ley de Procedimiento Penal. Ha sido nombrado presidente del Comité Ético de Investigación Clínica del Hospital Virgen de la Candelaria, de Santa Cruz de Tenerife. La becaria de Investigación de la Cátedra Aitziber Emaldi, asistió al Seminario «La ancianidad ante el reto del siglo XXI», organizado por la Fundación Humanismo y Democracia y la Cátedra de Bioética de la Universidad de Comillas de Madrid.

Escuela de Trabajo Social Gizarte-Lan Eskola

El profesor Pablo Angulo participó el 27 de abril en una mesa redonda sobre el tema «El educador social como agente de las políticas sociales», dentro del I Congreso Estatal del Educador Social, celebrado en Murcia durante los cuatro últimos días del pasado mes de abril.

Instituto Deusto de Drogodependencias

D. Luis Pantoja, pronunció una Conferencia sobre el tema: «El enfoque de la autorregulación en el problema de las drogodependencias», el día 10 de marzo en la Universidad Central de Barcelona dentro del Master de Drogodependencias que esa Universidad posee.

Intercambio ERASMUS

El día 29 de marzo llegó al Instituto Deusto de Drogodependencias la médica Tina Lo de la Universidad de Maastricht y que permanecerá en Bilbao durante 3 meses haciendo prácticas de drogodependencias en Centros de Osakidetza y Privados.

Presentación del libro *Drogas y Deporte: Farmacología del doping*

El día 27 de marzo se presentó en la Universidad de Deusto la última publicación del Instituto Deusto de Drogodependencias *Drogas y Deporte* correspondiente a las Jornadas

Escuela de Turismo Turismo Eskola

El Profesor D. José Miguel San Martín, ha impartido el Curso «Psicología de la Comunicación para los Técnicos de Empresa y Actividades Turísticas». Este Curso es el segundo año que se viene realizando en la Escuela de Turismo.

La Asociación Española de Jóvenes Directores de Hoteles, Sección Alumnos, y con la colaboración de la Escuela, llevó a cabo el Seminario «Entrevistas de Trabajo». El curso de 20 horas estuvo a cargo del ponente, D. Javier Badiola.

D. Eduardo Gómez Estrada ha desarrollado con los alumnos de Turismo el programa «First Class Amadeus. Computer Reservations and Ticketing». Este curso habilita a los alumnos para el manejo del sistema Amadeus de reservas de vuelos internacionales y hoteles, actualmente en vigor tanto en la compañía Iberia como en las agencias de viaje.

Dña. Amelia Benito del Valle ha llevado a cabo el III Encuentro de Turismo, bajo el lema «Relaciones Públicas, Turismo, Industrial y Diversión».

Con motivo del encuentro, se dio a conocer la publicación del II Encuentro, celebrado en

Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

la Escuela el pasado año 1994 y cuyo tema fue el de «Turismo, Hostelería y Sociedad».

La profesora Julia Gomez Prieto ha ingresado como miembro, responsable regional del País Vasco, en la Asociación de Expertos Científicos de Turismo, sede española (A.E.C.I.T.), que se ha creado recientemente.

Dentro de dicha Asociación ha realizado el análisis regional sobre *Coyuntura y política turística de la Comunidad Autónoma del País Vasco*, que forma parte del «Balance sobre la Actividad Turística Española en 1994» realizado por 45 especialistas, que será publicado en fecha próxima.

En él se analiza la situación del turismo vasco en el marco nacional e internacional; la evolución coyuntural 1992-1994; así como las políticas públicas y las expectativas del sector en todo el Estado Español.

San Sebastián

Donostia

Facultad de Filosofía y Letras

Filosofía eta Letren Fakultatea

Actividades de los profesores

La profesora Dra. Dña. Elena Barrena Osoro ha impartido la conferencia «Guipúzcoa en la época altomedieval», dentro del ciclo «Guipuzkoa en la Edad Media», organizado por el Ateneo Guipuzcoano. Instituto Bachiller Zaldivia de Historia Guipuzcoana.

La profesora Dra. Dña. Milagros Esteban Delgado ha impartido las siguientes conferencias: «Los restos romanos en Guipúzcoa», dentro del ciclo de conferencias celebrado en Eregin y «De la cultura romana a la Edad Media: Guipúzcoa en la Edad Media», organizado por el Ateneo Guipuzcoano.

El profesor Dr. D. José Angel Achón Insausti ha participado como Coordinador del Postgrado en «Gestión de recursos culturales» y juntos con la profesora del mismo Dña. Margarita Otaegui Arizmendi y el ex-alumno D. Juan Carlos Mora en la organización de la *Fase Residencial* que el «Certificat Europeen en Administration de Projets Culturels» de la Fundación *Marcel Hicter* ha celebrado en San Sebastián del 17 al 23 de abril de 1995.

Ha participado en la presentación del libro *A voz de concejo: Linaje y Corporación urbana en la constitución de la provincia de Gipuzkoa: Los Bañez y Mondragón, siglos XIII-XIV* y ha publicado el libro arriba indicado, editado por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

El profesor Dr. D. Francisco Javier Gómez Piñero, ha participado en el Curso del ICE-CAP impartiendo el módulo «Didáctica de las Ciencias Sociales», durante los meses de febrero y marzo. También durante el mes de febrero ha impartido un Seminario de *Cultura y Ordenación del Territorio* en el Postgrado de «Ges-

tion de recursos culturales» y ha publicado «Aspectos Geográficos básicos del territorio guipuzcoano» en el libro *Las Juntas Generales en la Conformación de Gipuzkoa hasta 1550*, editado por la Diputación Foral de Gipuzkoa y las Juntas Generales; el libro *Aproximación a la Cartografía del País Vasco Continental*, editado por INGEBA y «Las técnicas tradicionales del análisis geográfico», en la Revista *Lurralde* n.º 17, editada por INGEBA.

El profesor D. Edorta Kortadi Olano ha participado en la Comisión Internacional de Difusión de la Cultura Catalana, Barcelona, 15-19 de marzo de 1995, con la ponencia *Cultura en un cambio de siglo*, representando a Euskadi a petición del Guggenheim-Bilbao. Ha publicado el Prólogo de la obra *Cruceros, cruces, picotas y santutxus* de José Zufiaurre, Kutxa, Donostia, 1995; *Textos de los Catálogos de las exposiciones de los pintores José M.ª Moraza e Iñaki Alvarez* para el Torreón Forteg de Zaragoza y Kutxa de Donostia, 1995 y «Nafarrako Artistak» en la *Revista Navarra de Arte* n.º 3.

La profesora Dra. Dña. Alazne Landa Arevalillo presentó en colaboración con el profesor de Filología Inglesa de la UD-Bilbao D. Jon Franco la comunicación «Two Issues in Null Objects in Basque Spanish: Morphological Decoding and Grammatical Permeability», en el *Linguistic Symposium on Romance Linguistics XXV*, celebrado en la University of Washington (Seattle, EE.UU.) durante los días 1-3 de marzo de 1995. En la Second Preession on Hispanic Linguistics of the Georgetown University Round Table celebrada en la Georgetown University (Washington D.C., EE.UU.) durante los días 6-7 de marzo de 1995, los profesores Dra. Dña. Alazne Landa y D. Jon Franco presentaron la ponencia «An analysis of Agro Projections for Spanish Causatives». Los mismos profesores ofrecieron la ponencia titulada «Conditions after SPELL OUT: The Case of Spanish Clitic Climbing» en el Congreso anual de la Chicago Linguistic Society que se desarrolló en la Universidad de Chicago durante los días 20-22 de abril de 1995 y que este año celebró su trigésimo primera edición.

El profesor Dr. D. José Luis Orella Unzue, ha participado en el Congreso del Centenario del Fuero de Logroño (1095-1995) con la ponencia «La familia del fuero de Logroño en Gipuzkoa». Ha participado en la conferencia *Derecho Público e Instituciones guipuzcoanas en la Edad Media*, 11 de abril de 1995; ha asistido a las Jornadas *Gipuzkoa en la Edad Media*, Ateneo Gipuzkoano días 20, 21 y 27 de marzo y 3, 10 y 11 de abril; ha publicado el libro *Las Juntas en la conformación de Gipuzkoa hasta 1550*. (en colaboración); y el libro *Instituciones de Gipuzkoa y oficiales reales en la Provincia (1491-1530)*.

La profesora Dra. Dña. Miren Elixabete Pérez Gaztelu, ha publicado «Begirik irauli gabe» *IVAP Administrazioa euskaraz aldizkaria*, 7, zk., 19 or. y «Errenteriar baten Mitxelenagarratzea», *Mundaiz* 48 zk., 11-24 or.

El profesor Dr. D. José Antonio Rodríguez Ranz ha prologado el libro «*Guerra Zibila Andoaindarren Begietatik*», publicado por la Asociación Manuel Larramendi Kultur Bazkuna y del que es autor D. Xabier Lasa Bergara. Asimismo el profesor Rodríguez Ranz intervino el pasado 28 de abril en el acto de presentación de dicha obra.

El IVAP ha procedido a la publicación del libro «*Hizkuntz Politika, Autonomia eta Euskal Administrazioa. Hizkuntz eskakizunak Gipuzkoako toki Administrazioan II Errepublikaren garaian*», trabajo del que es coautor el profesor Dr. D. José Antonio Rodríguez Ranz y por el que obtuvo el accésit del premio de ensayo Jesús María Leizaola 1993.

Actividades de la Facultad

Está abierto el plazo de matriculación en el Programa Master en «Estudios Ambientales y Territoriales» que se imparte en el Campus de Donostia-San Sebastián y cuyo inicio está fijado para el 18 de septiembre. Las clases se imparten de lunes a viernes con horario de 16,00 a 20,30 h.

Este Master se plantea como objetivo principal la formación integral en los estudios ambientales y territoriales con una visión global de todas las áreas de temáticas de estos estudios. El enfoque es interdisciplinar, integral e intensivo, con una importante orientación hacia la práctica profesional. Se puede cursar de forma intensiva en un curso o de forma parcial en dos cursos, con un total de 125 créditos. Este programa va dirigido a titulados superiores de cualquier especialidad.

El Plan de Estudios se configura de manera intensiva, estableciéndose una adecuada combinación de los esquemas conceptuales y técnicos de las Ciencias Ambientales y Territoriales con su puesta en práctica.

En la segunda quincena de mayo se abrió también el plazo de inscripción para el Programa de «Gestión de Recursos Culturales», cuyo inicio de curso está fijado para el mes de octubre. Las clases se imparten de lunes a viernes en horario de 16,00 a 20,30 h.

El objetivo de este Programa es formar profesionales capaces de desenvolverse en diversos campos y ámbitos de la Gestión Cultural y, especialmente, en los referidos a Tareas de dirección o gerencia en alta responsabilidad de proyectos y/o organizaciones culturales; y capacidad de creación de una oferta cultural desde el sector privado.

Paralelamente se intenta dotar al alumno de una sólida capacitación para la generación de autoempleo (oferta de proyectos culturales a instituciones, creación de empresas culturales, etc.). Este Programa va dirigido a licenciados y diplomados (con título oficial) en cualquier campo de las Ciencias Sociales y Humanas.

Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

ESTE Facultad de Ciencias Económicas Empresariales

ESTE Ekonomi eta Enpresa Zientzien Fakultatea

Actividades de la Facultad

Del 28 de abril al 13 de mayo se ha desarrollado el seminario «Sistema Financiero Público Vasco», de 24 horas de duración. Impartido por D. José Luis Larrea, exconsejero de Hacienda del Gobierno Vasco, ha estado dirigido al alumnado de los cursos 2.º, 3.º y 4.º de la Licenciatura.

Del 3 al 19 de mayo se ha desarrollado el seminario «Aplicaciones de Investigación Operativa con QSB+», de 24 horas de duración. Impartido por el profesor Dr. D. Fernando López de Vicuña, del Departamento de Organización y Política de Empresas, ha estado dirigido al alumnado del 4.º curso de la Licenciatura.

Del 16 de marzo al 23 de abril se han desarrollado los seminarios «La Competitividad de la Industria de la Comunidad Autónoma del País Vasco», en castellano, y «Euskal Autonomi Elkarteko Industriaren Lehiagarritasuna», en euskara, de 8 horas de duración cada uno de ellos. Impartidos ambos por el profesor Dr. D. Mikel Navarro, Director del Departamento de Economía, han estado dirigidos al alumnado de los cursos 3.º, 4.º y 5.º de la Licenciatura y a los del Programa MBA.

Del 22 de febrero al 10 de abril se ha desarrollado el seminario «La Empresa en el Marco de la Unión Europea», de 26 horas de duración. Coordinado por el profesor Sr. Juan Luis Crucelegui, del Departamento de Economía, ha estado dirigido al alumnado de los cursos 3.º, 4.º y 5.º de la Licenciatura.

Del 22 de marzo al 24 de mayo se ha desarrollado el seminario «Modelo de Simulación de Estrategia Competitiva», de 30 horas de duración. Impartido por el profesor Dr. D. Emiliano Fraile, del Departamento de Organización y Política de Empresas, ha estado dirigido al alumnado del 2.º curso de la Licenciatura.

Del 20 de marzo al 22 de mayo se ha desarrollado el seminario «Introducción al SPSS-PC», de 32 horas de duración. Impartido por el profesor D. Iñaki García, del Departamento de Marketing, el profesor ayudante D. Jesús Corral, del Departamento de Economía, y el monitor D. Juan José Gibaja, del Departamento de Economía, ha estado dirigido al alumnado del tercer curso de la Licenciatura.

Del 3 de marzo al 7 de abril se ha desarrollado el seminario «Logística Empresarial», de 12 horas de duración. Impartido por la profesora D.ª Irene Cuesta, del Departamento de Marketing, ha estado dirigido al alumnado del 5.º curso y a los alumnos extranjeros del Programa Internacional de Intercambio.

Los días 7 y 8 de febrero se ha desarrollado el seminario «Introducción al Análisis de Series

Temporales», de 5 horas de duración. Impartido por la profesora D.ª Olga del Orden, del Departamento de Contabilidad y Finanzas, ha estado dirigido al alumnado del Programa de Tercer Ciclo.

Del 4 al 25 de marzo se ha desarrollado el seminario «Dirección de Producción», de 20 horas de duración. Impartido por el profesor D. Iñaki Ibarra, del Departamento de Organización y Política de Empresas, ha estado dirigido al alumnado del Programa MBA.

Por otro lado, el pasado 3 de abril representantes de Decathlon acudieron a la Facultad con objeto de presentar la empresa al alumnado del último curso de la Licenciatura.

Los pasados 5 y 6 de mayo, representantes de Procter & Gamble acudieron a la Facultad con objeto de presentar la empresa al alumnado del último curso de la Licenciatura y llevar a cabo una serie de entrevistas de selección para puestos de trabajo.

En la presentación del n.º 47 de la revista «Perspectivas del Sistema Financiero», publicado bajo el título «Sociedades de Garantía Recíproca», estuvo presente el profesor Dr. D. Enrique Fuentes Quintana, Director General de la Fundación Fondo para la Investigación Económica y Social (FIES). (Esta noticia se amplía en la Crónica Universitaria.)

Actividades de los profesores

D.ª Nekane Aramburu Goya: Los pasados 22 y 23 de marzo ha asistido en San Sebastián al Curso de Formación de Formadores, organizado por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

D.ª María José Aranguren Querejeta: El pasado 3 de febrero ha impartido en la Escuela de FP de Martutene (San Sebastián) la conferencia-debate titulada «¿Cómo crear empleo?»

D.ª Amaia Arizkuren Eleta: Los pasados 15, 16 y 17 de febrero ha impartido en Zaragoza un curso de 18 horas de duración sobre el tema «Planificación de Recursos Humanos», dentro del módulo de Recursos Humanos del Programa MBA que organizan el CESTE (Centro de Estudios Superiores de Técnica Empresarial) y la CREA (Confederación Regional de Empresarios de Aragón).

D. José Casals Pérez: Ha impartido clases en el XII Curso de Comercio Exterior, organizado por la Cámara de Comercio de Guipúzcoa, y que tiene lugar de enero a junio.

D. Iñaki García Arrizabalaga: Ha publicado en la editorial de la Facultad, junto al monitor D. Juan José Gibaja Martins, los apuntes titulados «Tablas de Contingencia y Pruebas de Bondad de Ajuste» para su uso en la asignatura Estadística II, del tercer curso de la Licen-

ciatura. El pasado 4 de abril impartió en Elorrio el módulo «Investigación de Mercados», de 8 horas de duración, dentro del Curso de Formación en Marketing que el Departamento de Marketing de la Facultad ha organizado para Eroski. Durante los meses de marzo y abril ha impartido en San Sebastián el módulo «Estadística», de 18 horas de duración, dentro de la fase Premáster del Máster en Gestión de Entidades Financieras organizado por Kutxa, Caja Gipuzkoa San Sebastián.

Dr. D. José Manuel Gil Vegas: Los pasados 26 y 27 de enero ha impartido el seminario «Liderazgo y Dirección de Personas» en el Mastère Spécialisé en Management Européen des Ressources Humaines (M.E.R.H.), de L'École Supérieure de Commerce de Clermont Ferrand (Francia). En la misma Escuela presidió el 26 de enero un Tribunal de Tesis para la obtención del título M.E.R.H.

D. Iñaki Ibarra Unzueta: Ha publicado en el número 86 de la revista Estudios Empresariales, editada por la Facultad, el artículo «La Empresa Industrial ante la Crisis: El Nuevo Paradigma». Ha publicado en la editorial de la Facultad el libro de texto «Dirección de Producción», al que acompaña una documentación soporte para la asignatura que imparte en el 4.º curso de la Licenciatura. El pasado 1 de febrero ha impartido en Mondragón el módulo «La Empresa Orientada al Cliente», dentro del Máster en Dirección de Producción que organiza la Arrasateko Eskola Politeknikoa. Los pasados 15 y 16 de febrero ha impartido el curso «La Théorie des Contraintes - T.O.C.», de 16 horas de duración, en la Maîtrise des Sciences et Techniques de la Universidad de Bayona. Los pasados 21, 22 y 23 de marzo ha impartido en Mondragón el curso «La Gestión por Limitaciones - T.O.C.», de 20 horas de duración, en la Arrasateko Eskola Politeknikoa. El pasado 31 de marzo ha impartido en Oñati el módulo «La empresa del siglo XXI», de 4 horas de duración, organizado por Energía Portátil, S.A., del grupo CEGASA.

Dr. D. Fernando López de Vicuña Arcauz: Ha publicado un resumen de su tesis doctoral (leída en la Universidad de Deusto, sede de San Sebastián, el 19 de diciembre de 1994) con el título «El enfoque analítico de las listas de espera hospitalarias. El caso del Hospital Aránzazu de San Sebastián», en el número 19 de la revista «Economía y Salud. Boletín informativo de la Asociación de Economía de la Salud».

Dr. D. Javier Miner Aranzabal: Del 1 al 22 de febrero ha impartido en Pamplona un «Curso de Matemática Financiera», de 32 horas de duración, organizado por el Club de Marketing de Navarra. Durante los meses de marzo y abril ha asistido al Curso de Análisis Financiero, organizado en Bilbao por Bilbao Plaza Financiera.

Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

Dr. D. Mikel Navarro Arancegui: El 23 de marzo publicó el artículo «EMSren barruan jarraitu ala EMStik atera?» en *Euskaldunon Egunkaria*.

D. Juan Luis Ochoa Laburu: Ha publicado el artículo «Las participaciones bancarias en empresas no financieras en España: antecedentes, crisis y posible evolución futura», en la obra colectiva *El papel del Ahorro e Inversión en el desarrollo económico*, editada por la Federación de Cajas de Ahorros Vasco-Navarras.

D.ª Elena Ochoa Laburu: Del 6 al 21 de febrero ha impartido en San Sebastián el curso «Introducción a la Contabilidad», de 30 horas de duración, organizado por la Cámara de Comercio de Guipúzcoa. Del 27 de febrero al 3 de marzo ha impartido el seminario «La contabilidad en España», de 25 horas de duración, en el Institut des Administration des Entreprises, en la Universidad de Poitiers.

D.ª Olga del Orden Olasagasti: Ha asistido durante el mes de marzo en Zestoa a la 5.ª edición del Aula Financiera, organizada por Elgargi-Sociedad de Garantía Recíproca.

Dr. D. Jose Luis Pérez Gómez: Los pasados 9 y 10 de febrero ha asistido en Bilbao al Curso de Enseñanza por Objetivos, impartido por Consultores Españoles en el marco del Proyecto de Calidad de la Universidad de Deusto. Del 2 al 9 de marzo ha impartido un seminario de «Gestión de Recursos Humanos» en la Fundación Matía de San Sebastián.

Dr. D. José Ramón Recalde Díez: El pasado 27 de marzo participó en San Sebastián en la mesa redonda organizada por la UPV sobre la figura de Luis Martín Santos, en la que presentó la comunicación «El pensamiento político de Luis Martín Santos». Ha sido designado Presidente del Consejo Rector del Instituto Internacional de Sociología Jurídica, en el Governing Board de esta organización celebrado en Oñati el pasado 17 de marzo.

D. Francisco Rodríguez Ortiz: El 8 de marzo ha impartido en Bilbao la conferencia «La UEM y la Europa a varias velocidades», organizada por el Instituto de Estudios Europeos. El 22 de marzo impartió en la Facultad la conferencia «La UEM: efectos previsibles sobre la competitividad empresarial», dentro del seminario «La Empresa en el Marco de la Unión Europea».

D.ª Josune Sáenz Martínez: Del 27 de febrero al 9 de marzo ha impartido un curso sobre el Plan General de Contabilidad, de 24 horas de duración, organizado por la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa.

Dr. D. José M.ª Sainz de Vicuña Ancín: Durante el mes de febrero ha impartido en Aretxabaleta el módulo «Marketing de Empresas de Distribución» dentro del Master en Dirección de Empresas de Distribución, organizado por OTALO-

RA (Centro de Formación de MCC). El 22 de febrero impartió en Aretxabaleta la sesión «Marketing Estratégico» y el 1 de marzo la titulada «Plan de Marketing», ambas encuadradas en el Programa de Perfeccionamiento Directivo organizado igualmente por OTALORA. El pasado 17 de febrero impartió en San Sebastián el módulo «Marketing Financiero» dentro del Programa de Tercer Ciclo de la Facultad. Intervino el 3 de marzo en San Sebastián como miembro del Jurado de los III Premios al Comercio y los Servicios Guipuzcoanos, otorgados por la Cámara de Guipúzcoa. Ha impartido un «Caso Práctico de Marketing Estratégico» dentro del Programa de Desarrollo Directivo organizado por la SPRI en Bilbao (6 y 30 de marzo), Vitoria (8 y 27 de marzo) y San Sebastián (9 y 29 de marzo).

D. Jose-Luis Sanz Morata: Durante el mes de marzo ha impartido en San Sebastián el módulo de Economía, de 10 horas de duración, dentro de la fase Premáster del Máster en Gestión de Entidades Financieras que organiza Kutxa, Caja Gipuzkoa San Sebastián. Los pasados 15 y 22 de marzo ha impartido el módulo «Balanza de Pagos», de 6 horas de duración, en el XII Curso de Comercio Exterior organizado por la Cámara de Comercio de Guipúzcoa.

Dr. D. Víctor Manuel Serna de los Mozos: Ha asistido los pasados 10 y 11 de febrero en Salamanca al II Encuentro de Economía Pública, organizado por la Universidad de Salamanca. Junto a D. Francisco Javier Braña Pino presentó la comunicación «La descentralización de competencias de gasto público: Teoría y aplicación a España». Ha publicado el «Informe Trimestral de Coyuntura de la Economía Guipuzcoana», encargado a la Facultad por el Departamento de Economía de la Diputación Foral de Guipúzcoa.

D. Ion Andoni Zárate Oleaga: Del 7 al 14 de marzo ha impartido en San Sebastián el seminario «La Gestión Empresarial para Analistas de Necesidades de Formación», organizado por la Diputación Foral de Guipúzcoa. Los días 22 y 23 de marzo ha impartido en San Sebastián el curso «Técnicas de Promoción Comercial», promovido por la empresa Niessen, S.A. El 30 de marzo desarrolló en Oiartzun el seminario «Análisis de la Función del Director Regional», organizado por el Grupo Bilbao. Actualmente se encuentra impartiendo en San Sebastián un Curso de Gestión Empresarial para Psicólogos, organizado por el Colegio Oficial de Psicólogos.

Actividades de los alumnos

ESME Junior Empresa

El presidente de ESME Junior Empresa ha acudido, como cada mes, a las reuniones de FVJE (Federación Vasca de Junior Empresas).

El 10 de febrero celebró una Asamblea extraordinaria a petición de la Junta.

Respondiendo a la idea lanzada por el profesor Javier Miner, se ha decidido organizar una ONG de Empresariales, para lo cual han reunido a todos los licenciados en paro del último año y les han presentado el proyecto. Cuenta ya con un grupo de personas, entre las que se encuentra algún profesor, interesadas en la idea.

Se ha enviado la documentación necesaria a JADE (Junior Association for Development in Europe) para que aparezca ESME en el European Junior Directory.

El pasado día 1 de Abril se entregaron, en la Sala de Conferencias de la Facultad, los premios a los ganadores del IV Concurso a la Mejor Idea Empresarial que organizaba ESME: el primer premio correspondió al proyecto Bidasoa Kartin, realizado por Begoña Lorenzo, de Irún. El trabajo consistía en la creación de un circuito de cars para enseñar educación vial a los niños. El premio estaba dotado con 6 viajes a París. El segundo y tercer premios correspondieron a una empresa de fabricación de platos de tiro en arcilla, realizado por dos alumnos del Colegio Inglés San Jorge; y a Kostaz Kosta, realizado por cinco alumnas del Instituto de Mutriku. Este último consistía en organizar viajes en barco desde Mutriku a Lekeitio. Al segundo y tercer premios les correspondieron, respectivamente, 50.000 pesetas. Se ha continuado con la labor de impartir seminarios para la formación de los asociados de ESME; cabe destacar el seminario sobre Creación de Empresas que se impartió en el mes de diciembre, días 12 y 16.

Después de cinco meses de conversaciones y de una selección entre los asociados de ESME, se ha elegido a tres personas para trabajar como comerciales de ELKARGI-SGR. Estas personas ya han empezado a realizar el trabajo comercial visitando diversas empresas de Guipúzcoa.

ESME está organizando un concurso de Bolsa abierto a todos los estudiantes de la Facultad. El ganador del concurso recibirá 30.000 pesetas, y el segundo y tercer clasificados, 15.000 pesetas cada uno.

El día 21 de Marzo, se celebró el IV Día Junior. Estuvieron presentes varias juniors del País Vasco, entre las que se encontraba ESME. Se trataron temas como las relaciones de las juniors con el Gobierno Vasco y con el mundo laboral y la situación actual de Federación Vasca. En cuanto a este último tema, un miembro de ESME ha sido nombrado Presidente de Federación Vasca.

El departamento de Contabilidad de ESME, está realizando trabajos para la empresa SPAM, y el departamento de Informática está realizando un programa de base de datos. En cuanto a la formación para los asociados, los miembros de los departamentos de Informática y de Comunicación Externa han recibido cursillos de Access y de Publicidad, respectivamente.

Los Lectores Escriben

Irakurleak Idazle

El primer día del esquí universitario

El viernes 17 de marzo, la Universidad de Deusto llevó a cabo su primer día del esquí universitario. El viaje resultó todo un éxito, no sólo por ser la primera vez que se hace, o por el nivel de participación que ascendió a unos 400 alumnos de nuestra universidad, sino también porque más de la mitad nunca se había puesto unos esquíes, y al final del día, a pesar del cansancio, confesaron que la experiencia había sido realmente positiva y que lo repetirían.

La estación invernal elegida fue el valle de Astún. Tuvimos mucha suerte con la nieve que en las cotas altas tenía hasta un metro ochenta de espesor y, por fortuna, no tuvimos que lamentar ningún accidente. Disfrutamos también de un tiempo estupendo y más de uno se arrepintió al día siguiente de no haber usado la crema de protección.

Este mismo día lo celebran en diferentes fechas otras universidades: una de ellas, la Privada de Navarra, organiza el fin de semana del esquiador con posibilidad de esquiar uno o dos días, y ha llegado a realizar el viaje con 3.000 alumnos. Confiamos que Deusto consiga dentro de no mucho superar esta cifra.

Desde el Departamento de Deportes queremos agradecer a todos aquellos que han participado en el viaje y animar a todos los que quieran probarlo el año que viene, en especial a los que nunca han tenido esta oportunidad.

Intentaremos que el día del esquí universitario se repita todos los años y esperamos que ningún alumno finalice sus estudios sin haberse puesto unos esquíes aunque sólo sea por un día. No se necesita ni equipo ni mucho dinero, sino solamente ganas de disfrutar de la montaña, la nieve y el sol (y alguna que otra caída).

Cristina Prieto

Elección de Obispos

A cada uno le puede gustar o no, estará o no de acuerdo con él, discutirá, prescindirá o seguirá lo que diga. Lo cierto es que cuando un obispo habla de algún asunto público o de una cuestión ética, incluso de un tema estrictamente religioso, su voz no cae en el vacío. Todavía un obispo conserva autoridad social y relevancia en un colectivo significativo. Por eso es importante quién elige a un obispo y qué procedimiento se sigue. Durante el régimen anterior se pensaba que muchos obispos no eran absolutamente libres pues su designación dependía en gran parte del poder político. Hoy no es así. ¿Cómo es? ¿qué piensa usted del procedimiento actual? ¿cómo cree que debería ser o le gustaría que fuese, en concreto en las diócesis más próximas, por ejemplo, la de Bilbao, cuyo actual obispo ha rebasado la edad reglamentaria y espera y desea el relevo? Para responder a estas cuestiones el Forum Deusto organizó el 14 de marzo un mesa redonda.

Las ideas que se desarrollaron, gracias a los ponentes que integraron la mesa y al público asistente, fueron las siguientes: La normativa actual en nuestro caso es clara. La última palabra y el nombramiento es del Sumo Pontífice. Pero él no se saca el nombre de la manga ni se lo trae en un sobre lacrado el Espíritu Santo. Intervienen los obispos de la provincia eclesiástica, la Conferencia Episcopal, pero es muy decisiva la intervención del legado pontificio que obtiene informaciones a voluntad propia.

Este procedimiento, además de excesivamente jerárquico, está tildado de poco participativo y no muy en consonancia con la imagen de la Iglesia, descrita por el Concilio Vaticano II como Pueblo de Dios en el que prima, sobre otras distinciones, la dignidad de los bautizados. Por eso se pide una mayor participación no sólo del clero

local sino del laicado de las diócesis en cuestión. Tanto más cuanto algunas de éstas están perfectamente organizadas con infraestructuras e instituciones que ofrecen todas las garantías de seriedad en la fe y en la conducta cívica. De hecho, la diócesis de Bilbao puso en marcha, a través de su Asamblea Diocesana, todo un mecanismo hasta llegar a la designación de una terna que, por iniciativa propia, fue enviada al Señor Nuncio.

Parece además evidente que cada diócesis tiene sus peculiaridades y propios problemas. Esto implica unas condiciones y cualidades en el futuro obispo. No cabe duda de que el País Vasco vive una peculiaridad política, socioeconómica y religiosa compleja y difícil. El perfil de un obispo que se acerque al ideal será distinto del de otras diócesis y podrá trazarlo con más probabilidad de acierto quienes conocen y viven más de cerca esta espinosa situación. En concreto se discute, no la conveniencia, sino la necesidad de que el obispo conozca el euskera y pueda dirigirse en esta lengua a los diocesanos que deseen se les hable en ella. Los organizadores diocesanos pueden desear un pastor que guste de trabajar en equipo, más que de forma individualista, aunque sobresalga por sus cualidades intelectuales. En cualquier caso, para ser un obispo de todos y para todos debe ser un promotor incansable y eficaz de la paz y reconciliación.

José Ramón Scheiffler

Club de Viajes de la Universidad de Deusto

¡Ya llega el verano!

Esa época tan esperada y deseada para todos. Es el momento de pensar en nuestras tan merecidas vacaciones.

Y para eso, está el club de viajes de la UD, siempre pensando en vosotros.

Este verano os proponemos «cursos de inglés» en Estados Unidos, Inglaterra e Irlanda a unos precios realmente interesantes:

Nueva York

- Edad mínima: 18 años.
- Duración: 3 semanas prorrogables.
- Pensión completa en la residencia del centro.
- Viajes, traslado y seguro.
- Fechas de salida: 17 de junio y 15 de julio*.
- Precio por persona desde Bilbao: 320.000 ptas.

* Suplemento salida 15 de julio: 19.000 ptas.

San Diego

- Edad mínima: 17 años.
- Duración: 3 semanas prorrogables.
- 25 clases semanales.
- Media pensión y alojamiento en familias americanas.
- Viajes, traslado y seguro.
- Fechas de salida: sábados y domingos desde mayo a setiembre (a.i.).
- Precio por persona desde Bilbao: 310.000 ptas. (hasta 30/06)
325.000 ptas. (desde 30/06).



Manchester

- Edad mínima: 17 años.
- Duración: 2 semanas prorrogables.
- 30 clases semanales.
- Media pensión (p. completa en fin de semana), alojamiento en habitación individual en familias británicas.
- Viajes, traslado y seguro.
- Fechas de salida: domingos desde mayo a setiembre (a.i.).
- Precio por persona desde Bilbao: 160.000 ptas.

Bournemouth

- Edad mínima: 16 años.
- Duración: 2 semanas prorrogables.
- 20 clases semanales.
- Media pensión (desayuno y cena) y alojamiento en habitación individual en familias británicas.
- Viaje y seguro.
- Fechas de salida: domingos desde mayo a setiembre (a.i.).
- Precio por persona desde Bilbao: 160.000 ptas.

Dublín

- Edad mínima: 17 años.
- Duración: 2 semanas prorrogables.
- 20 clases semanales.
- Media pensión (desayuno y cena) y alojamiento en habitación individual en familias irlandesas.
- Viaje, traslado y seguro.
- Fechas de salida: domingos desde mayo a setiembre (a.i.).
- Precio por persona desde Bilbao: 160.000 ptas.

Información y reservas:
Viajes Ecuador, S.A.
Universidad de Deusto (edif. centro)
Sr. José Luis Calvo
Tlf: 446 70 57

Además disponemos de una extensa oferta en:

- Viajes para jóvenes a cualquier destino.
- Viajes a Canarias y Baleares.
- Estancias en playa y montaña en hoteles y apartamentos.
- Circuitos por Europa, Estados Unidos, Centroamérica y Sudamérica.
- Destinos exóticos: circuitos y estancias.
- Viajes a Eurodisney, Futuroscope, Disneyworld, Port Aventura...

Ah, y no os olvidéis de los descuentos que ofrecemos para jóvenes en la mayoría de las tarifas aéreas, ni tampoco de nuestras ofertas especiales a Canarias, Baleares, Túnez, Caribe, etc. Siempre con las condiciones especiales del Club de Viajes de la UD



Otras Revistas Universitarias Bestelako Unibertsitate Aldizkariak



Estudios de Deusto

Vol. 43/1 enero-junio 1995
Publicaciones de la Universidad de Deusto

Suscripción anual:
España, 3.800 ptas.
Extranjero, 50 dólares.
Número suelto, 2.000 ptas.

Estudios: R. de Angel Yáguez, *Puesto que ocupa el derecho de daños en el derecho de obligaciones*. G. Bizcarrondo, *El lenguaje jurídico. Razón pragmática y razón filológica*. J.M. Fernández Hierro, *Arrendamientos incluidos y excluidos de la Ley 29/94*. P. Lanceros, *M. Foucault, la pregunta por el poder*. I. Maguregui Salas, *El fraude a la ley en el Derecho Interregional*. F. Manrique López, *¿Un nuevo modelo para la financiación de la Seguridad Social española?* J.R. Palacio Sánchez Izquierdo, *Ley de protección a testigos y peritos*. B. San Martín Larrinoa, *Respuestas del sistema financiero contra el blanqueo de capitales*.

Pedidos y suscripciones a Ediciones Mensajero. Apdo. 73 / E-48080 Bilbao / Tel.: (94) 447 03 58 / Fax: (94) 447 26 30.



Estudios Empresariales

Editado por la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de San Sebastián, núm. 86

Suscripción anual:
España, 2.500 ptas.
Extranjero, 50 dólares.
Resto, 65 dólares.

Enrique Matesanz González, *La investigación cuantitativa para las Pymes*. Enrique Claver Cortés, José Luis Gascó Gascó, Juan Llopis Taverner, *El director de Recursos Humanos en las organizaciones empresariales: un análisis de la naturaleza de sus decisiones*. Entrevista con Jon Azúa en la clausura del MBA. Gorka Reizábal, *Cómo dirigir hoy en un mundo complejo y cambiante*. Iñaki Ibarra, *La empresa industrial ante la crisis: el nuevo paradigma*. Simón Vera Ríos, *La naturaleza de la actividad agraria*. María Pilar Pérez Santana, Elena Revilla Gutiérrez, *Los recursos humanos y el éxito de la función tecnológica de la empresa*. José Díez Clavero, *La nueva estrategia de las Cámaras de Comercio ante los bloques comerciales*. Noticias de la Facultad. Libros.

Pedidos y suscripciones a Estudios Empresariales / Universidad de Deusto / Apdo. 1.359 / E-20080 San Sebastián.



Mundaiz

Núm. 48 julio-diciembre 1994.
Editado por la Facultad de Filosofía y Letras de San Sebastián

Suscripción anual:
España, 1.500 ptas.
Extranjero, 18 dólares.
Número suelto, 1.000 ptas.

Estudios: Elixabete Pérez Gaztelu, *Erreteriar baten Mitxelenaganatzea*. (Koldo Mitxelenaren euskara noranahikotzea: aitzindariak, hiztegia eta hizkuntzalaritzako hitz berezituak azterketa doktoretziaren aurkezpena). Francisco J. Pueyo, *La adquisición del género en niños bilingües. La explotación de los recursos forestales en la economía del siglo XVI. Aproximación a la Provincia de Guipúzcoa*. Tomás Fernández Auz, *Dioses, Reyes y Héroes o de Héctor a Pericles*. María Luisa San Miguel, *Grandes maestros del exilio vasco*. V. Pedro Armillas, *Tras la huella de la Historia*. M. Jesús Cava Mesa, *La investigación histórica sobre la Rusia Imperial*. Francisco Chica, *Territorios del llanto. El exilio interior de María Elío*.

Pedidos y suscripciones a la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Deusto San Sebastián Apdo. 1.359 / E-20080 San Sebastián / Tel.: (943) 27 31 00 / Fax: (943) 29 26 35.



**Universidad de
Deusto**

**Deustuko
Unibertsitatea**

